












<p><b>SERIE UNI ISO 6150 A-6</b></p>  <p><b>Serie 100</b> Pag. 15.7 - 15.10</p>	<p><b>SERIE MIGNON</b> <b>New</b></p>  <p><b>Serie 110 - 63110</b> Pag. 15.11 - 15.19</p>	<p><b>SERIE UNI ISO 6150 B-12</b></p>  <p><b>Serie 120</b> Pag. 15.20 - 15.25</p>	<p><b>ITALIAN PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 120</b> Pag. 15.26 - 15.31</p>
<p><b>SERIE UNI ISO 6150 B-15</b></p>  <p><b>Serie 130</b> Pag. 15.32 - 15.36</p>	<p><b>SERIE UNI ISO 6150 C-10</b></p>  <p><b>Serie 140</b> Pag. 15.37 - 15.42</p>	<p><b>EUROPEAN PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 160</b> Pag. 15.43 - 15.48</p>	<p><b>SWISS PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 170</b> Pag. 15.49 - 15.53</p>
<p><b>MIGNON PROFILE</b> <b>New</b></p>  <p><b>Serie 180 - 63180</b> Pag. 15.54 - 15.60</p>	<p><b>MULTISOCKET</b></p>  <p><b>Serie 190 - 63190</b> Pag. 15.61 - 15.67</p>	<p><b>JAPANESE PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 400</b> Pag. 15.68 - 15.70</p>	<p><b>SERIE 700</b></p>  <p><b>Serie 700</b> Pag. 15.71 - 15.73</p>
<p><b>SERIE UNI ISO 6150 B-17</b></p>  <p><b>Serie 710</b> Pag. 15.74 - 15.76</p>	<p><b>B-SOCKET EUROPEAN</b></p>  <p><b>Serie 720</b> Pag. 15.77 - 15.80</p>	<p><b>EUROPEAN PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 730</b> Pag. 15.81 - 15.86</p>	<p><b>EUROPEAN PROFILE</b> <b>New</b></p>  <p><b>Serie 740 - 63740</b> Pag. 15.87 - 15.92</p>





**Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido** - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

<p><b>SERIE UNI ISO 6150 B-12</b></p>  <p><b>Serie 620</b> Pag. 15.97 - 15.98</p>	<p><b>ITALIAN PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 650</b> Pag. 15.99 - 15.100</p>	<p><b>EUROPEAN PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 660</b> Pag. 15.101 - 15.102</p>	<p><b>SWISS PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 670</b> Pag. 15.103 - 15.105</p>
<p><b>SERIE UNI ISO 6150 B-12</b></p>  <p><b>Serie 0B120</b> Pag. 15.107 - 15.109</p>	<p><b>SERIE UNI ISO 6150 C-10</b></p>  <p><b>Serie 0B140</b> Pag. 15.110 - 15.112</p>	<p><b>EUROPEAN PROFILE</b> <b>New</b></p>  <p><b>Serie 0B160</b> Pag. 15.113 - 15.115</p>	

**Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi** - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen  
Coupleurs pour Moules D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes

<p><b>FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12</b></p>  <p><b>Serie 410 - 420 - 510 - 520</b> Pag. 15.117 - 15.123</p>	<p><b>INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9</b></p>  <p><b>Serie 430 - 440 - 530 - 540</b> Pag. 15.125 - 15.132</p>	<p><b>EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9</b></p>  <p><b>Serie 460 - 470 - 560 - 570</b> Pag. 15.133 - 15.140</p>	<p><b>6049</b></p>  <p>Pag. 15.141</p>
--	--	--	---

**Pistole di Soffiaggio** - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

<p><b>Series 360</b></p>  <p>Pag. 15.143 - 15.145</p>	<p><b>Series 300</b></p>  <p>Pag. 15.146 - 15.148</p>	<p><b>Spare Parts</b></p>  <p>Pag. 15.149</p>	<p><b>Series 340</b></p>  <p>Pag. 15.150</p>
--	--	---	---

**GIUNTI AD INNESTO RAPIDO E PISTOLE AD ARIA**

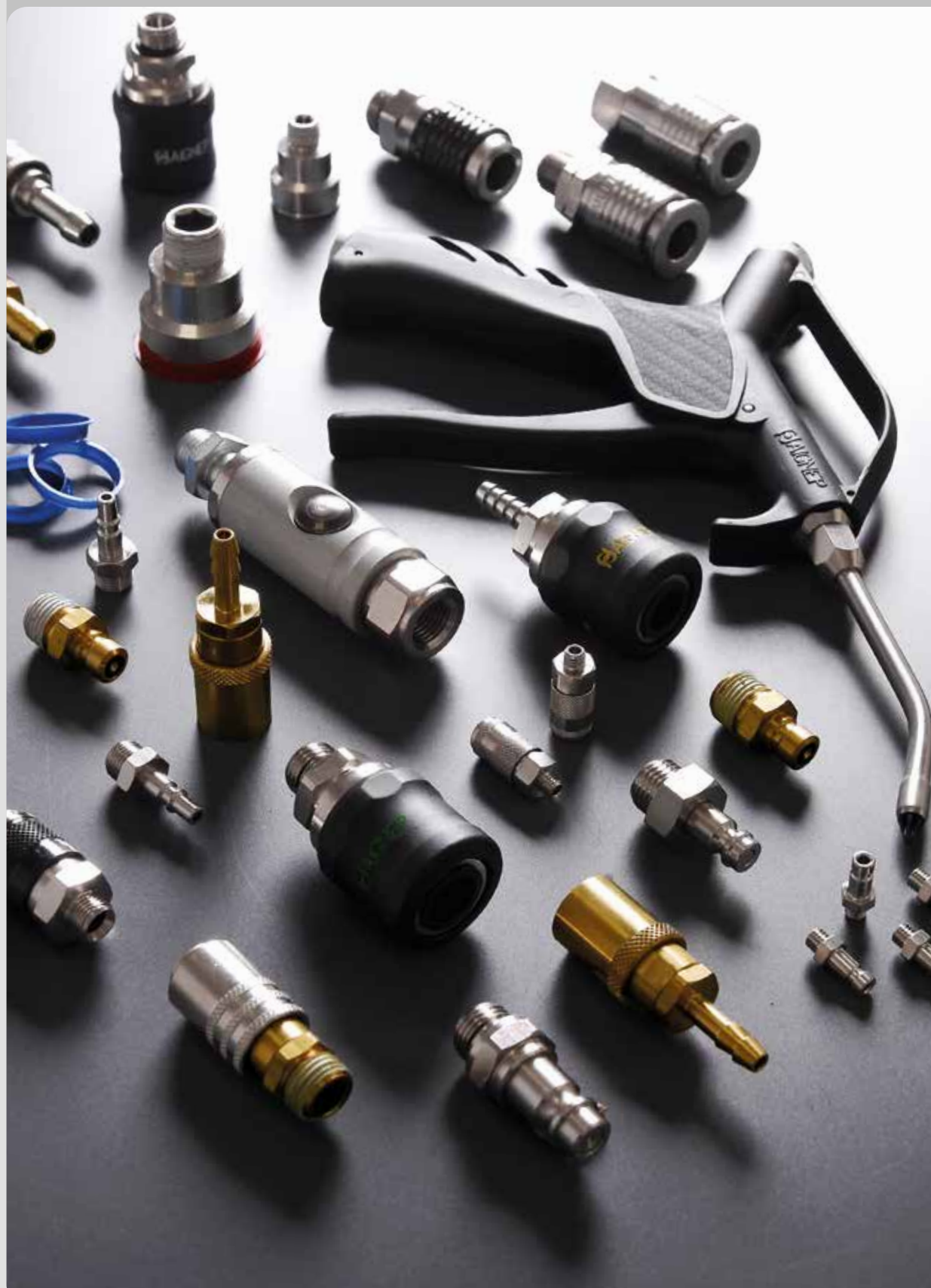
*AUTOMATIC QUICK COUPLINGS AND BLOW GUNS*

*SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNGEN UND BLASPISTOLEN*

*COUPLEURS AUTOMATIQUES ET SOUFFLETTES*

*ENCHUFES RÁPIDOS Y PISTOLAS DE AIRE*

*CONEXÕES DE ENGATE RÁPIDO E PISTOLAS DE AR*



**Serie Quick Couplings**

La gamma dei giunti ad innesto rapidi Aignep permette una risposta adeguata ai molteplici bisogni dei nostri clienti. Le differenti applicazioni, le prestazioni e l'affidabilità, sono i vantaggi dati dall'insieme di questa importantissima gamma.

A semplice o doppia intercettazione in ottone nichelato, in acciaio inox, conformi alle principali norme di riferimento possono essere utilizzati per veicolare molteplici fluidi.

A completamento pistole di soffiaggio.

#### Principali vantaggi

- Passaggi da DN 2,5 mm a 12 mm
- Profili normalizzati
- Gamme Multipresa
- Montaggio con una sola mano
- Leggerezza ed ingombro ridotto
- Versioni di sicurezza
- Raffreddamento stampi normalizzati
- Silicon Free

#### Applicazioni

- Impianti Aria Compressa e Strumenti
- Automazione Pneumatica e Fluidica
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Raffreddamento stampi
- Gas inerti, versioni per vuoto

*Aignep range of quick couplings is able to satisfy multiple needs of our customers.*

*Wide variety of models: single & double shut-off, multisocket, safety.*

*The most popular profiles and nominal diameters available in nickel-plated brass and stainless steel.*

*For compressed air and for moulding injection cooling system.*

*To complete the line a wide range of air blow guns.*

#### Main advantages

- DN 2,5 mm - 12 mm
- Standard profiles
- Multisocket
- Single handed operation
- Light and compact
- Safety version
- Moulding couplers
- Silicon Free

#### Applications

- Compressed Air & Tools
- Pneumatic & Fluidtechnology
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Cooling System
- Inert Gases, Vacuum

*Die Schnellverschlusskupplungs-Serie von Aignep antwortet auf die vielfältigen Bedürfnisse unserer Kunden. Zahlreiche verschiedene Modelle: Einzel- und Doppelabsperung, Mehrfachstecker, Sicherheitskupplungen.*

*Die beliebtesten Profile und Nennweiten sind aus vernickeltem Messing und Edelstahl verfügbar.*

*Für Druckluft und für Spritzguss-Kühlsysteme zu formen. Zur Vervollständigung der Serie eine große Auswahl an Blaspistolen.*

#### Hauptvorteile

- DN 2,5 mm – 12 mm
- Standard Profile
- Mehrfachstecker
- Einhändige Bedienung
- Leicht und kompakt
- Sicherheits Versionen
- Spritzwerkzeug-Kühlung
- Silikonfrei

#### Anwendungen

- Druckluft & Werkzeuge
- Pneumatik und Fluidtechnik
- Lebensmittel & Getränke
- Life Science
- Kühlsysteme
- Inertgase, Vakuum

Les coupleurs rapides Aignep répondent à de nombreuses utilisations. Grande variété de modèles en version simple et double obturation, multiprise, de sécurité. Les profils et les diamètres nominaux les plus courants sont disponibles en laiton nickelé et acier inoxydable 316L.

Pour air comprimé et tous fluides industriels ainsi qu'une gamme dédiée pour le refroidissement des moules dans l'injection plastique. Une large gamme de soufflettes vient compléter notre offre.

### Principaux avantages

- DN 2,5 mm - 12 mm
- Profils standards
- Multisocket
- Opération d'une seule main
- Léger et compact
- Version de sécurité
- Coupleurs pour moule
- Sans silicone

### Applications

- Air comprimé
- Outillage pneumatique
- Agro alimentaire
- Sciences de la vie
- Système de refroidissement
- Gaz neutres, vide

La gama de enchufes rápidos Aignep permite una respuesta adecuada a las múltiples necesidades de nuestros clientes. Las diferentes aplicaciones, las prestaciones y la fiabilidad, son las ventajas que ofrece esta importantísima gama.

A simple y doble obturación en latón niquelado, acero inox, conforme a las principales normas de referencia pueden ser utilizados para vehicular múltiples fluidos. Completan esta gama las pistolas de soplado.

### Principales ventajas

- Pasos de DN 2,5 mm a 12 mm
- Perfiles normalizados
- Gama Multipresa
- Montaje con una sola mano
- Ligereza y reducidas dimensiones
- Versión de seguridad
- Refrigeración de moldes normalizados
- Libres de silicona

### Aplicaciones

- Instalaciones de aire comprimido y herramientas
- Automatización neumática y fluidica
- Alimentos y bebidas
- Life & Science
- Refrigeración de moldes
- Gases inertes, versiones para vacío

A linha de engates rápidos Aignep pode satisfazer as diferentes necessidades dos consumidores. Ampla gama: fechamento simples ou duplo, multisocket, segurança.

Os itens mais populares e diâmetros nominais estão disponíveis em latão niquelado ou aço inox.

A linha é adequada para ar comprimido e resfriamento de moldagem.

Completam a linha as pistolas de ar.




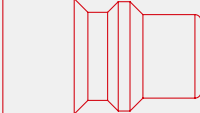
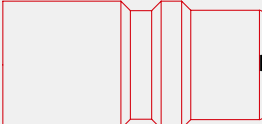
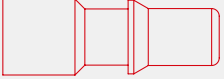
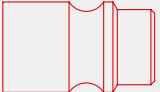
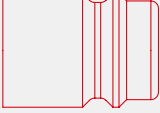

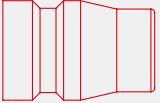
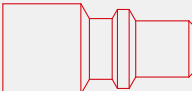

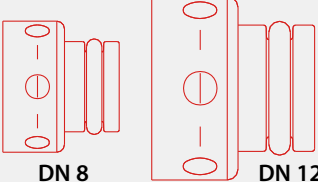

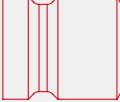
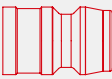

### Principais Vantagens

- DN 2,5 mm – 12 mm
- Perfil-padrão
- Multisocket
- Instalação fácil - com uma só mão
- Leve e compacta
- Engate de Segurança
- Engates Resfriamento
- Livre de silicone

### Aplicação

- Ar Comprimido & Ferramentas
- Pneumática & Tecnologia de Fluidos
- Alimentos e bebidas
- Life & Sciences
- Sistemas de Resfriamento
- Gases Inertes, Vácuo



PLUG PROFILE	1:1	STANDARD	SINGLE SHUT OFF		DOUBLE SHUT OFF		STANDARD	MULTI	SAFETY	INOX		DOUBLE SHUT OFF		
	DN 5	MIGNON	<b>210</b> <small>Pag.15.11</small>	<b>63110</b> <small>Pag.15.17</small>	<b>280</b> <small>Pag. 15.54</small>	<b>63280</b> <small>Pag. 15.58</small>	<b>110</b> <small>Pag. 15.11</small>			<b>63110</b> <small>Pag. 15.17</small>	<b>63180</b> <small>Pag. 15.58</small>	<b>180</b> <small>Pag. 15.54</small>		
	DN 2.5	UNI-ISO 6150-A6	<b>200</b> <small>Pag. 15.7</small>				<b>100</b> <small>Pag. 15.7</small>							
	DN 5.5	UNI-ISO 6150-B12 INDUSTRIAL 1/4	<b>220</b> <small>Pag. 15.20</small>				<b>120</b> <small>Pag. 15.20</small>	<b>190</b> <small>Pag. 15.61</small>	<b>620</b> <small>Pag. 15.97</small>	<b>0B120</b> <small>Pag. 15.107</small>				
	DN 9	UNI-ISO 6150-B15 INDUSTRIAL 3/8	<b>230</b> <small>Pag. 15.32</small>				<b>130</b> <small>Pag. 15.32</small>	<b>720</b> <small>Pag. 15.77</small>						
	DN 12	UNI-ISO 6150-B17 INDUSTRIAL 1/2	<b>810</b> <small>Pag. 15.74</small>				<b>710</b> <small>Pag. 15.74</small>							
	DN 5.5	UNI-ISO 6150-C10	<b>240</b> <small>Pag. 15.37</small>				<b>140</b> <small>Pag. 15.37</small>		<b>0B140</b> <small>Pag. 15.110</small>					
	DN 7.5 - 7.8	EUROPEAN	<b>260</b> <small>Pag.15.43</small>	<b>63260</b> <small>Pag.15.65</small>	<b>840</b> <small>Pag. 15.87</small>	<b>63840</b> <small>Pag. 15.90</small>	<b>160</b> <small>Pag. 15.43</small>	<b>730</b> <small>Pag. 15.81</small>	<b>190</b> <small>Pag. 15.61</small>	<b>660</b> <small>Pag. 15.101</small>	<b>0B160</b> <small>Pag. 15.113</small>	<b>63190</b> <small>Pag. 15.65</small>	<b>63740</b> <small>Pag. 15.90</small>	<b>740</b> <small>Pag. 15.87</small>
	DN 10	EUROPEAN DN 10	<b>820</b> <small>Pag. 15.77</small>				<b>720</b> <small>Pag. 15.77</small>							
	DN 5.5	SWISS	<b>270</b> <small>Pag. 15.49</small>				<b>170</b> <small>Pag. 15.49</small>	<b>190</b> <small>Pag. 15.61</small>	<b>670</b> <small>Pag. 15.103</small>					
	DN 7.5	JAPANESE	<b>500</b> <small>Pag. 15.68</small>				<b>400</b> <small>Pag. 15.68</small>							
	DN 5	ITALIAN	<b>250</b> <small>Pag. 15.26</small>				<b>120</b> <small>Pag. 15.26</small>	<b>190</b> <small>Pag. 15.61</small>	<b>650</b> <small>Pag. 15.99</small>					
	DN 2.7	MINI	<b>800</b> <small>Pag. 15.71</small>				<b>700</b> <small>Pag. 15.71</small>							
	DN 8 DN 12	FRENCH	<b>510</b> <small>Pag. 15.117</small>				<b>410</b> <small>Pag. 15.117</small>							
		FRENCH	<b>520</b> <small>Pag. 15.122</small>				<b>420</b> <small>Pag. 15.122</small>							
	DN 6	INTERNATIONAL	<b>530</b> <small>Pag. 15.127</small>				<b>430</b> <small>Pag. 15.127</small>							
	DN 9	INTERNATIONAL	<b>540</b> <small>Pag. 15.130</small>				<b>440</b> <small>Pag. 15.130</small>							
	DN 6	EUROPEAN	<b>560</b> <small>Pag. 15.135</small>				<b>460</b> <small>Pag. 15.135</small>							
	DN 9	EUROPEAN	<b>570</b> <small>Pag. 15.138</small>				<b>470</b> <small>Pag. 15.138</small>							

WATER  
OIL

INTERCAMBIABILITÀ - INTERCHANGE - AUSTAUSCHBARKEIT - INTERCHANGEABILITÈ - INTERCAMBIABILIDAD - INTERCAMBIABILIDADE

110	RECTUS/LEGRIS PARKER 21/90	CAMOZZI 5050 - 5150	CEJN 220			FESTO KD - KS 3	
180	RECTUS/PARKER 21/90	CAMOZZI 5050 - 5150	CEJN 200				
						FESTO KD - KS 2	
	RECTUS/LEGRIS 23/24 PARKER 20/30 - 1/4 TEMA 1400	HANSEN 3000	CEJN 310	INDUSTRIAL 1/4		GROMELLE 600	US - MIL SPEC C-4109
	RECTUS/LEGRIS 30 PARKER 30 - 3/8	HANSEN 4000	CEJN 430	INDUSTRIAL 3/8		GROMELLE 900	US - MIL SPEC C-4109
	RECTUS 37	HANSEN 5000	CEJN 550			GROMELLE 1300	US - MIL SPEC C-4109
	RECTUS/LEGRIS 18						
	RECTUS/LEGRIS 25/26/1600/1625 TEMA 1600	CAMOZZI 5080 - 5180	CEJN 320			FESTO KD - KS 6 KD - KS 4	
	RECTUS/LEGRIS 27		CEJN 410				
	RECTUS/LEGRIS 14/22 PARKER 50	HANSEN 210	CEJN 300			ARO 210	
	RECTUS/LEGRIS 13	SMC KK130	CEJN 315	NITTO KOHKI 200			
	RECTUS/LEGRIS PARKER 20/91					FESTO KD - KS 2	
	RECTUS 608						
	RECTUS 612						
	RECTUS 86	DME 1/4					
	RECTUS 87	DME 3/8					
	RECTUS 10	HASCO Z80/811HT/9 [Øe 9]	CEJN 220 - 221 - 225				
	RECTUS 11	HASCO Z80/811HT/13 [Øe 13.5]					

AIR

WATER  
OIL

**SERIE 100 UNI ISO 6150 A-6**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

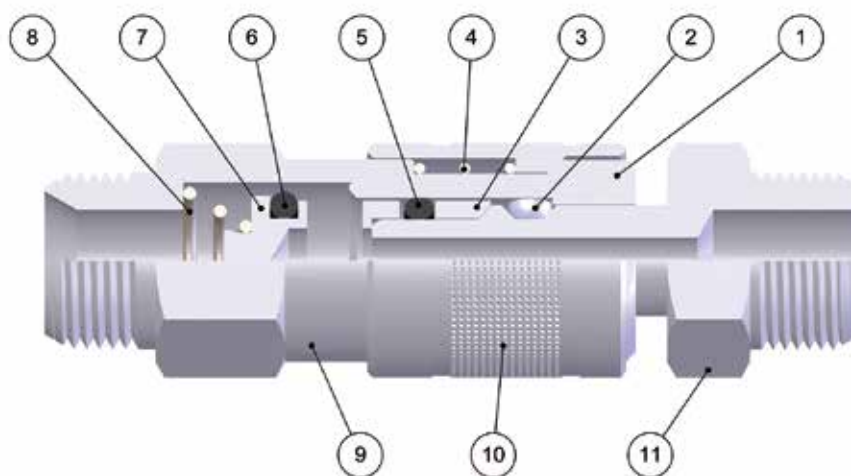
Reference standard  
Entspricht der Norm  
Norme de référence  
Normativa de referencia  
Norma de referència

1907/2006  
REACH ✓

2011/65/CE  
RoHS ✓

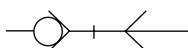
PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE

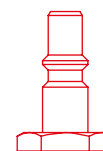


**FKM A RICHIESTA**  
IF REQUESTED FKM  
FKM AUF ANFRAGE  
FKM SUR DEMANDE  
FKM BAJO DEMANDA  
FKM SOB ENCOMENDA

DN  
2,5 mm



UNI ISO 6150 A-6



1:1

**Materiali e Componenti**

IT

- 1 Corpo in Ottone Nichelato
- 2 Sfera in Acciaio AISI 420
- 3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato
- 4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302
- 5 Guarnizione O-Ring in NBR
- 6 Guarnizione O-Ring in NBR
- 7 Otturatore in Ottone Nichelato
- 8 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302
- 9 Attacco Terminale in Ottone Nichelato
- 10 Ghiera in Ottone Nichelato
- 11 Innesto in Ottone Nichelato

**Component Parts and Materials**

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Body
- 2 Stainless Steel AISI 420 Balls
- 3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling
- 4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring
- 5 NBR O-Ring Seals
- 6 NBR O-Ring Seals
- 7 Nickel-Plated Brass Shutter
- 8 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring
- 9 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part
- 10 Nickel-Plated Brass Sleeve
- 11 Nickel-Plated Brass Plug Outline

**Komponenten und Materialien**

DE

- 1 Körper Messing Vernickelt
- 2 Kugel Edelstahl AISI 420
- 3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt
- 4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 5 O-Ring NBR
- 6 O-Ring NBR
- 7 Verschluss Messing
- 8 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 9 Einschraubkörper Messing Vernickelt
- 10 Entriegelungshülse Messing Vernickelt
- 11 Stecker Messing Vernickelt

**Matériaux et Composants**

FR

- 1 Corps: Laiton Nickelé
- 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420
- 3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé
- 4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302
- 5 Joint Torique en NBR
- 6 Joint Torique en NBR
- 7 Clapet: Laiton
- 8 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302
- 9 Corps: Laiton Nickelé
- 10 Bague: Laiton Nickelé
- 11 Embout: Laiton Nickelé

**Materiales y Componentes**

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Esfera en acero AISI 420
- 3 Anillo guía enchufe en latón niquelado
- 4 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 5 Junta tórica en NBR
- 6 Junta tórica en NBR
- 7 Obturador en latón niquelado
- 8 Muelle obturador en acero AISI 302
- 9 Terminal de conexión en latón niquelado
- 10 Tuerca en latón niquelado
- 11 Enchufe en latón niquelado

**Materiais e Componentes**

PT

- 1 Corpo em Latão Niquelado
- 2 Esfera em aço AISI 420
- 3 Anel guia do plug em latão niquelado
- 4 Mola da porca em aço AISI 302
- 5 Vedação O-Ring em NBR
- 6 Vedação O-Ring em NBR
- 7 Obturador em latão niquelado
- 8 Mola do obturador em aço AISI 302
- 9 Conexão terminal em latão niquelado
- 10 Porca em latão niquelado
- 11 Plug em latão niquelado



**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**  
**10 bar**



**Max pressione statica (no pulsazioni)**

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**  
**+ 80 °C**

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

Com O-ring em FKM

**- 10 °C**  
**+ 200 °C**



**Fluidi compatibili**

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



**Portata**

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
240	190	320

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



**Filettatura**

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

**Threads**

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

**Gewindearten**

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

**Filetages**

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.

**Roscas**

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

**Roscas**

PT

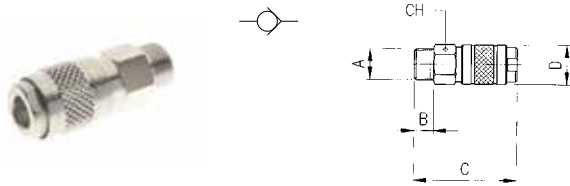
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.



**101**

**PRESA MASCHIO**

MALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO

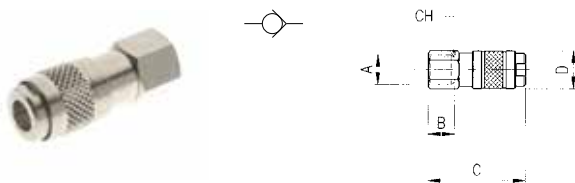


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00101 00 001	1/8	6	32	13	11	10

**102**

**PRESA FEMMINA**

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

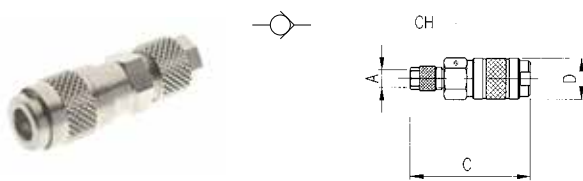


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00102 00 001	1/8	7.5	34	13	12	10

**104**

**PRESA A CALZAMENTO**

COMPRESSION SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 COUPLEUR RACCORD À COIFFE  
 ENCHUFE TUBO  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON

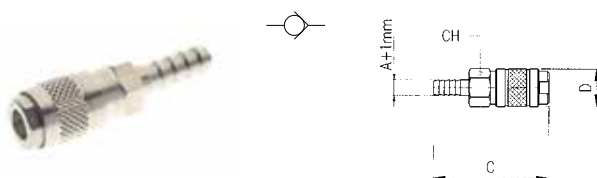


Code	A	C	D	CH	Pack.
00104 00 001	4/2.7	39	13	11	10
00104 00 002	6/4	40.5	13	11	10

**105**

**PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA**

BARBED SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ENCHUFE ESPIGA  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA



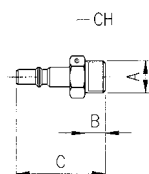
Code	A	C	D	CH	Pack.
00105 00 001	4	46.5	13	11	10
00105 00 002	6	46.5	13	11	10

## 201

### INNESTO MASCHIO

MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO  
 PLUG COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	CH	Pack.
00201 00 01 02 NB	1/8	6	26.5	11	10

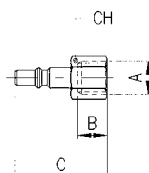


## 202

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	CH	Pack.
00202 00 01 02 NB	1/8	7.5	25	12	10

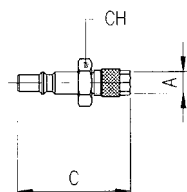


## 204

### INNESTO A CALZAMENTO

COMPRESSION PLUG  
 STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE  
 ADAPTADOR TUBO  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON

Code	A	C	CH	Pack.
00204 00 001	4/2.7	32.5	11	10
00204 00 002	6/4	34	11	10

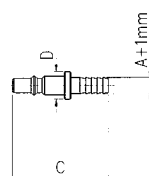


## 205

### INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ADAPTADOR ESPIGA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	C	D	Pack.
00205 00 01 X1 NB	4	38.5	11	10
00205 00 01 X4 NB	6	38.5	11	10



**SERIE 110 MIGNON**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

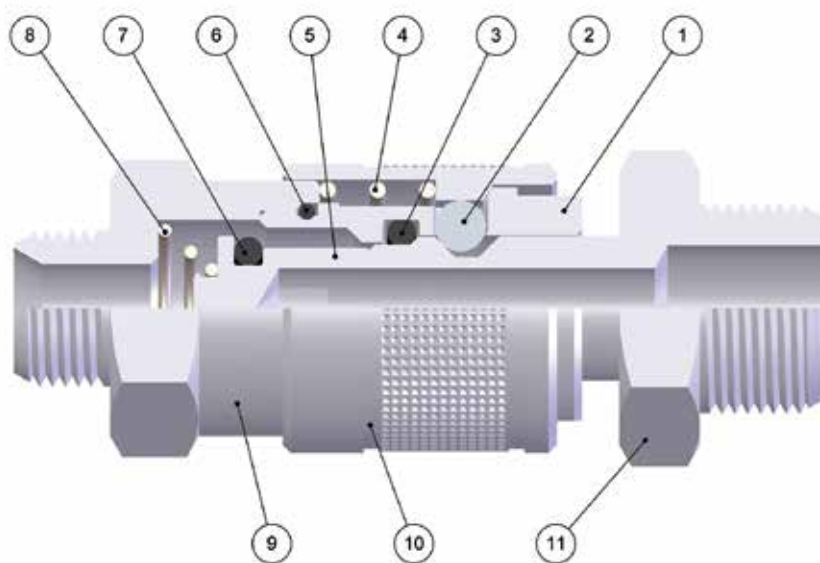
Reference standard  
Entspricht der Norm  
Norme de référence  
Normativa de referencia  
Norma de referència

1907/2006  
**REACH** ✓

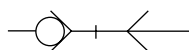
2011/65/CE  
**RoHS** ✓

PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE



**FKM A RICHIESTA**  
IF REQUESTED FKM  
FKM AUF ANFRAGE  
FKM SUR DEMANDE  
FKM BAJO DEMANDA  
FKM SOB ENCOMENDA



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Sfera in Acciaio AISI 420		2 Stainless Steel AISI 420 Balls		2 Kugel Edelstahl AISI 420	
3 Guarnizione O-Ring in NBR		3 NBR O-Ring Seals		3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt	
4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
5 Otturatore in Ottone Nichelato		5 Nickel-Plated Brass Shutter		5 O-Ring NBR	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-Ring Seals		6 O-Ring NBR	
7 Guarnizione O-Ring in NBR		7 NBR O-Ring Seals		7 Verschluss Messing	
8 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302		8 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		8 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
9 Attacco Terminale in Ottone Nichelato		9 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		9 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
10 Ghiera in Ottone Nichelato		10 Nickel-Plated Brass Sleeve		10 Entriegelungshülse Messing Vernickelt	
11 Innesto in Ottone Nichelato		11 Nickel-Plated Brass Plug Outline		11 Stecker Messing Vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado	
2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420		2 Esfera en acero AISI 420		2 Esfera em aço AISI 420	
3 Bague De Guidage: Laiton Nickelé		3 Junta tórica enchufe en NBR		3 Vedação O-Ring em NBR	
4 Ressort De Bague: Acier Inoxydable AISI 302		4 Muelle tuerca en acero AISI 302		4 Mola da porca em aço AISI 302	
5 Joint Torique en NBR		5 Obturador en latón niquelado		5 Obturador em latão niquelado	
6 Joint Torique en NBR		6 Junta tórica en NBR		6 Vedação O-Ring em NBR	
7 Clapet: Laiton		7 Junta tórica en NBR		7 Vedação O-Ring em NBR	
8 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		8 Muelle obturador en acero AISI 302		8 Mola do obturador em aço AISI 302	
9 Corps: Laiton Nickelé		9 Terminal de conexión en latón niquelado		9 Conexão terminal em latão niquelado	
10 Bague: Laiton Nickelé		10 Tuerca en latón niquelado		10 Porca em latão niquelado	
11 Embout: Laiton Nickelé		11 Enchufe en latón niquelado		11 Plug em latão niquelado	



**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**  
**12 bar**



**Max pressione statica (no pulsazioni)**

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**  
**+ 80 °C**

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

Com O-ring em FKM

**- 10 °C**  
**+ 200 °C**



**Fluidi compatibili**

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



**Portata**

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
650	480	1100

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



**Filettatura**

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

**Threads**

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

**Gewindearten**

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

**Filetages**

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.

**Roscas**

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

**Roscas**

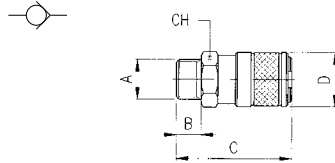
PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

# 111

**PRESA MASCHIO**

MALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO

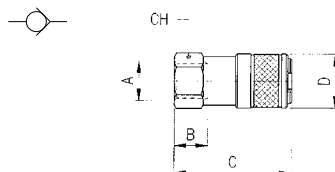


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00111 00 001	1/8	6	35.5	18	16	10
00111 00 002	1/4	8	37.5	18	16	10
00111 00 003	3/8	9	38.5	18	19	10
Code FKM						
00111 00 010	1/8	6	35.5	18	16	10
00111 00 011	1/4	8	37.5	18	16	10
00111 00 012	3/8	9	38.5	18	19	10

# 112

**PRESA FEMMINA**

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

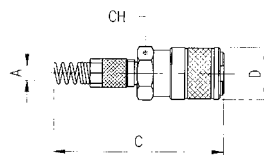


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00112 00 001	1/8	7.5	35	18	16	10
00112 00 002	1/4	11	38.5	18	16	10
00112 00 003	3/8	11.5	39	18	19	10
Code FKM						
00112 00 010	1/8	7.5	35	18	16	10
00112 00 011	1/4	11	38.5	18	16	10
00112 00 012	3/8	11.5	39	18	19	10

# 113

**PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA**

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 COUPLEUR RACCORD À COIFFE ET RESSORT DE PROTECTION  
 ENCHUFE TUBO COM MUELLE  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLLA



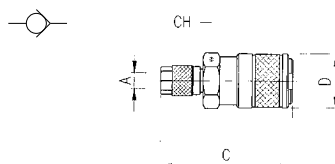
Code	A	C	D	CH	Pack.
00113 00 001	6/4	124	18	16	10
00113 00 002	8/6	129.5	18	16	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

# 114

**PRESA A CALZAMENTO**

COMPRESSION SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 COUPLEUR RACCORD À COIFFE  
 ENCHUFE TUBO  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON

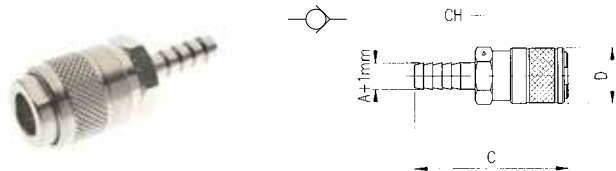


Code	A	C	D	CH	Pack.
00114 00 001	6/4	42	18	16	10
00114 00 002	8/6	42	18	16	10

# 115

**PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA**
*BARBED SOCKET*
*VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE*
*COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE*
*ENCHUFE ESPIGA*
*SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA*

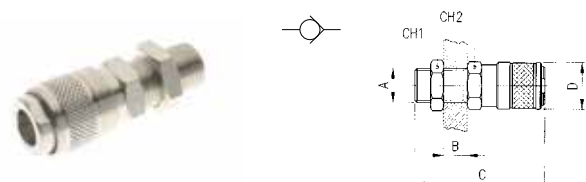
Code	A	C	D	CH	Pack.
00115 00 001	4	48	18	16	10
00115 00 002	6	48	18	16	10
00115 00 003	8	48	18	16	10



# 116

**PRESA PASSAPARETE MASCHIO**
*BULKHEAD SOCKET WITH MALE THREADED CONNECTION*
*VERSCHLUSS-KUPPLUNG SCHOTTVERSION MIT AUSSENGEWINDE*
*COUPLEUR MÂLE À TRAVERSÉE DE CLOISON*
*ENCHUFE PASATABIQUES MACHO*
*SOQUETE PASSA-MURO COM ROSCA MACHO*

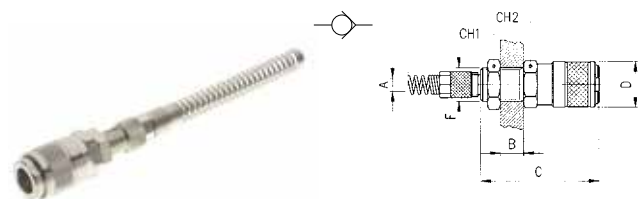
Code	A	B max	C	D	CH1	CH2	Pack.
00116 00 001	1/8	6	47.5	18	14	16	10
00116 00 002	1/4	8	49.5	18	17	16	10
00116 00 003	3/8	9	51.5	18	20	19	10



# 117

**PRESA PASSAPARETE A CALZAMENTO CON MOLLA**
*BULKHEAD SOCKET WITH COMPRESSION CONNECTION WITH SPRING*
*VERSCHLUSS-KUPPLUNG SCHOTTVERSION MIT KNICKSCHUTZFEDER*
*COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION, TRAVERSÉE DE CLOISON*
*ENCHUFE PASATABIQUES TUBO CON MUELLE*
*SOQUETE PASSA-MURO COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA*

Code	A	B max	C	D	F	CH1	CH2	Pack.
00117 00 001	6/4	8	55.5	18	M10x1	14	16	10
00117 00 002	8/6	8	55.5	18	M12x1	17	16	10

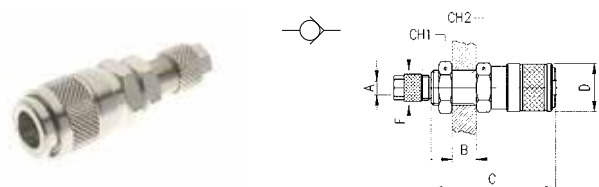


**Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301**  
*Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301*  
*Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301*  
*Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301*  
*Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301*  
*Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301*

# 118

**PRESA PASSAPARETE A CALZAMENTO**
*BULKHEAD SOCKET WITH COMPRESSION CONNECTION*
*VERSCHLUSS-KUPPLUNG SCHOTTVERSION MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG*
*COUPLEUR RACCORD À COIFFE, TRAVERSÉE DE CLOISON*
*ENCHUFE PASATABIQUES TUBO*
*SOQUETE PASSA-MURO COM CONEXÃO PUSH-ON*

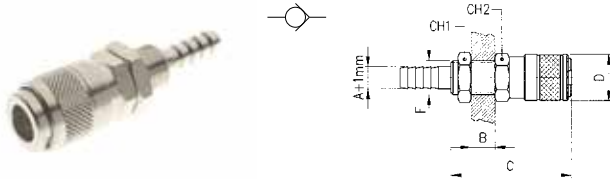
Code	A	B max	C	D	F	CH1	CH2	Pack.
00118 00 001	6/4	8	55.5	18	M10x1	14	16	10
00118 00 002	8/6	8	55.5	18	M12x1	17	16	10



## 119

### PRESA PASSAPARETE CON PORTAGOMMA A RESCA

BULKHEAD SOCKET WITH SPIGOT FOR RUBBER HOSE  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG SCHOTTVERSION MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ENCHUFE PASATABIQUES ESPIGA  
 SOQUETE PASSA-MURO COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

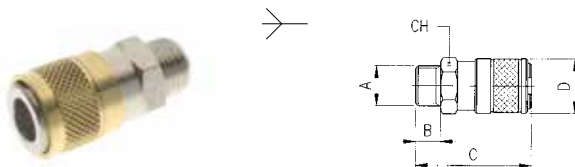


Code	A	B max	C	D	F	CH1	CH2	Pack.
00119 00 001	4	8	61	18	M10x1	14	16	10
00119 00 002	6	8	61	18	M12x1	17	16	10
00119 00 003	8	8	62	18	M14x1	17	16	10

## 111SW

### PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO

MALE SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE VERSCHLUSS MIT AUSSENGEWINDE  
 COUPLEUR MÂLE SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO  
 SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA MACHO

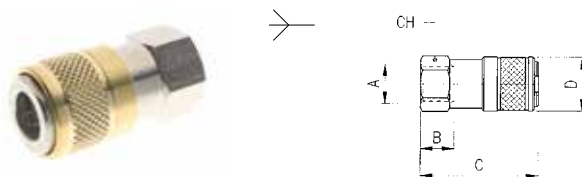


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00111 SW 001	1/8	6	35.5	18	16	10
00111 SW 002	1/4	8	37.5	18	16	10

## 112SW

### PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA

FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE VERSCHLUSS MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA  
 SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00112 SW 001	1/8	7.5	35	18	16	10
00112 SW 002	1/4	11	38.5	18	16	10

## 211

### INNESTO MASCHIO

MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO  
 PLUG COM ROSCA MACHO



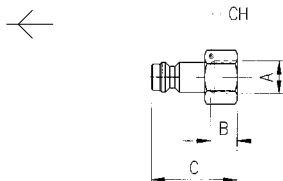
Code	A	B	C	CH	Pack.
00211 00 01 02 NB	1/8	6	26	14	10
00211 00 01 03 NB	1/4	8	28.5	17	10
00211 00 01 04 NB	3/8	9	29.5	19	10

## 212

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	CH	Pack.
00212 00 01 02 NB	1/8	7.5	25	14	10
00212 00 01 03 NB	1/4	11	28.5	17	10
00212 00 01 04 NB	3/8	11.5	29	19	10



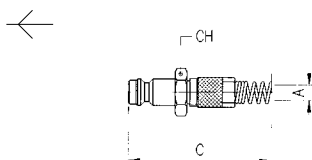
## 213

### INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION PLUG WITH SPRING  
 STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ADAPTADOR TUBO CON MUELLE  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA

Code	A	C	CH	Pack.
00213 00 001	6/4	115	12	10
00213 00 002	8/6	118.5	12	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

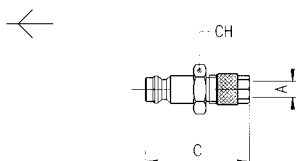


## 214

### INNESTO A CALZAMENTO

COMPRESSION PLUG  
 STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE  
 ADAPTADOR TUBO  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON

Code	A	C	CH	Pack.
00214 00 001	6/4	33	12	10
00214 00 002	8/6	33	12	10

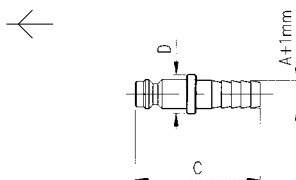


## 215

### INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ADAPTADOR ESPIGA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

Code	A	C	D	Pack.
00215 00 01 X1 NB	4	35	9	10
00215 00 01 X4 NB	6	35	9	10
00215 00 01 X7 NB	8	38	12	10





**New**

**SERIE 63110 AISI 316L**

**PRESA MIGNON IN ACCIAIO INOX AISI 316L**  
**STAINLESS STEEL AISI 316L MIGNON SOCKET**  
**MIGNONFASSUNG AUS ROSTFREIEM STAHL AISI 316L**  
**DOUILLE MIGNON EN ACIER INOXYDABLE AISI 316L**  
**PRESA MIGNON EN ACERO INOX AISI 316L**  
**CONEXÃO SOCKET MIGNON EM AÇO INOX AISI 316L**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

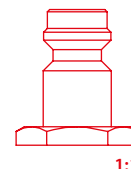
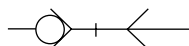
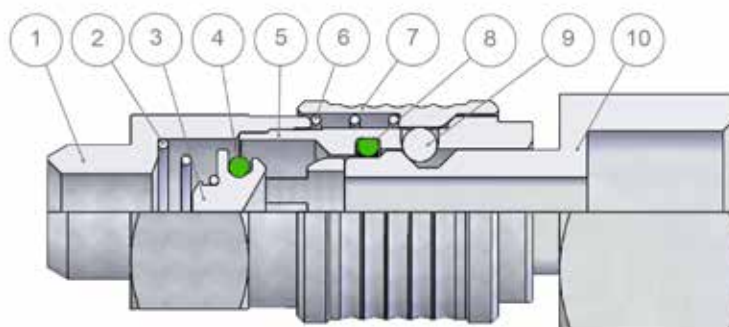
TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006 <b>REACH</b> ✓	2011/65/CE ✓ <b>RoHS</b>
PED 2014/68/UE	<b>SILICON FREE</b>



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Attacco terminale in acciaio INOX AISI 316L		1 AISI 316L stainless steel end connection		1 Endverbindung aus Edelstahl AISI 316L	
2 Molla otturatore in acciaio INOX AISI 302		2 AISI 302 stainless steel plug spring		2 Kegelfeder aus Edelstahl AISI 302	
3 Otturatore in acciaio INOX AISI 316L		3 AISI 316L stainless steel plug		3 Kegel aus rostfreiem Stahl AISI 316L	
4 Guarnizione O-Ring Otturatore in FKM alimentare		4 Plug O-ring seal in food-grade FKM		4 Stecker-O-Ring-Dichtung aus lebensmittelechtem FKM	
5 Corpo in acciaio INOX AISI 316L		5 AISI 316L stainless steel body		5 Gehäuse aus rostfreiem Stahl AISI 316L	
6 Molla ghiera in acciaio INOX AISI 302		6 AISI 302 stainless steel spring ring nut		6 Federringmutter aus Edelstahl AISI 302	
7 Ghiera in acciaio INOX AISI 316L		7 AISI 316L stainless steel ring nut		7 Ringmutter aus rostfreiem Stahl AISI 316L	
8 Guarnizione O-Ring corpo in FKM alimentare		8 Food-grade FKM body O-ring gasket		8 O-Ring-Dichtung des Gehäuses aus lebensmittelechtem FKM	
9 Sfera in acciaio INOX AISI 316L		9 Ball made from AISI 316L stainless steel		9 Kugel aus rostfreiem Stahl AISI 316L	
10 Innesto in acciaio INOX AISI 316L		10 AISI 316L stainless steel coupling		10 Kupplung aus rostfreiem Stahl AISI 316L	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Raccord d'extrémité en acier inoxydable AISI 316L		1 Conexión final de acero inoxidable AISI 316L		1 Conexão de extremidade em aço inoxidável AISI 316L	
2 Ressort de bouchon en acier inoxydable AISI 302		2 Muelle del obturador de acero inoxidable AISI 302		2 Mola do plugue em aço inoxidável AISI 302	
3 Bouchon en acier inoxydable AISI 316L		3 Tapón de acero inoxidable AISI 316L		3 Plugue de aço inoxidável AISI 316L	
4 Joint torique du bouchon en FKM de qualité alimentaire		4 Junta tórica del obturador en FKM alimentario		4 Vedação do anel O-ring do plugue em FKM de grau alimentício	
5 Corps en acier inoxydable AISI 316L		5 Cuerpo de acero inoxidable AISI 316L		5 Corpo em aço inoxidável AISI 316L	
6 Écrou de la bague-ressort en acier inoxydable AISI 302		6 Tuerca del anillo del muelle de acero inoxidable AISI 302		6 Porca do anel de mola em aço inoxidável AISI 302	
7 Bague-écrou en acier inoxydable AISI 316L		7 Tuerca anular de acero inoxidable AISI 316L		7 Porca de anel em aço inoxidável AISI 316L	
8 Joint torique du corps en FKM de qualité alimentaire		8 Junta tórica del cuerpo de FKM de calidad alimentaria		8 Anel de vedação do corpo em FKM de grau alimentício	
9 Boule en acier inoxydable AISI 316L		9 Bola de acero inoxidable AISI 316L		9 Esfera feita de aço inoxidável AISI 316L	
10 Raccord en acier inoxydable AISI 316L		10 Acoplamiento de acero inoxidable AISI 316L		10 Acoplamento de aço inoxidável AISI 316L	



**Pressione d'esercizio**

*Working Pressures*

*Betriebsdruck*

*Pression de service*

*Presión de Ejercicio*

*Pressão de Trabalho*

**0 bar**  
**12 bar**



**Max pressione statica (no pulsazioni)**

*Maximum static pressure (no pulsations)*

*Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)*

*Pression statique maximale (sans pulsation)*

*Presión estática máxima (sin pulsaciones)*

*Pressão estática máxima (sem pulsações)*

**35 bar**



**Temperature**

*Temperatures*

*Temperatur*

*Températures*

*Temperaturas*

*Temperaturas*

**- 10 °C**  
**+ 200 °C**



**Fluidi compatibili**

**Aria compressa**

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti.

*Fluids*

*Compressed air*

*Fluid for food and chemical industry compatible with all components.*

*Geeignete Medien*

*Druckluft*

*Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.*

*Fluides compatibles*

*Air comprimé*

*Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.*

*Fluidos compatibles*

*Aire comprimido*

*Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes del racor.*

*Fluidos compatíveis*

*Ar comprimido*

*Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.*



**Portata**

**NI/min**

*Flow Rate*

*Durchflusswerte*

*Débit*

*Caudal de Flujo*

*Vazão*

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
680	500	1100

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



**Filettatura**

**IT**

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

**Threads**

**GB**

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

**Gewindearten**

**DE**

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

**Filetages**

**FR**

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

**Roscas**

**ES**

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

**Roscas**

**PT**

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

## 63111

### PRESA MASCHIO

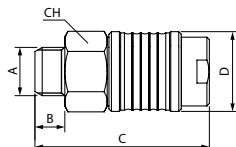
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63111 00 001	1/8	6	35	16	14	2
63111 00 002	1/4	8	37	16	14	2

## 63112

### PRESA FEMMINA

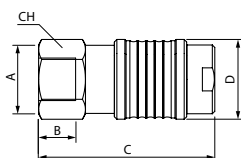
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63112 00 001	1/8	7.5	35.5	16	14	2
63112 00 002	1/4	11	39.5	16	14	2

## 63211

### INNESTO MASCHIO

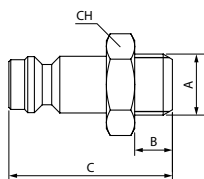
MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE

EMBOUT MÂLE

ADAPTADOR MACHO

PLUG COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
63211 00 44 02 00	1/8	6	26	14	2
63211 00 44 03 00	1/4	8	28.5	17	2
63211 00 44 04 00	3/8	9	29.5	19	2

## 63212

### INNESTO FEMMINA

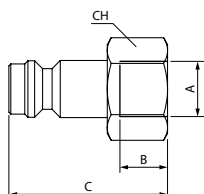
FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE

EMBOUT FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
63212 00 44 02 00	1/8	7.5	25	14	2
63212 00 44 03 00	1/4	11	28.5	17	2
63212 00 44 04 00	3/8	11.5	29	19	2

**SERIE 120** UNI ISO 6150 B-12



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

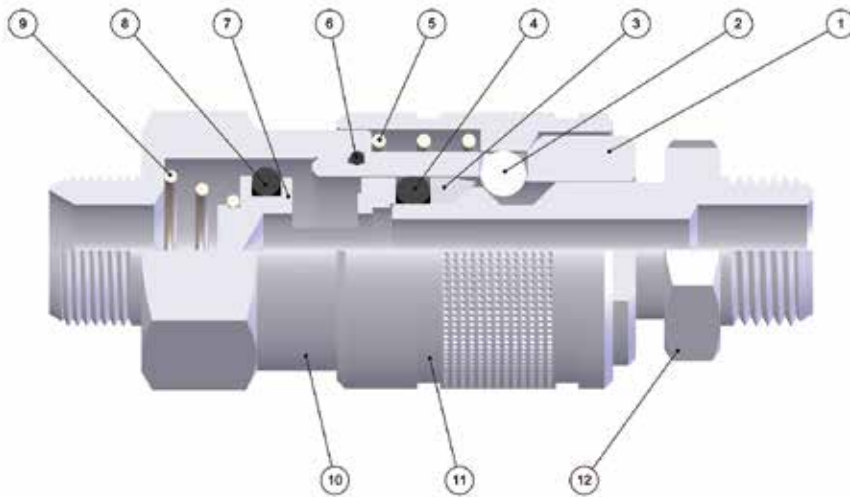
Norma de referência

1907/2006  
REACH ✓

2011/65/CE  
RoHS ✓

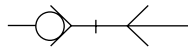
PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE

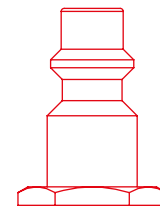


**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

DN  
5.5 mm



UNI ISO 6150 B-12



1:1

**Materiali e Componenti**

IT

- 1 Corpo in Ottone Nichelato
- 2 Sfera in Acciaio AISI 420
- 3 Anello Guida innesto in Ottone Nichelato
- 4 Guarnizione O-Ring in NBR
- 5 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302
- 6 Guarnizione O-Ring in NBR
- 7 Otturatore in Ottone Nichelato
- 8 Guarnizione O-Ring in NBR 70
- 9 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302
- 10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato
- 11 Ghiera in Ottone Nichelato
- 12 Innesto in Ottone Nichelato

**Component Parts and Materials**

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Body
- 2 Stainless Steel AISI 420 Balls
- 3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling
- 4 NBR O-Ring Seals
- 5 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring
- 6 NBR O-Ring Seals
- 7 Nickel-Plated Brass Shutter
- 8 NBR 70 O-Ring Seals
- 9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring
- 10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part
- 11 Nickel-Plated Brass Sleeve
- 12 Nickel-Plated Brass Plug Outline

**Komponenten und Materialien**

DE

- 1 Körper Messing Vernickelt
- 2 Kugel Edelstahl AISI 420
- 3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt
- 4 O-Ring NBR
- 5 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 6 O-Ring NBR
- 7 Verschluss Messing Vernickelt
- 8 O-Ring NBR
- 9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 10 Einschraubkörper Messingnickelt
- 11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt
- 12 Stecker Messing Vernickelt

**Matériaux et Composants**

FR

- 1 Corps: Laiton Nickelé
- 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420
- 3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé
- 4 Joint Torique en NBR
- 5 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302
- 6 Joint Torique en NBR
- 7 Clapet: Laiton Nickelé
- 8 Joint Torique en NBR
- 9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302
- 10 Corps: Laiton Nickelé
- 11 Bague: Laiton Nickelé
- 12 Embout: Laiton Nickelé

**Materiales y Componentes**

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Esfera en acero AISI 420
- 3 Anillo guía enchufe en latón niquelado
- 4 Junta tórica en NBR
- 5 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 6 Junta tórica en NBR
- 7 Obturador en latón niquelado
- 8 Junta tórica en NBR 70
- 9 Muelle obturador en acero AISI 302
- 10 Terminal de conexión en latón niquelado
- 11 Tuerca en latón niquelado
- 12 Enchufe en latón niquelado

**Materiais e Componentes**

PT

- 1 Corpo em Latão Niquelado
- 2 Esfera em aço AISI 420
- 3 Anel guia do plug em latão niquelado
- 4 Vedação O-Ring em NBR
- 5 Mola da porca em aço AISI 302
- 6 Vedação O-Ring em NBR
- 7 Obturador em latão niquelado
- 8 Vedação O-Ring em NBR 70
- 9 Mola do obturador em aço AISI 302
- 10 Conexão terminal em latão niquelado
- 11 Porca em latão niquelado
- 12 Plug em latão niquelado



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**

**16 bar**



### Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**

**+ 80 °C**

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

Com O-ring em FKM

**- 10 °C**

**+ 200 °C**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
1100	800	1500

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



### Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

### Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

### Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

### Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

### Roscas

ES

Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.

### Roscas

PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

## 121

### PRESA MASCHIO

MALE SOCKET

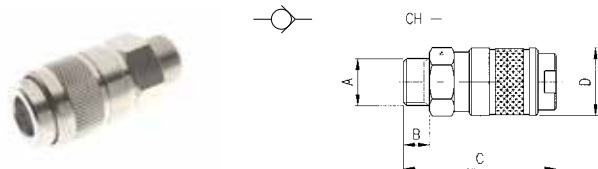
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00121 00 001	1/4	8	53	24	21	10
00121 00 002	3/8	9	54	24	21	10
00121 00 003	1/2	10	55	24	24	10



## 122

### PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET

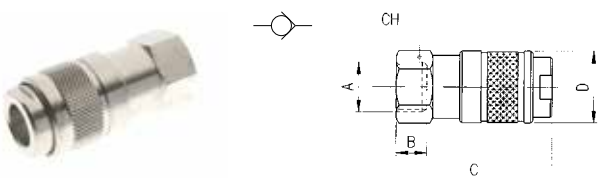
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00122 00 001	1/4	11	55	24	21	10
00122 00 002	3/8	11.5	55.5	24	21	10
00122 00 003	1/2	14	59	24	24	10



## 123

### PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING

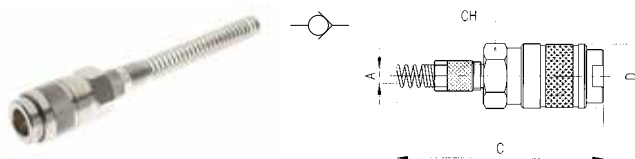
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER

COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION

ENCHUFE TUBO CON MUELLE

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLLA

Code	A	C	D	CH	Pack.
00123 00 001	6/4	141	24	21	10
00123 00 002	8/6	146.5	24	21	10
00123 00 003	10/8	154	24	21	10



Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

## 124

### PRESA A CALZAMENTO

COMPRESSION SOCKET

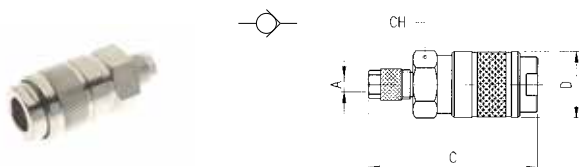
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON

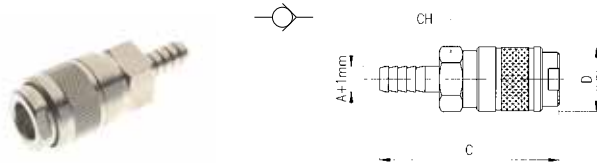
Code	A	C	D	CH	Pack.
00124 00 001	6/4	59	24	21	10
00124 00 002	8/6	59	24	21	10
00124 00 003	10/8	60	24	21	10



## 125

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ENCHUFE ESPIGA  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

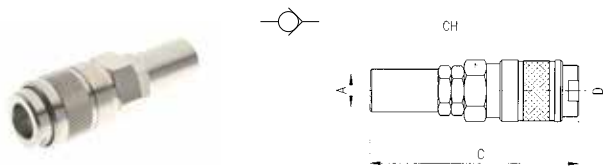


Code	A	C	D	CH	Pack.
00125 00 001	6	64	24	21	10
00125 00 002	8	64	24	21	10
00125 00 003	10	64	24	21	10
00125 00 004	12	64	24	21	10

## 126

### PRESA CON PORTAGOMMA

SOCKET FOR RUBBER HOSE  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG FÜR GUMMISCHLAUCH  
 COUPLEUR POUR TUBE  
 ENCHUFE CON PORTAGOMA  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

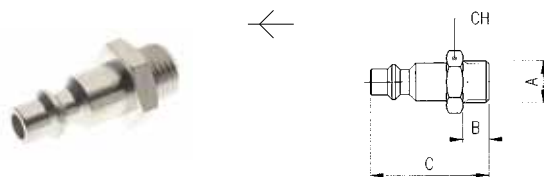


Code	A	C	D	CH	Pack.
00126 00 001	14/6	72	24	21	10
00126 00 002	17/8	72	24	21	10
00126 00 003	19/10	72	24	21	10

## 221

### INNESTO MASCHIO

MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO  
 PLUG COM ROSCA MACHO

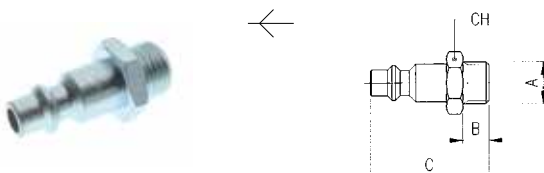


Code	A	B	C	CH	Pack.
00221 00 01 03 NB	1/4	8	36.5	17	10
00221 00 01 04 NB	3/8	9	37.5	19	10
00221 00 01 05 NB	1/2	10	39	24	10

## 221AC

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

STEEL MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT MÂLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO MACHO  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



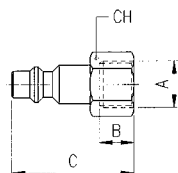
Code	A	B	C	CH	Pack.
221AC 00 51 03 ZI	1/4	8	36.5	17	10
221AC 00 51 04 ZI	3/8	9	37.5	19	10
221AC 00 51 05 ZI	1/2	10	39	24	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trepé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 222

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

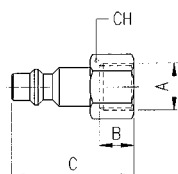


Code	A	B	C	CH	Pack.
00222 00 01 03 NB	1/4	11	36.5	17	10
00222 00 01 04 NB	3/8	11.5	37	19	10
00222 00 01 05 NB	1/2	15	40.5	24	10

## 222AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT FEMELLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



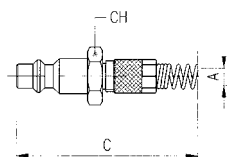
Code	A	B	C	CH	Pack.
222AC 00 51 03 ZI	1/4	11	36.5	17	10
222AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	37	19	10
222AC 00 51 05 ZI	1/2	15	40.5	24	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 223

### INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION PLUG WITH SPRING  
 STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ADAPTADOR TUBO CON MUELLE  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



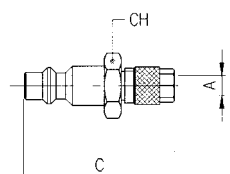
Code	A	C	CH	Pack.
00223 00 001	6/4	123	13	10
00223 00 002	8/6	128.5	13	10
00223 00 003	10/8	136	14	10
00223 00 004	12/10	142	16	10

**Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301**  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

## 224

### INNESTO A CALZAMENTO

COMPRESSION PLUG  
 STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE  
 ADAPTADOR TUBO  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	CH	Pack.
00224 00 001	6/4	41	13	10
00224 00 002	8/6	41	13	10
00224 00 003	10/8	43	14	10
00224 00 004	12/10	45	16	10

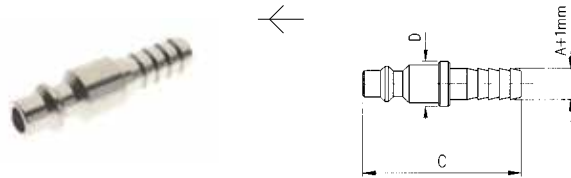


**225**

**INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA**

BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ADAPTADOR ESPIGA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	C	D	Pack.
00225 00 01 X4 NB	6	43.5	12	10
00225 00 01 X7 NB	8	43.5	12	10
00225 00 01 X9 NB	10	46	14	10
00225 00 01 Y1 NB	12	46	16	10

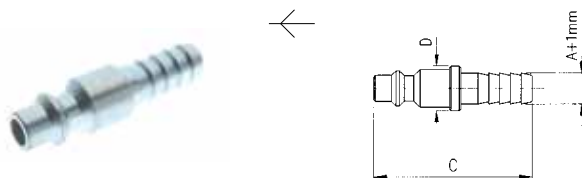


**225AC**

**INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA**

STEEL BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA  
 PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	C	D	Pack.
225AC 00 51 X4 ZI	6	43.5	12	10
225AC 00 51 X7 ZI	8	43.5	12	10
225AC 00 51 X9 ZI	10	46	14	10
225AC 00 51 Y1 ZI	12	46	16	10



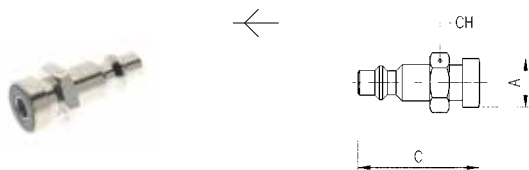
**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

**227**

**INNESTO A BAIONETTA**

BAYONET PLUG  
 STECKER MIT BAJONETT-VERSCHLUSS  
 EMBOUT À RACCORD À BAIONNETTE  
 ADAPTADOR BAYONETA  
 PLUG COM CONEXÃO TIPO BAIONETA

Code	A	C	CH	Pack.
00227 00 001	15	37	15	10

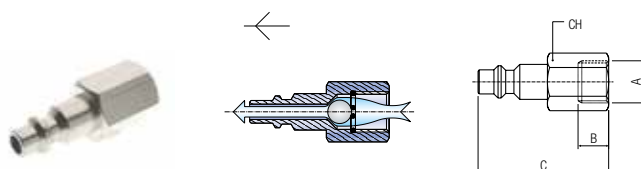


**228**

**INNESTO A SCARICO PROGRESSIVO**

PLUG WITH GRADUAL EXHAUST  
 STECKER MIT PROGRESSIVER ENTLASTUNG  
 EMBOUT À PASSAGE PROGRESSIF  
 ADAPTADOR DE DESCARGA PROGRESIVA  
 PLUG COM ESCAPE PROGRESSIVO

Code	A	B	C	CH	Pack.
00228 00 001	1/4	11	45	17	10



**SERIE 120 ITALIAN PROFILE**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

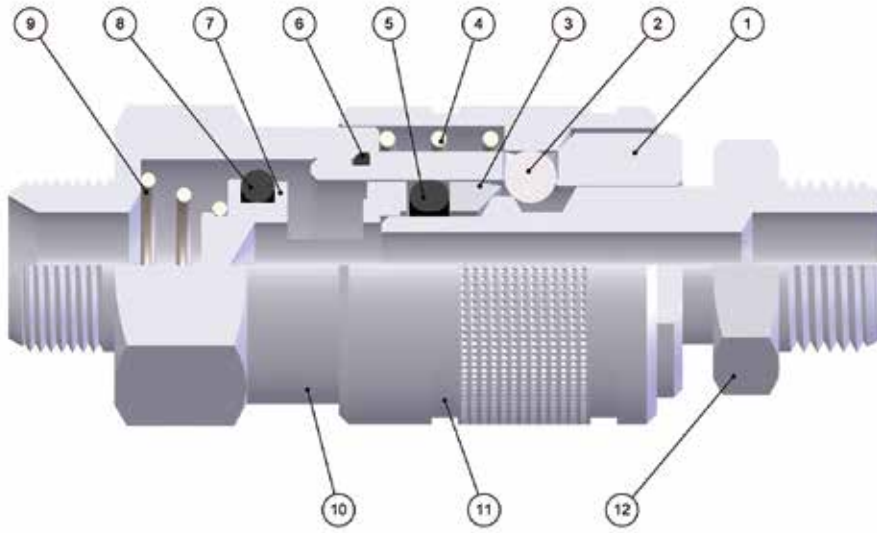
Norma de referência

1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

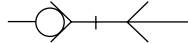
PED  
 2014/68/UE

SILICON  
 FREE

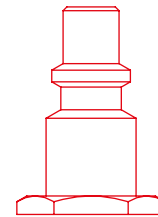


**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

DN  
 5 mm



ITALIAN



1:1

**Materiali e Componenti**

IT

- 1 Corpo in Ottone Nichelato
- 2 Sfera in Acciaio AISI 420
- 3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato
- 4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302
- 5 Guarnizione O-Ring in NBR
- 6 Guarnizione O-Ring in NBR
- 7 Otturatore in Ottone Nichelato
- 8 Guarnizione O-Ring in NBR
- 9 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302
- 10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato
- 11 Ghiera in Ottone Nichelato
- 12 Innesto in Ottone Nichelato

**Component Parts and Materials**

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Body
- 2 Stainless Steel AISI 420 Balls
- 3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling
- 4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring
- 5 NBR O-Ring Seals
- 6 NBR O-Ring Seals
- 7 Nickel-Plated Brass Shutter
- 8 NBR O-Ring Seals
- 9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring
- 10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part
- 11 Nickel-Plated Brass Sleeve
- 12 Nickel-Plated Brass Plug Outline

**Komponenten und Materialien**

DE

- 1 Körper Messing Vernickelt
- 2 Kugel Edelstahl AISI 420
- 3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt
- 4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 5 O-Ring NBR
- 6 O-Ring NBR
- 7 Verschluss Messing Vernickelt
- 8 O-Ring NBR
- 9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 10 Einschraubkörper Messing Vernickelt
- 11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt
- 12 Stecker Messing Vernickelt

**Matériaux et Composants**

FR

- 1 Corps: Laiton Nickelé
- 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420
- 3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé
- 4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302
- 5 Joint Torique en NBR
- 6 Joint Torique en NBR
- 7 Clapet: Laiton Nickelé
- 8 Joint Torique en NBR
- 9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302
- 10 Corps: Laiton Nickelé
- 11 Bague: Laiton Nickelé
- 12 Embout: Laiton Nickelé

**Materiales y Componentes**

ES

- 1 Cuerpo en Latón niquelado
- 2 Esfera en acero AISI 420
- 3 Anillo guía enchufe en latón niquelado
- 4 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 5 Junta tórica en NBR
- 6 Junta tórica en NBR
- 7 Obturador en latón niquelado
- 8 Junta tórica en NBR
- 9 Muelle obturador en acero AISI 302
- 10 Terminal de conexión en latón niquelado
- 11 Tuerca en latón niquelado
- 12 Enchufe en latón niquelado

**Materiais e Componentes**

PT

- 1 Corpo em Latão Niquelado
- 2 Esfera em aço AISI 420
- 3 Anel guia do plug em latão niquelado
- 4 Mola da porca em aço AISI 302
- 5 Vedação O-Ring em NBR
- 6 Vedação O-Ring em NBR
- 7 Obturador em latão niquelado
- 8 Vedação O-Ring em NBR
- 9 Mola do obturador em aço AISI 302
- 10 Conexão terminal em latão niquelado
- 11 Porca em latão niquelado
- 12 Plug em latão niquelado



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**

**16 bar**



### Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**

**+ 80 °C**

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

Com O-ring em FKM

**- 10 °C**

**+ 200 °C**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

**Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.**

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

**6 bar**

**Δ 1**

1100

**6 bar**

**Δ 0.5**

800

**6 bar**

**\***

1500

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



### Filettatura

IT

### Threads

GB

### Gewindearten

DE

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

### Filetages

FR

### Roscas

ES

### Roscas

PT

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

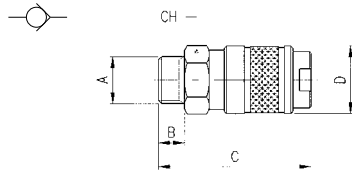
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Classe A.

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

## 121

### PRESA MASCHIO

MALE SOCKET  
MIT AUSSENGEWINDE  
COUPLEUR MÂLE  
ENCHUFE MACHO  
SOQUETE COM ROSCA MACHO

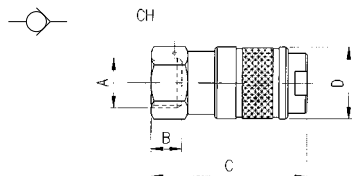


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00121 00 001	1/4	8	53	24	21	10
00121 00 002	3/8	9	54	24	21	10
00121 00 003	1/2	10	55	24	24	10

## 122

### PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET  
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
COUPLEUR FEMELLE  
ENCHUFE HEMBRA  
SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

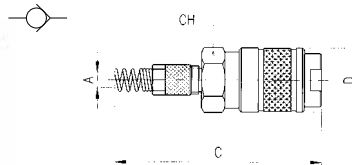


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00122 00 001	1/4	11	55	24	21	10
00122 00 002	3/8	11.5	55.5	24	21	10
00122 00 003	1/2	14	59	24	24	10

## 123

### PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING  
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER  
COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION  
ENCHUFE TUBO CON MUELLE  
SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



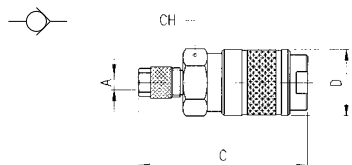
Code	A	C	D	CH	Pack.
00123 00 001	6/4	141	24	21	10
00123 00 002	8/6	146.5	24	21	10
00123 00 003	10/8	154	24	21	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

## 124

### PRESA A CALZAMENTO

COMPRESSION SOCKET  
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
COUPLEUR RACCORD À COIFFE  
ENCHUFE TUBO  
SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON

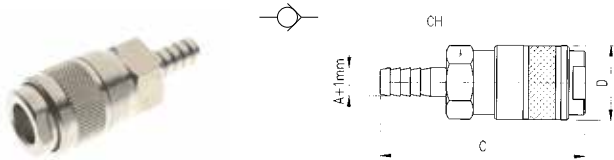


Code	A	C	D	CH	Pack.
00124 00 001	6/4	59	24	21	10
00124 00 002	8/6	59	24	21	10
00124 00 003	10/8	60	24	21	10

## 125

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ENCHUFE ESPIGA  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

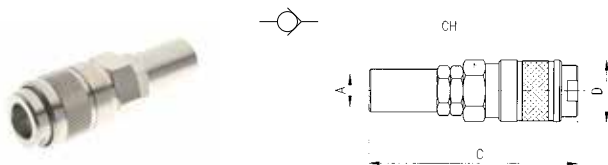


Code	A	C	D	CH	Pack.
00125 00 001	6	64	24	21	10
00125 00 002	8	64	24	21	10
00125 00 003	10	64	24	21	10
00125 00 004	12	64	24	21	10

## 126

### PRESA CON PORTAGOMMA

SOCKET FOR RUBBER HOSE  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG FÜR GUMMISCHLAUCH  
 COUPLEUR A DOUILLE POUR TUBE  
 ENCHUFE CON PORTAGOMA  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

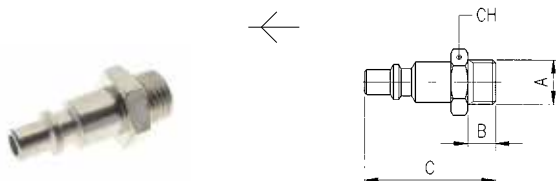


Code	A	C	D	CH	Pack.
00126 00 001	14/6	72	24	21	10
00126 00 002	17/8	72	24	21	10
00126 00 003	19/10	72	24	21	10

## 251

### INNESTO MASCHIO

MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO  
 PLUG COM ROSCA MACHO

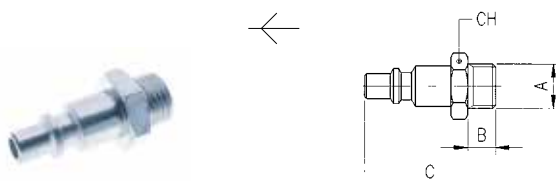


Code	A	B	C	CH	Pack.
00251 00 01 03 NB	1/4	8	38	17	10
00251 00 01 04 NB	3/8	9	39	19	10
00251 00 01 05 NB	1/2	10	40.5	24	10

## 251AC

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

STEEL MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT MÂLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO MACHO  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



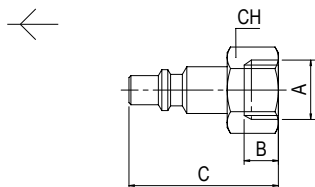
Code	A	B	C	CH	Pack.
251AC 00 51 03 ZI	1/4	8	38	17	10
251AC 00 51 04 ZI	3/8	9	39	19	10
251AC 00 51 05 ZI	1/2	10	40.5	24	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 252

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

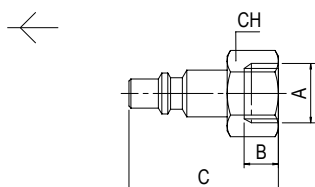


Code	A	B	C	CH	Pack.
00252 00 01 03 NB	1/4	11	38	17	10
00252 00 01 04 NB	3/8	11.5	38.5	19	10
00252 00 01 05 NB	1/2	14	41	24	10

## 252AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT FEMELLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



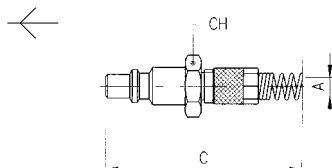
Code	A	B	C	CH	Pack.
252AC 00 51 03 ZI	1/4	11	38	17	10
252AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	38.5	19	10
252AC 00 51 05 ZI	1/2	14	41	24	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 253

### INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION PLUG WITH SPRING  
 STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ADAPTADOR TUBO CON MUELLE  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



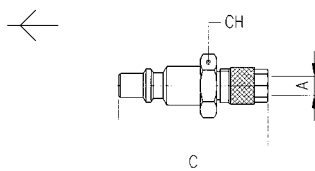
Code	A	C	CH	Pack.
00253 00 001	6/4	124.5	13	10
00253 00 002	8/6	130	13	10
00253 00 003	10/8	137.5	14	10
00253 00 004	12/10	143	16	10

**Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301**  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

## 254

### INNESTO A CALZAMENTO

COMPRESSION PLUG  
 STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE  
 ADAPTADOR TUBO  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	CH	Pack.
00254 00 001	6/4	43.5	13	10
00254 00 002	8/6	43.5	13	10
00254 00 003	10/8	44.5	14	10
00254 00 004	12/10	46	16	10

## 255

### INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ADAPTADOR ESPIGA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
00255 00 01 X4 NB	6	44.5	12	10
00255 00 01 X7 NB	8	44.5	12	10
00255 00 01 X9 NB	10	47.5	14	10
00255 00 01 Y1 NB	12	47.5	16	10

## 255AC

### INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

STEEL BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA  
 PLUG EM AÇOÙ COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



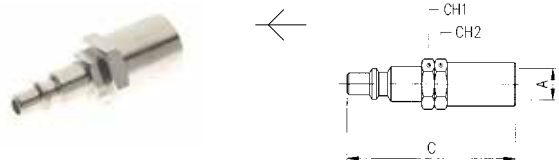
Code	A	C	D	Pack.
255AC 00 51 X4 ZI	6	44.5	12	10
255AC 00 51 X7 ZI	8	44.5	12	10
255AC 00 51 X9 ZI	10	47.5	14	10
255AC 00 51 Y1 ZI	12	47.5	16	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 256

### INNESTO CON PORTAGOMMA

PLUG FOR RUBBER HOSE  
 STECKER FÜR GUMMISCHLAUCH  
 EMBOUT POUR TUBE  
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

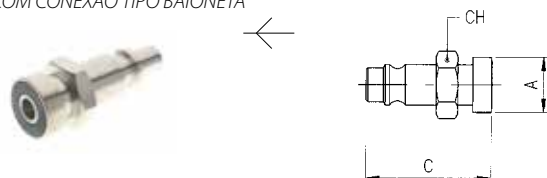


Code	A	C	CH1	CH2	Pack.
00256 00 001	14/6	60	15	17	10
00256 00 002	17/8	60	15	20	10
00256 00 003	19/10	60	15	22	10

## 257

### INNESTO A BAIONETTA

BAYONET PLUG  
 STECKER MIT BAJONETT-VERSCHLUSS  
 EMBOUT À RACCORD À BAIONNETTE  
 ADAPTADOR BAYONETA  
 PLUG COM CONEXÃO TIPO BAIONETA

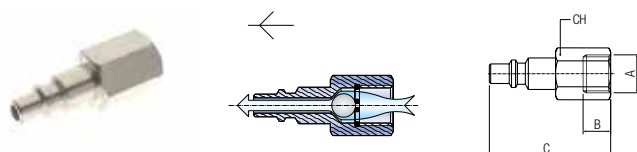


Code	A	C	CH	Pack.
00257 00 001	15	38.5	15	10

## 258

### INNESTO A SCARICO PROGRESSIVO

PLUG WITH GRADUAL EXHAUST  
 STECKER MIT PROGRESSIVER ENTLASTUNG  
 EMBOUT À PASSAGE PROGRESSIF  
 ADAPTADOR DE DESCARGA PROGRESIVA  
 PLUG COM ESCAPE PROGRESSIVO



Code	A	B	C	CH	Pack.
00258 00 001	1/4	11	46.5	17	10

**SERIE 130 UNI ISO 6150 B-15**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

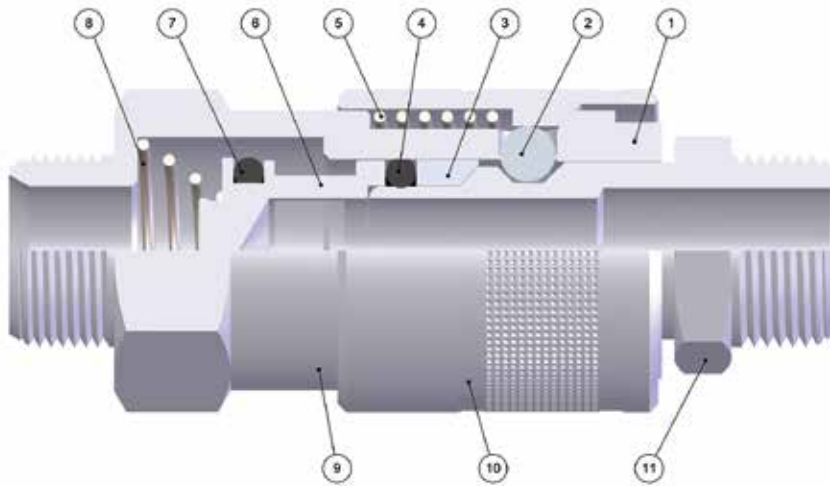
Norma de referência

1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

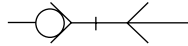
PED  
 2014/68/UE

**SILICON  
 FREE**

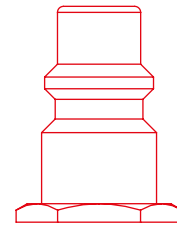


**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

DN  
 9 mm



UNI ISO 6150 B-15



1:1

**Materiali e Componenti**

IT

- 1 Corpo in Ottone Nichelato
- 2 Sfera in Acciaio AISI 420
- 3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato
- 4 Guarnizione O-Ring in NBR
- 5 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302
- 6 Otturatore in Ottone Nichelato
- 7 Guarnizione O-Ring in NBR
- 8 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302
- 9 Attacco Terminale in Ottone Nichelato
- 10 Ghiera in Ottone Nichelato
- 11 Innesto in Ottone Nichelato

**Component Parts and Materials**

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Body
- 2 Stainless Steel AISI 420 Balls
- 3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling
- 4 NBR O-Ring Seals
- 5 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring
- 6 Nickel-Plated Brass Shutter
- 7 NBR O-Ring Seals
- 8 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring
- 9 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part
- 10 Nickel-Plated Brass Sleeve
- 11 Nickel-Plated Brass Plug Outline

**Komponenten und Materialien**

DE

- 1 Körper Messing Vernickelt
- 2 Kugel Edelstahl AISI 420
- 3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt
- 4 O-Ring NBR
- 5 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 6 Verschluss Messing Vernickelt
- 7 O-Ring NBR
- 8 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 9 Einschraubkörper Messing Vernickelt
- 10 Entriegelungshülse Messing Vernickelt
- 11 Stecker Messing Vernickelt

**Matériaux et Composants**

FR

- 1 Corps: Laiton Nickelé
- 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420
- 3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé
- 4 Joint Torique en NBR
- 5 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302
- 6 Clapet: Laiton Nickelé
- 7 Joint Torique en NBR
- 8 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302
- 9 Corps: Laiton Nickelé
- 10 Bague: Laiton Nickelé
- 11 Embout: Laiton Nickelé

**Materialies y Componentes**

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Esfera en acero AISI 420
- 3 Anillo guía enchufe en latón niquelado
- 4 Junta tórica en NBR
- 5 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 6 Obturador en latón niquelado
- 7 Junta tórica en NBR
- 8 Muelle obturador en acero AISI 302
- 9 Terminal de conexión en latón niquelado
- 10 Tuerca en latón niquelado
- 11 Enchufe en latón niquelado

**Materialies e Componentes**

PT

- 1 Corpo em Latão Niquelado
- 2 Esfera em aço AISI 420
- 3 Anel guia do plug em latão niquelado
- 4 Vedação O-Ring em NBR
- 5 Mola da porca em aço AISI 302
- 6 Obturador em latão niquelado
- 7 Vedação O-Ring em NBR
- 8 Mola do obturador em aço AISI 302
- 9 Conexão terminal em latão niquelado
- 10 Porca em latão niquelado
- 11 Plug em latão niquelado





### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**

**16 bar**



### Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**

**+ 80 °C**

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

Com O-ring em FKM

**- 10 °C**

**+ 200 °C**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
2500	2050	3300

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



### Filettatura

IT

### Threads

GB

### Gewindearten

DE

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

### Filetages

FR

### Roscas

ES

### Roscas

PT

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

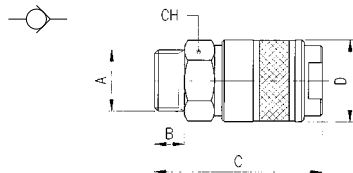
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

# 131

**PRESA MASCHIO**

MALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00131 00 001	3/8	9	56	28	24	10
00131 00 002	1/2	10	56	28	24	10

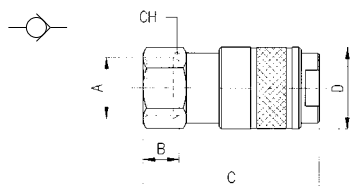


# 132

**PRESA FEMMINA**

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00132 00 001	3/8	11.5	56.5	28	24	10
00132 00 002	1/2	14	59	28	24	10

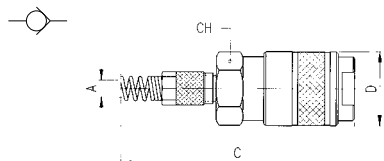


# 133

**PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA**

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ENCHUFE TUBO CON MUELLE  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA

Code	A	C	D	CH	Pack.
00133 00 001	10/8	155	28	24	10
00133 00 002	12/10	162.5	28	24	10



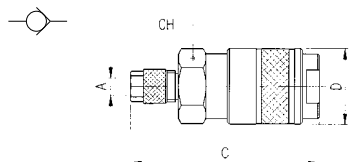
Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

# 134

**PRESA A CALZAMENTO**

COMPRESSION SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 CORPS À RACCORD À COIFFE  
 ENCHUFE TUBO  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON

Code	A	C	D	CH	Pack.
00134 00 001	10/8	61	28	24	10
00134 00 002	12/10	63	28	24	10

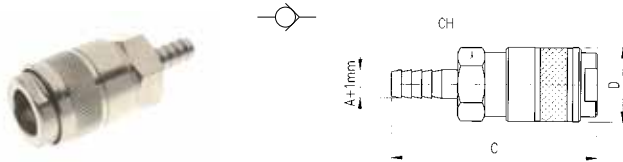


**135**

**PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA**

BARBED SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ENCHUFE ESPIGA  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

Code	A	C	D	CH	Pack.
00135 00 001	8	66	28	24	10
00135 00 002	10	66	28	24	10
00135 00 003	12	66	28	24	10

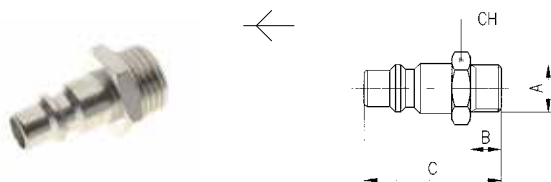


**231**

**INNESTO MASCHIO**

MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO  
 PLUG COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	CH	Pack.
00231 00 01 04 NB	3/8	9	40	19	10
00231 00 01 05 NB	1/2	10	41.5	24	10

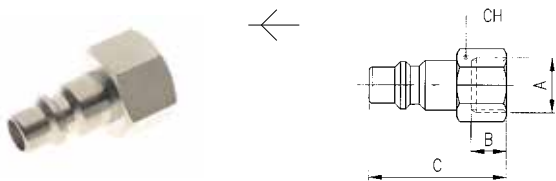


**232**

**INNESTO FEMMINA**

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	CH	Pack.
00232 00 01 04 NB	3/8	11.5	39.5	20	10
00232 00 01 05 NB	1/2	14	42	24	10

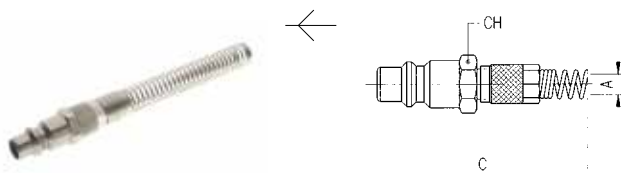


**233**

**INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA**

COMPRESSION PLUG WITH SPRING  
 STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ADAPTADOR TUBO CON MUELLE  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA

Code	A	C	CH	Pack.
00233 00 001	10/8	140	16	10
00233 00 002	12/10	147	16	10



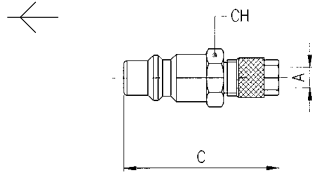
Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

**234**

**INNESTO A CALZAMENTO**

COMPRESSION PLUG  
 STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE  
 ADAPTADOR TUBO  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON

Code	A	C	CH	Pack.
00234 00 001	10/8	46	16	10
00234 00 002	12/10	47.5	16	10

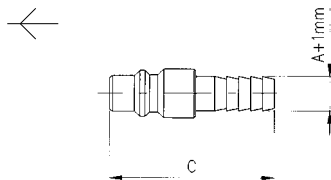


**235**

**INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA**

BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ADAPTADOR ESPIGA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	C	Pack.
00235 00 01 X7 NB	8	46	10
00235 00 01 X9 NB	10	46	10
00235 00 01 Y1 NB	12	48.5	10

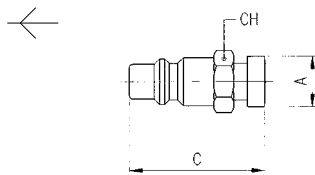


**237**

**INNESTO A BAIONETTA**

BAYONET PLUG  
 STECKER MIT BAJONETT-VERSCHLUSS  
 EMBOUT À BAIONETTE  
 ADAPTADOR BAYONETA  
 PLUG COM CONEXÃO TIPO BAIONETA

Code	A	C	CH	Pack.
00237 00 001	15	39.5	16	10



**SERIE 140 UNI ISO 6150 C-10**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

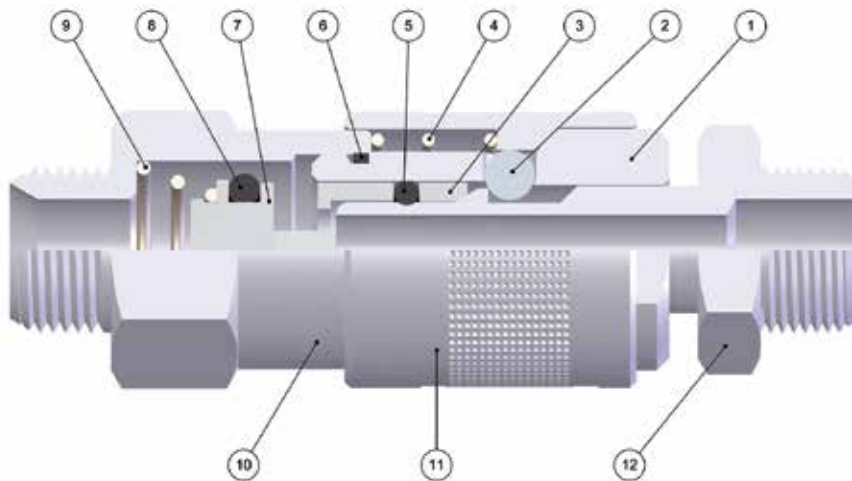
Norma de referència

1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

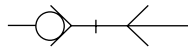
PED  
 2014/68/UE

SILICON  
 FREE

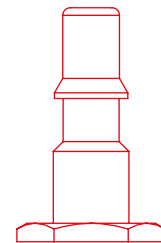


**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

DN  
 5.5 mm



UNI ISO 6150 C-10



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato 2 Sfera in Acciaio AISI 420 3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato 4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302 5 Guarnizione O-Ring in NBR 6 Guarnizione O-Ring in NBR 7 Otturatore in Ottone Nichelato 8 Guarnizione O-Ring in NBR 9 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302 10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato 11 Ghiera in Ottone Nichelato 12 Innesto in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body 2 Stainless Steel AISI 420 Balls 3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling 4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring 5 NBR O-Ring Seals 6 NBR O-Ring Seals 7 Nickel-Plated Brass Shutter 8 NBR O-Ring Seals 9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring 10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part 11 Nickel-Plated Brass Sleeve 12 Nickel-Plated Brass Plug Outline		1 Körper Messing Vernickelt 2 Kugel Edelstahl AISI 420 3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt 4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302 5 O-Ring NBR 6 O-Ring NBR 7 Verschluss Messing Vernickelt 8 O-Ring NBR 9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302 10 Einschraubkörper Messing Vernickelt 11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt 12 Stecker Messing Vernickelt	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420 3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé 4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302 5 Joint Torique en NBR 6 Joint Torique en NBR 7 Clapet: Laiton Nickelé 8 Joint Torique en NBR 9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302 10 Corps: Laiton Nickelé 11 Bague: Laiton Nickelé 12 Embout: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado 2 Esfera en acero AISI 420 3 Anillo guía enchufe en latón niquelado 4 Muelle tuerca en acero AISI 302 5 Junta tórica en NBR 6 Junta tórica en NBR 7 Obturador en latón niquelado 8 Junta tórica en NBR 9 Muelle obturador en acero AISI 302 10 Terminal de conexión en latón niquelado 11 Tuerca en latón niquelado 12 Enchufe en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado 2 Esfera em aço AISI 420 3 Anel guia do plug em latão niquelado 4 Mola da porca em aço AISI 302 5 Vedação O-Ring em NBR 6 Vedação O-Ring em NBR 7 Obturador em latão niquelado 8 Vedação O-Ring em NBR 9 Mola do obturador em aço AISI 302 10 Conexão terminal em latão niquelado 11 Porca em latão niquelado 12 Plug em latão niquelado	



**Pressione d'esercizio**

*Working Pressures*

*Betriebsdruck*

*Pression de service*

*Presión de Ejercicio*

*Pressão de Trabalho*

**0 bar**  
**25 bar**



**Max pressione statica (no pulsazioni)**

*Maximum static pressure (no pulsations)*

*Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)*

*Pression statique maximale (sans pulsation)*

*Presión estática máxima (sin pulsaciones)*

*Pressão estática máxima (sem pulsações)*

**35 bar**



**Temperature**

*Temperatures*

*Temperatur*

*Températures*

*Temperaturas*

*Temperaturas*

**- 20 °C**  
**+ 80 °C**

Con O-ring in FKM

*With FKM O-ring*

*Mit O-ring in FKM*

*Avec joints en FKM*

*Con junta tórica en FKM*

*Com O-ring em FKM*

**- 10 °C**  
**+ 200 °C**



**Fluidi compatibili**

*Aria compressa*

*Fluids*

*Compressed air*

*Geeignete Medien*

*Druckluft*

*Fluides compatibles*

*Air comprimé*

*Fluidos compatibles*

*Aire comprimido*

*Fluidos compatíveis*

*Ar comprimido*

**Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.**

*For other fluids, consult the technical department Aignep.*

*Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.*

*Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.*

*Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.*

*Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.*



**Portata**

**NI/min**

*Flow Rate*

*Durchflusswerte*

*Débit*

*Caudal de Flujo*

*Vazão*

<b>6 bar</b> <b>Δ 1</b>	<b>6 bar</b> <b>Δ 0.5</b>	<b>6 bar</b> <b>*</b>
1160	900	1550

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



**Filettatura**

**IT**

*Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.*

**Threads**

*Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.*

**GB**

**Gewindearten**

*Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.*

**DE**

**Filetages**

**FR**

*Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.*

**Roscas**

*Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.*

**ES**

**Roscas**

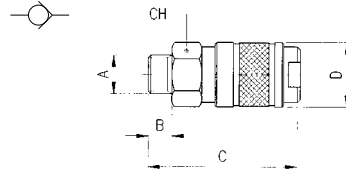
*Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.*

**PT**

**141**

**PRESA MASCHIO**

MALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO

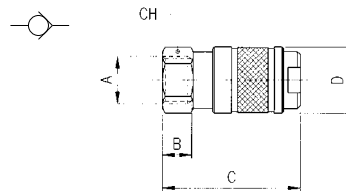


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00141 00 001	1/4	8	51	22	19	10
00141 00 002	3/8	9	52	22	19	10
00141 00 003	1/2	10	52.5	22	24	10

**142**

**PRESA FEMMINA**

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

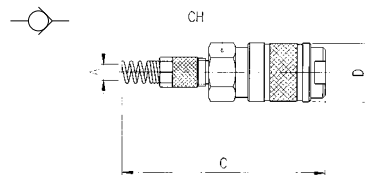


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00142 00 001	1/4	11	53	22	19	10
00142 00 002	3/8	11.5	53.5	22	20	10
00142 00 003	1/2	14	56	22	24	10

**143**

**PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA**

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ENCHUFE TUBO CON MUELLE  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



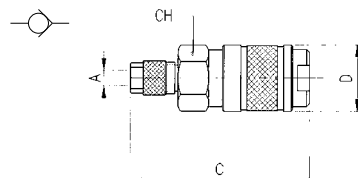
Code	A	C	D	CH	Pack.
00143 00 001	6/4	136	22	19	10
00143 00 002	8/6	141.5	22	19	10
00143 00 003	10/8	148	22	19	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

**144**

**PRESA A CALZAMENTO**

COMPRESSION SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 COUPLEUR RACCORD À COIFFE  
 ENCHUFE TUBO  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	D	CH	Pack.
00144 00 001	6/4	54	22	19	10
00144 00 002	8/6	54	22	19	10
00144 00 003	10/8	54	22	19	10

## 145

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

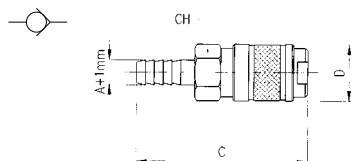
BARBED SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE EPIGA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA



Code	A	C	D	CH	Pack.
00145 00 001	6	62.5	22	19	10
00145 00 002	8	62.5	22	19	10
00145 00 003	10	62.5	22	19	10
00145 00 004	12	62.5	22	19	10

## 241

### INNESTO MASCHIO

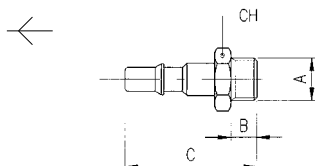
MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE

EMBOUT MÂLE

ADAPTADOR MACHO

PLUG COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
00241 00 01 03 NB	1/4	8	41.5	17	10
00241 00 01 04 NB	3/8	9	42.5	19	10
00241 00 01 05 NB	1/2	10	44	24	10

## 241AC

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

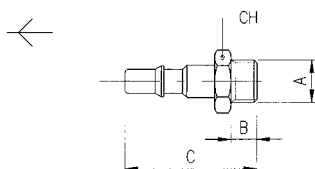
STEEL MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
241AC 00 51 03 ZI	1/4	8	41.5	17	10
241AC 00 51 04 ZI	3/8	9	42.5	19	10
241AC 00 51 05 ZI	1/2	10	44	24	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 242

### INNESTO FEMMINA

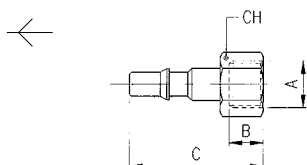
FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE

EMBOUT FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00242 00 01 03 NB	1/4	11	41.5	17	10
00242 00 01 04 NB	3/8	11.5	42	19	10
00242 00 01 05 NB	1/2	14	44.5	24	10

## 242AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

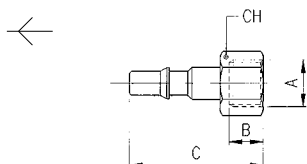
STEEL FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT FEMELLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA

PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
242AC 00 51 03 ZI	1/4	11	41.5	17	10
242AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	42	19	10
242AC 00 51 05 ZI	1/2	14	44.5	24	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido



**243**

**INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA**  
 COMPRESSION PLUG WITH SPRING  
 STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ADAPTADOR TUBO CON MUELLE  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA

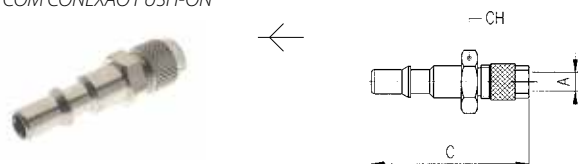


Code	A	C	CH	Pack.
00243 00 001	6/4	128	12	10
00243 00 002	8/6	133.5	13	10
00243 00 003	10/8	140	14	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

**244**

**INNESTO A CALZAMENTO**  
 COMPRESSION PLUG  
 STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRÄUBUNG  
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE  
 ADAPTADOR TUBO  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	CH	Pack.
00244 00 001	6/4	46	12	10
00244 00 002	8/6	46	13	10
00244 00 003	10/8	48	14	10

**245**

**INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA**  
 BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ADAPTADOR ESPIGA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

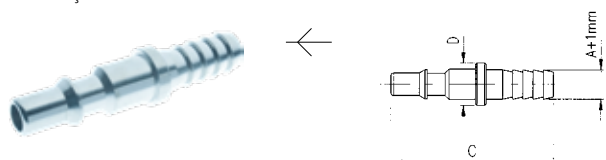


Code	A	C	D	Pack.
00245 00 01 X4 NB	6	48	10	10
00245 00 01 X7 NB	8	51	12	10
00245 00 01 X9 NB	10	51	14	10
00245 00 01 Y1 NB	12	51	16	10

**245AC**

**New**

**INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA**  
 STEEL BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA  
 PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

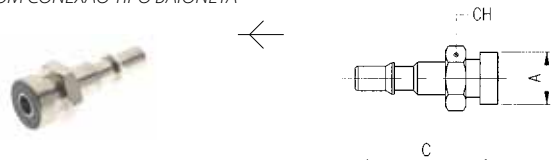


Code	A	C	D	Pack.
245AC 00 51 X4 ZI	6	48	10	10
245AC 00 51 X7 ZI	8	51	12	10
245AC 00 51 X9 ZI	10	51	14	10
245AC 00 51 Y1 ZI	12	51	16	10

Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

**247**

**INNESTO A BAIONETTA**  
 BAYONET PLUG  
 STECKER MIT BAJONETT-VERSCHLUSS  
 EMBOUT À BAIONETTE  
 ADAPTADOR BAYONETA  
 PLUG COM CONEXÃO TIPO BAIONETA



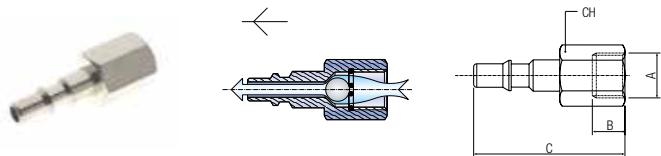
Code	A	C	CH	Pack.
00247 00 001	15	42	15	10

**248**

**INNESTO A SCARICO PROGRESSIVO**

PLUG WITH GRADUAL EXHAUST  
 STECKER MIT PROGRESSIVER ENTLASTUNG  
 EMBOUT À PASSAGE PROGRESSIF  
 ADAPTADOR DE DESCARGA PROGRESIVA  
 PLUG COM ESCAPE PROGRESSIVO

Code	A	B	C	CH	Pack.
00248 00 001	1/4	11	50	17	10



**SERIE 160 EUROPEAN PROFILE**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



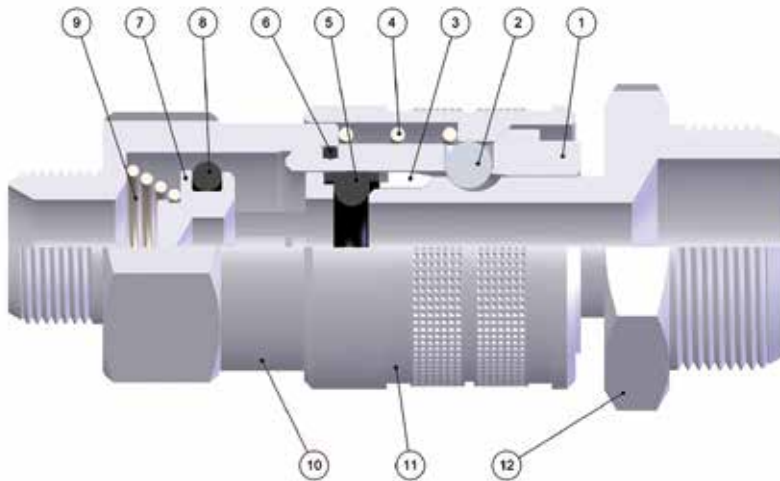
**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referència

1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

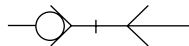
PED  
 2014/68/UE

SILICON  
 FREE

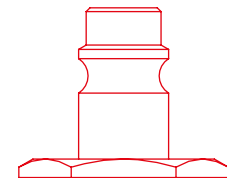


**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

**DN**  
 7.5 - 7.8 mm



**EUROPEAN**



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato 2 Sfera in Acciaio AISI 420 3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato 4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302 5 Guarnizione Innesto Sagomata in NBR 6 Guarnizione O-Ring in NBR 7 Otturatore in Ottone Nichelato 8 Guarnizione O-Ring in NBR 9 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302 10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato 11 Ghiera in Ottone Nichelato 12 Innesto in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body 2 Stainless Steel AISI 420 Balls 3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling 4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring 5 NBR Plug Molded Seals 6 NBR O-Ring Seals 7 Nickel-Plated Brass Shutter 8 NBR O-Ring Seals 9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring 10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part 11 Nickel-Plated Brass Sleeve 12 Nickel-Plated Brass Plug Outline		1 Körper Messing Vernickelt 2 Kugel Edelstahl AISI 420 3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt 4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302 5 O-Ring NBR 6 O-Ring NBR 7 Verschluss Messing Vernickelt 8 O-Ring NBR 9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302 10 Einschraubkörper Messing Vernickelt 11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt 12 Stecker Messing Vernickelt	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420 3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé 4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302 5 Joint Torique en NBR 6 Joint Torique en NBR 7 Clapet: Laiton Nickelé 8 Joint Torique en NBR 9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302 10 Corps: Laiton Nickelé 11 Bague: Laiton Nickelé 12 Embout: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado 2 Esfera en acero AISI 420 3 Anillo guía enchufe en latón niquelado 4 Muelle tuerca en acero AISI 302 5 Tapón obturador sagomata NBR 6 Junta tórica en NBR 7 Obturador en latón niquelado 8 Junta tórica en NBR 9 Muelle obturador en acero AISI 302 10 Terminal de conexión en latón niquelado 11 Tuerca en latón niquelado 12 Enchufe en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado 2 Esfera em aço AISI 420 3 Anel guia do plug em latão niquelado 4 Mola da porca em aço AISI 302 5 Vedações em NBR moldada para plug 6 Vedação O-Ring em NBR 7 Obturador em latão niquelado 8 Vedação O-Ring em NBR 9 Mola do obturador em aço AISI 302 10 Conexão terminal em latão niquelado 11 Porca em latão niquelado 12 Plug em latão niquelado	



**Pressione d'esercizio**

*Working Pressures*

*Betriebsdruck*

*Pression de service*

*Presión de Ejercicio*

*Pressão de Trabalho*

**0 bar**

**16 bar**



**Max pressione statica (no pulsazioni)**

*Maximum static pressure (no pulsations)*

*Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)*

*Pression statique maximale (sans pulsation)*

*Presión estática máxima (sin pulsaciones)*

*Pressão estática máxima (sem pulsações)*

**35 bar**



**Temperature**

*Temperatures*

*Temperatur*

*Températures*

*Temperaturas*

*Temperaturas*

**- 20 °C**

**+ 80 °C**

**Con O-ring in FKM**

*With FKM O-ring*

*Mit O-ring in FKM*

*Avec joints en FKM*

*Con junta tórica en FKM*

*Com O-ring em FKM*

**- 10 °C**

**+ 200 °C**



**Fluidi compatibili**

*Aria compressa*

*Fluids*

*Compressed air*

*Geeignete Medien*

*Druckluft*

*Fluides compatibles*

*Air comprimé*

*Fluidos compatibles*

*Aire comprimido*

*Fluidos compatíveis*

*Ar comprimido*

**Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.**

*For other fluids, consult the technical department Aignep.*

*Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.*

*Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.*

*Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.*

*Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.*



**Portata**

**NI/min**

*Flow Rate*

*Durchflusswerte*

*Débit*

*Caudal de Flujo*

*Vazão*

DN	6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
7.5	1750	1100	2400
7.8	1900	1300	2450

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



**Filettatura**

**IT**

**Threads**

**GB**

**Gewindearten**

**DE**

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

**Filetages**

**FR**

**Roscas**

**ES**

**Roscas**

**PT**

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.

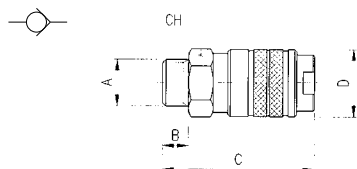
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

# 161

## PRESA MASCHIO

MALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO

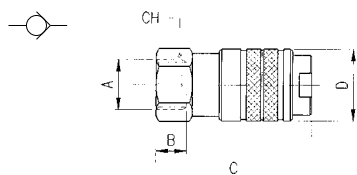


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00161 00 001	1/4	8	48	24	21	10
00161 00 002	3/8	9	49	24	21	10
00161 00 003	1/2	10	50	24	24	10

# 162

## PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

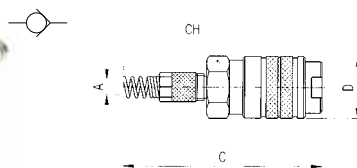


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00162 00 001	1/4	11	51	24	21	10
00162 00 002	3/8	11.5	51.5	24	21	10
00162 00 003	1/2	14	55	24	24	10

# 163

## PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ENCHUFE TUBO COM MUELLE  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



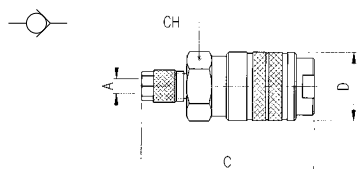
Code	A	C	D	CH	Pack.
00163 00 001	6/4	138	24	21	10
00163 00 002	8/6	143.5	24	21	10
00163 00 003	10/8	151	24	21	10
00163 00 007	12/10	161.5	24	21	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

# 164

## PRESA A CALZAMENTO

COMPRESSION SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 COUPLEUR RACCORD À COIFFE  
 ENCHUFE TUBO  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	D	CH	Pack.
00164 00 001	6/4	59	24	21	10
00164 00 002	8/6	59	24	21	10
00164 00 003	10/8	60	24	21	10
00164 00 007	12/10	62	24	21	10

## 165

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED SOCKET

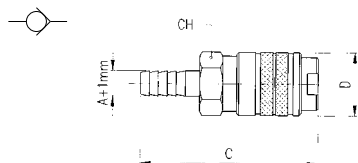
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE EPIGA

SOQUETE COM EPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

Code	A	C	D	CH	Pack.
00165 00 001	6	61	24	21	10
00165 00 002	8	61	24	21	10
00165 00 003	10	61	24	21	10
00165 00 004	12	61	24	21	10



## 166

### PRESA CON PORTAGOMMA

SOCKET FOR RUBBER HOSE

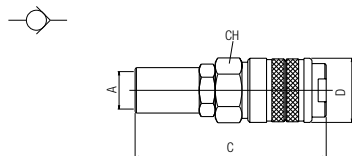
VERSCHLUSS-KUPPLUNG FÜR GUMMISCHLAUCH

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE CON PORTAGOMA

SOQUETE COM EPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	C	D	CH	Pack.
00166 00 001	14/6	80	24	21	10
00166 00 002	17/8	84	24	21	10
00166 00 003	19/10	85	24	24	10



## 261

### INNESTO MASCHIO

MALE PLUG

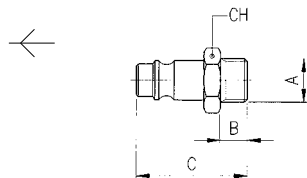
STECKER MIT AUSSENGEWINDE

EMBOUT MÂLE

ADAPTADOR MACHO

PLUG COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	CH	Pack.
00261 00 01 03 NB	1/4	8	33	17	10
00261 00 01 04 NB	3/8	9	34	19	10
00261 00 01 05 NB	1/2	10	35.5	24	10



## 261AC DN 7.8

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

STEEL MALE PLUG

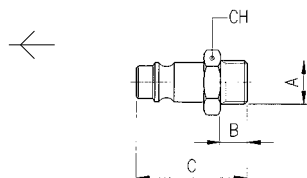
STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	CH	Pack.
261AC 00 51 03 ZI	1/4	8	33	17	10
261AC 00 51 04 ZI	3/8	9	34	19	10
261AC 00 51 05 ZI	1/2	10	35.5	24	10



**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

## 262

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG

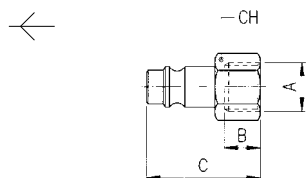
STECKER MIT INNENGEWINDE

EMBOUT FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

PLUG COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	CH	Pack.
00262 00 01 03 NB	1/4	11	33	17	10
00262 00 01 04 NB	3/8	11.5	33.5	19	10
00262 00 01 05 NB	1/2	14	36	24	10



## 262AC DN 7.8

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

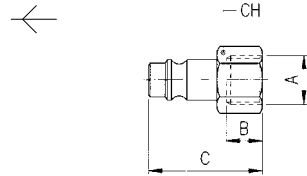
STEEL FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT FEMELLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA

PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
262AC 00 51 03 ZI	1/4	11	33	17	10
262AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	33.5	19	10
262AC 00 51 05 ZI	1/2	14	36	24	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempe  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 263

### INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA

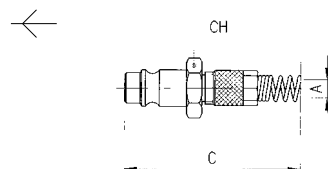
COMPRESSION PLUG WITH SPRING

STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER

EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION

ADAPTADOR TUBO CON MUELLE

PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



Code	A	C	CH	Pack.
00263 00 001	6/4	124.5	13	10
00263 00 002	8/6	130	13	10
00263 00 003	10/8	137.5	14	10
00263 00 004	12/10	143	16	10

**Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301**  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

## 264

### INNESTO A CALZAMENTO

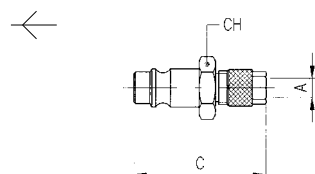
COMPRESSION PLUG

STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRÄUBUNG

EMBOUT À RACCORD À COIFFE

ADAPTADOR TUBO

PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	CH	Pack.
00264 00 001	6/4	36	13	10
00264 00 002	8/6	36.5	13	10
00264 00 003	10/8	38.5	14	10
00264 00 004	12/10	47.5	16	10

## 265

### INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA

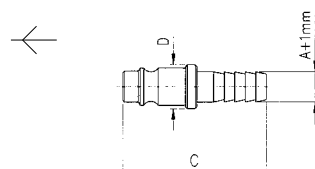
BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ADAPTADOR ESPIGA

PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
00265 00 01 X4 NB	6	39.5	12	10
00265 00 01 X7 NB	8	39.5	12	10
00265 00 01 X9 NB	10	42.5	14	10
00265 00 01 Y1 NB	12	42.5	16	10

## 265AC DN 7.8

### INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

STEEL BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL

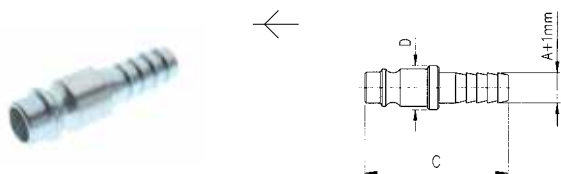
EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA

PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	C	D	Pack.
265AC 00 51 X4 ZI	6	39.5	12	10
265AC 00 51 X7 ZI	8	39.5	12	10
265AC 00 51 X9 ZI	10	42.5	14	10
265AC 00 51 Y1 ZI	12	42.5	16	10

Acciaio Indurito  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido



## 266

### INNESTO CON PORTAGOMMA

PLUG FOR RUBBER HOSE

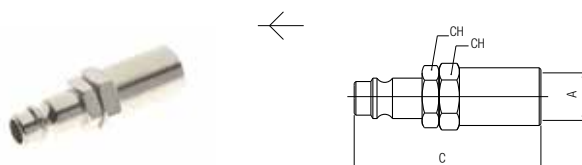
STECKER FÜR GUMMISCHLAUCH

EMBOUT POUR TUBE

ADAPTADOR CON PORTAGOMA

PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	C	CH1	CH2	Pack.
00266 00 001	14/6	55	15	17	10
00266 00 002	17/8	55	15	20	10
00266 00 003	19/10	55	15	22	10



## 267

### INNESTO A BAIONETTA

BAYONET PLUG

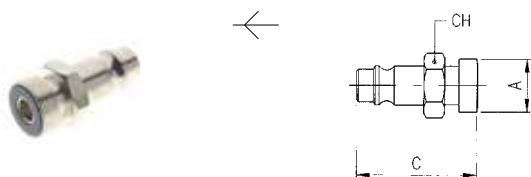
STECKER MIT BAJONETT-VERSCHLUSS

EMBOUT À BAIONNETTE

ADAPTADOR BAYONETA

PLUG COM CONEXÃO TIPO BAIONETA

Code	A	C	CH	Pack.
00267 00 001	15	33.5	15	10



## 268

### INNESTO A SCARICO PROGRESSIVO

PLUG WITH GRADUAL EXHAUST

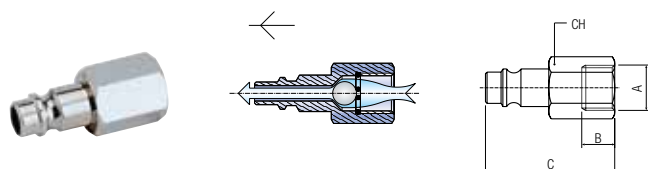
STECKER MIT PROGRESSIVER ENTLASTUNG

EMBOUT À PASSAGE PROGRESSIF

ADAPTADOR DE DESCARGA PROGRESIVA

PLUG COM ESCAPE PROGRESSIVO

Code	A	B	C	CH	Pack.
00268 00 001	1/4	11	41.5	17	10





**SERIE 170 SWISS PROFILE**

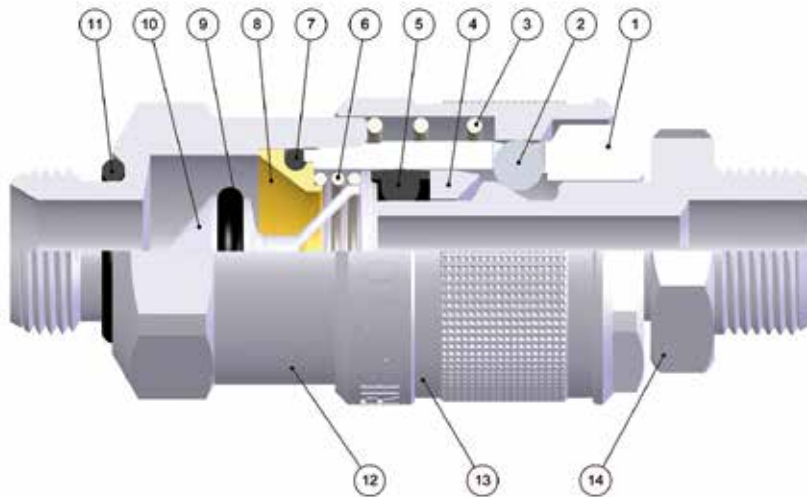


**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



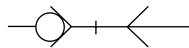
**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006 <b>REACH</b> ✓	2011/65/CE <b>RoHS</b> ✓
PED 2014/68/UE	SILICON FREE

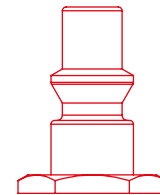


**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

**DN**  
**5.5 mm**



**SWISS**



**1:1**

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Sfera in Acciaio AISI 420		2 Stainless Steel AISI 420 Balls		2 Kugel Edelstahl AISI 420	
3 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		3 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		3 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
4 Anello Guida innesto in Ottone Nichelato		4 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling		4 Stecker Führungsring Messing Vernickelt	
5 Guarnizione Corpo Sagomata in NBR		5 NBR Body Molded Seals		5 Dichtung NBR	
6 Molla Otturatore in Acciaio Aisi 302		6 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		6 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
7 Guarnizione O-Ring in NBR		7 NBR O-Ring Seals		7 O-Ring NBR	
8 Anello in ottone		8 Brass Ring		8 Ring Aus Messing	
9 Guarnizione O-Ring in NBR		9 NBR O-Ring Seals		9 O-Ring NBR	
10 Otturatore in Zama		10 Zamak Shutter		10 Verschluss Aus Zamak	
11 Guarnizione O-Ring Filetto in NBR		11 NBR Thread O-Ring Seals		11 O-Ring NBR	
12 Attacco Terminale In Ottone Nichelato		12 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		12 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
13 Ghiera in Ottone Nichelato		13 Nickel-Plated Brass Sleeve		13 Entriegelungshülse Messing Vernickelt	
14 Innesto in Ottone Nichelato		14 Nickel-Plated Brass Plug Outline		14 Stecker Messing Vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado	
2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420		2 Esfera en acero AISI 420		2 Esfera em aço AISI 420	
3 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302		3 Muelle tuerca en acero AISI 302		3 Mola da porca em aço AISI 302	
4 Bague de Guidage: Laiton Nickelé		4 Anillo guía enchufe en latón niquelado		4 Anel guia do plug em latão niquelado	
5 Joint en NBR		5 Junta en NBR		5 Vedação em NBR	
6 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		6 Muelle obturador en acero AISI 302		6 Mola do obturador em aço AISI 302	
7 Joint Torique en NBR		7 Junta tórica en NBR		7 Vedação O-Ring em NBR	
8 Bague en Laiton		8 Anillo en latón		8 Anel em latão	
9 Joint Torique en NBR		9 Junta tórica en NBR		9 Vedação O-Ring em NBR	
10 Clapet En Zamak		10 Obturador en Zamak		10 Obturador em Zamak	
11 Joint Torique en NBR		11 Junta tórica en NBR		11 Vedação O-Ring em NBR	
12 Corps: Laiton Nickelé		12 Conexión terminal en latón niquelado		12 Conexão terminal em latão niquelado	
13 Bague: Laiton Nickelé		13 Tuerca en latón niquelado		13 Porca em latão niquelado	
14 Embout: Laiton Nickelé		14 Enchufe en latón niquelado		14 Plug em latão niquelado	


**Pressione d'esercizio**
*Working Pressures*
*Betriebsdruck*
*Pression de service*
*Presión de Ejercicio*
*Pressão de Trabalho*
**-0.99 bar**
**16 bar**

**Max pressione statica (no pulsazioni)**
*Maximum static pressure (no pulsations)*
*Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)*
*Pression statique maximale (sans pulsation)*
*Presión estática máxima (sin pulsaciones)*
*Pressão estática máxima (sem pulsações)*
**35 bar**

**Temperature**
*Temperatures*
*Temperatur*
*Températures*
*Temperaturas*
*Temperaturas*
**- 20 °C**
**+ 80 °C**
*Con O-ring in FKM*
*With FKM O-ring*
*Mit O-ring in FKM*
*Avec joints en FKM*
*Con junta tórica en FKM*
*Com O-ring em FKM*
**- 10 °C**
**+ 200 °C**

**Fluidi compatibili**
*Aria compressa*
*Fluids*
*Compressed air*
*Geeignete Medien*
*Druckluft*
*Fluides compatibles*
*Air comprimé*
*Fluidos compatibles*
*Aire comprimido*
*Fluidos compatíveis*
*Ar comprimido*
**Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.**
*For other fluids, consult the technical department Aignep.*
*Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.*
*Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.*
*Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.*
*Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.*

**Portata**
**NI/min**
*Flow Rate*
*Durchflusswerte*
*Débit*
*Caudal de Flujo*
*Vazão*

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
1300	1000	1650

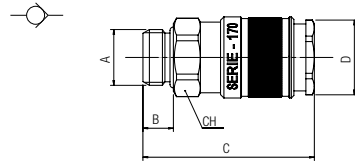
*\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.*

**Filettatura**
**IT**
*Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.*
**Threads**
**GB**
*Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.*
**Gewindearten**
**DE**
*Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.*
**Filetages**
**FR**
*Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.*
**Roscas**
**ES**
*Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.*
**Roscas**
**PT**
*Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.*

**171**

**PRESA MASCHIO**

MALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO

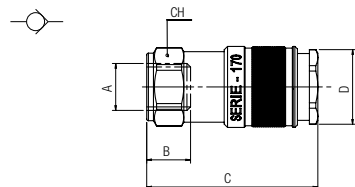


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00171 00 001	1/4	8	50	24	21	10
00171 00 002	3/8	9	51	24	21	10
00171 00 003	1/2	10	52	24	24	10

**172**

**PRESA FEMMINA**

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

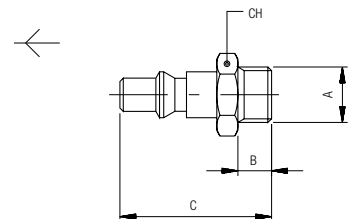


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00172 00 001	1/4	12	51	24	21	10
00172 00 002	3/8	12	52	24	21	10
00172 00 003	1/2	15	56,5	24	24	10

**271**

**INNESTO MASCHIO**

MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO  
 PLUG COM ROSCA MACHO

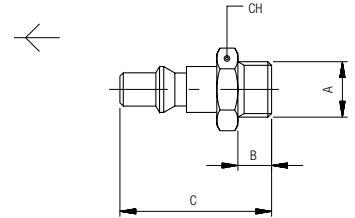


Code	A	B	C	CH	Pack.
00271 00 01 03 NB	1/4	8	36	17	10
00271 00 01 04 NB	3/8	9	37	19	10
00271 00 01 05 NB	1/2	10	38.5	24	10

**271AC**

**INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO**

STEEL MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT MÂLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO MACHO  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



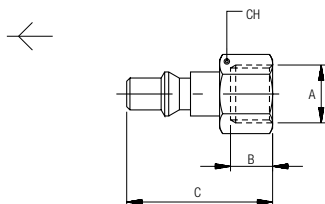
Code	A	B	C	CH	Pack.
271AC 00 51 03 ZI	1/4	8	36	17	10
271AC 00 51 04 ZI	3/8	9	37	19	10
271AC 00 51 05 ZI	1/2	10	38.5	24	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 272

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

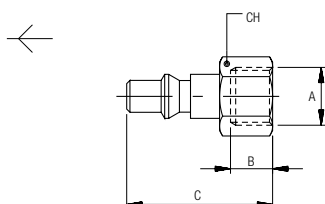


Code	A	B	C	CH	Pack.
00272 00 01 03 NB	1/4	11	36	17	10
00272 00 01 04 NB	3/8	11.5	36.5	19	10
00272 00 01 05 NB	1/2	14	39	24	10

## 272AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT FEMELLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



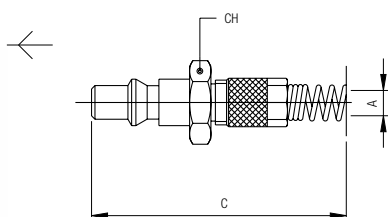
Code	A	B	C	CH	Pack.
272AC 00 51 03 ZI	1/4	11	36	17	10
272AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	36.5	19	10
272AC 00 51 05 ZI	1/2	14	39	24	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 273

### INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION PLUG WITH SPRINGS  
 STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ADAPTADOR TUBO CON MUELLE  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



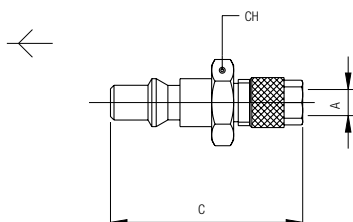
Code	A	C	CH	Pack.
00273 00 001	6/4	122.5	13	10
00273 00 002	8/6	128	13	10
00273 00 003	10/8	135.5	14	10
00273 00 004	12/10	146	16	10

**Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301**  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

## 274

### INNESTO A CALZAMENTO

COMPRESSION PLUG  
 STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE  
 ADAPTADOR TUBO  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON

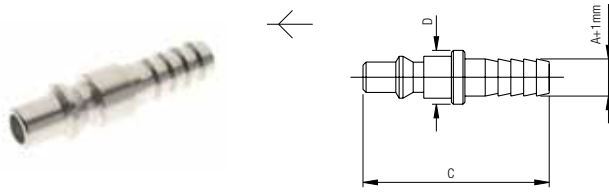


Code	A	C	CH	Pack.
00274 00 001	6/4	41.5	13	10
00274 00 002	8/6	41.5	13	10
00274 00 003	10/8	42.5	14	10
00274 00 004	12/10	44.5	16	10

**275**

**INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA**

BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ADAPTADOR ESPIGA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

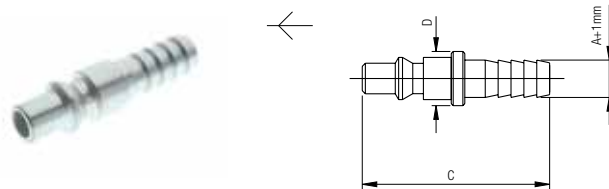


Code	A	C	D	Pack.
00275 00 01 X4 NB	6	42.5	11	10
00275 00 01 X7 NB	8	42.5	11	10
00275 00 01 X9 NB	10	45.5	14	10
00275 00 01 Y1 NB	12	45.5	16	10

**275AC**

**INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA**

STEEL BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA  
 PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



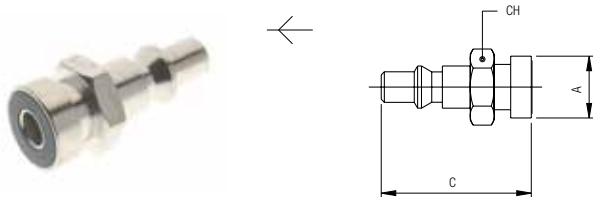
Code	A	C	D	Pack.
275AC 00 51 X4 ZI	6	42.5	11	10
275AC 00 51 X7 ZI	8	42.5	11	10
275AC 00 51 X9 ZI	10	45.5	14	10
275AC 00 51 Y1 ZI	12	45.5	16	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

**277**

**INNESTO A BAIONETTA**

BAYONET PLUG  
 STECKER MIT BAJONETT-VERSCHLUSS  
 EMBOUT À RACCORD À BAIONNETTE  
 ADAPTADOR BAYONETA  
 PLUG COM CONEXÃO TIPO BAIONETA

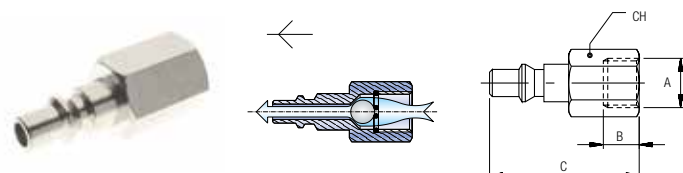


Code	A	C	CH	Pack.
00277 00 001	15	36.5	15	10

**278**

**INNESTO A SCARICO PROGRESSIVO**

PLUG WITH GRADUAL EXHAUST  
 STECKER MIT PROGRESSIVER ENTLASTUNG  
 EMBOUT À PASSAGE PROGRESSIF  
 ADAPTADOR DE DESCARGA PROGRESIVA  
 PLUG COM ESCAPE PROGRESSIVO



Code	A	B	C	CH	Pack.
00278 00 001	1/4	11	44.5	17	10

**SERIE 180 MIGNON PROFILE**

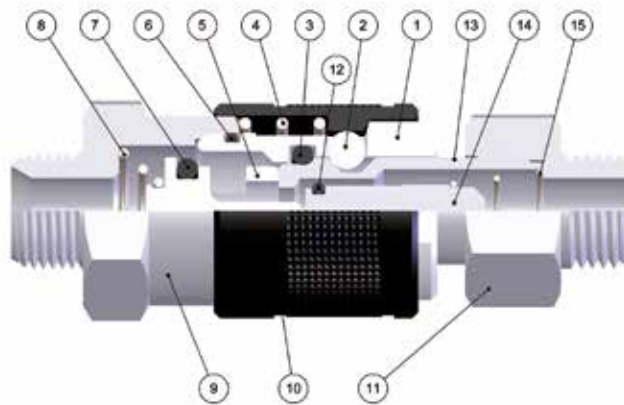
GIUNTI AD INNESTO RAPIDO A DOPPIA TENUTA  
 AUTOMATIC QUICK COUPLINGS WITH DOUBLE SHUT-OFF  
 KUPPLUNGEN MIT BEIDSEITIGER ABSPERRUNG  
 COUPLEURS À DOUBLE OBTURACION  
 ENCHUFES RÁPIDOS DE DOBLE OBTURACIÓN  
 ENGATE RÁPIDO COM DUPLA RETENÇÃO



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

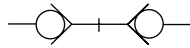


**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referència

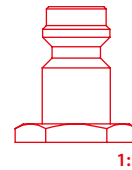


**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

DN  
5 mm



MIGNON



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Sfera in Acciaio AISI 420		2 Stainless Steel AISI 420 Balls		2 Kugel Edelstahl AISI 420	
3 Guarnizione O-Ring in NBR		3 NBR O-Ring Seals		3 O-Ring NBR	
4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
5 Otturatore in Ottone		5 Brass Shutter		5 Verschluss Messing	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-Ring Seals		6 O-Ring NBR	
7 Guarnizione O-Ring in NBR		7 NBR O-Ring Seals		7 O-Ring NBR	
8 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302		8 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		8 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
9 Attacco Terminale in Ottone Nichelato		9 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		9 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
10 Ghiera in Ottone Zincato Nero		10 Black Zinc Plated Brass Sleeve		10 Entriegelungshülse Messing Schwarze Zink	
11 Innesto in Ottone Nichelato		11 Nickel-Plated Brass Plug Outline		11 Stecker Messing Vernickelt	
12 Guarnizione O-Ring Otturatore Innesto in NBR		12 NBR Plug Shutter O-Ring Seals		12 O-Ring NBR	
13 Profilo Innesto in Ottone Nichelato		13 Nickel-Plated Brass Profile Plug		13 Stecker Messing Vernickelt	
14 Otturatore Innesto in Ottone Nichelato		14 Nickel-Plated Brass Plug Shutter		14 Verschluss Messing Vernickelt	
15 Molla Otturatore Innesto in Acciaio AISI 302		15 Stainless Steel AISI 302 Plug Shutter Spring		15 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	

Matériaux et Composants	FR	Materialies y Componentes	ES	Materialies e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em latão niquelado	
2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420		2 Esfera en acero AISI 420		2 Esfera em aço AISI 420	
3 Joint Torique en NBR		3 Junta tórica en NBR		3 Vedação O-Ring em NBR	
4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302		4 Muelle tuerca en acero AISI 302		4 Mola da porca em aço AISI 302	
5 Clapet en Laiton		5 Obturador en latón		5 Obturador em Latão	
6 Joint Torique en NBR		6 Junta tórica en NBR		6 Vedação O-Ring em NBR	
7 Joint Torique en NBR		7 Junta tórica en NBR		7 Vedação O-Ring em NBR	
8 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		8 Muelle obturador en acero AISI 302		8 Mola do obturador em aço AISI 302	
9 Corps: Laiton Nickelé		9 Conexión terminal en latón niquelado		9 Conexão terminal em latão niquelado	
10 Bague: Laiton Zinc Noir		10 Tuerca en latón Zinc Negro		10 Porca em latão zinco preto	
11 Embout: Laiton Nickelé		11 Enchufe en latón niquelado		11 Plug em latão niquelado	
12 Joint Torique en NBR		12 Junta tórica en NBR		12 Vedação O-Ring em NBR	
13 Embout: Laiton Nickelé		13 Perfil enchufe en latón niquelado		13 Perfil plug em latão niquelado	
14 Clapet en Laiton Nickelé		14 Obturado enchufe en latón niquelado		14 Obturador plug em latão niquelado	
15 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		15 Muelle obturador en acero AISI 302		15 Mola do obturador em aço AISI 302	



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**

**12 bar**



### Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**

**+ 80 °C**

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

Com O-ring em FKM

**- 10 °C**

**+ 200 °C**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

**Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.**

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

**6 bar**

**Δ 1**

285

**6 bar**

**Δ 0.5**

240

**6 bar**

**\***

445

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



### Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

### Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

### Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

### Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.

### Roscas

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

### Roscas

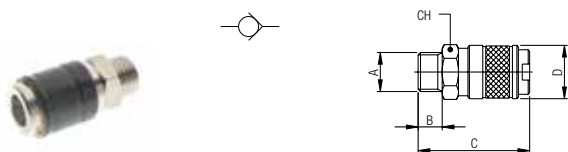
PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

## 181

### PRESA MASCHIO PER INNESTI OTTURATI

MALE SOCKET FOR SHUTTER PLUG  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE FÜR STECKER ABSPERREND  
 COUPLEUR MÂLE AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE MACHO PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARA PLUG COM RETENÇÃO

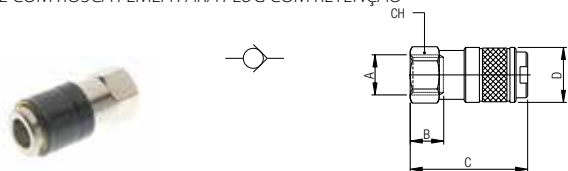


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00181 00 001	1/8	6	35.5	18	16	10
00181 00 002	1/4	8	37.5	18	16	10
00181 00 003	3/8	9	38.5	18	19	10
Code FKM						
00181 00 004	1/8	6	35.5	18	16	10
00181 00 005	1/4	8	37.5	18	16	10
00181 00 006	3/8	9	38.5	18	19	10

## 182

### PRESA FEMMINA PER INNESTI OTTURATI

FEMALE SOCKET FOR SHUTTER PLUG  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE FÜR STECKER ABSPERREND  
 COUPLEUR FEMELLE AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE HEMBRA PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA PARA PLUG COM RETENÇÃO

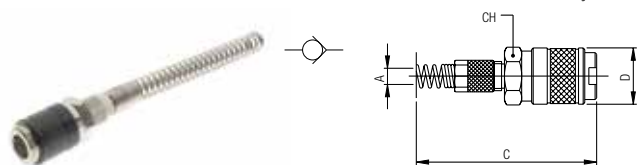


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00182 00 001	1/8	7.5	35	18	16	10
00182 00 002	1/4	11	38.5	18	16	10
00182 00 003	3/8	11.5	39	18	19	10
Code FKM						
00182 00 004	1/8	7.5	35	18	16	10
00182 00 005	1/4	11	38.5	18	16	10
00182 00 006	3/8	11.5	39	18	19	10

## 183

### PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA PER INNESTI OTTURATI

COMPRESSION SOCKET WITH NUT AND SPRING FOR SHUTTER PLUG  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG SCHOTTVERSION MIT KNICKSCHUTZFEDEER FÜR STECKER ABSPERREND  
 COUPLEUR À COIFFE AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE TUBO CON MUELLE PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA PARA PLUG COM RETENÇÃO



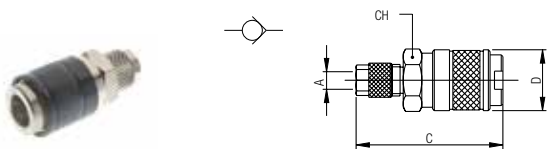
Code	A	C	D	CH	Pack.
00183 00 001	6/4	124	18	16	10
00183 00 002	8/6	129.5	18	16	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

## 184

### PRESA A CALZAMENTO PER INNESTI OTTURATI

COMPRESSION SOCKET FOR SHUTTER PLUG  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG FÜR STECKER ABSPERREND  
 COUPLEUR À COIFFE AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE TUBO PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON PARA PLUG COM RETENÇÃO

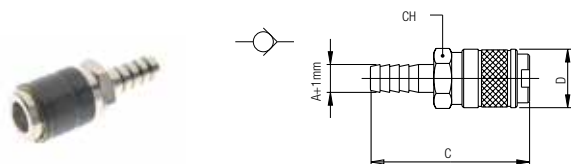


Code	A	C	D	CH	Pack.
00184 00 001	6/4	42	18	16	10
00184 00 002	8/6	42	18	16	10

## 185

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA PER INNESTI OTTURATI

BARBED SOCKET FOR SHUTTER PLUG  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE BEIDSEITIG ABSPERREND  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE ESPIGA PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM EPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA PARA PLUG COM RETENÇÃO



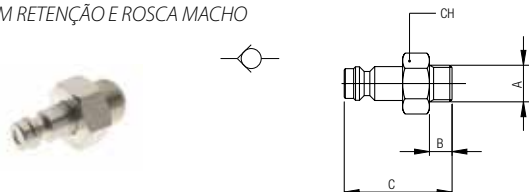
Code	A	C	D	CH	Pack.
00185 00 001	4	48	18	16	10
00185 00 002	6	48	18	16	10
00185 00 003	8	48	18	16	10



**281**

**INNESTO OTTURATO MASCHIO**

MALE SHUTTER PLUG  
 STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE, DOUBLE OBTURATIONS  
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO  
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
00281 00 001	1/8	6	29.5	14	10
00281 00 002	1/4	8	31.5	17	10
00281 00 003	3/8	9	32.5	19	10

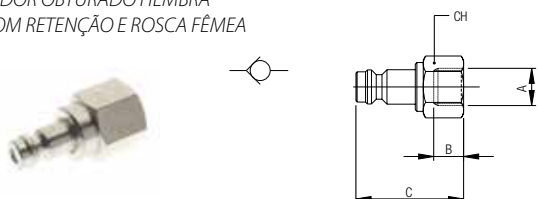
Code FKM					
00281 00 004	1/8	6	29.5	14	10
00281 00 005	1/4	8	31.5	17	10
00281 00 006	3/8	9	32.5	19	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.  
 Using only with socket for shutter plug.  
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.  
 Utilisable avec pleurico à obturation.  
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.  
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

**282**

**INNESTO OTTURATO FEMMINA**

FEMALE SHUTTER PLUG  
 STECKER ABSPERREND MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE, DOUBLE OBTURATIONS  
 ADAPTADOR OBTURADO HEMBRA  
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00282 00 001	1/8	7.5	31.5	14	10
00282 00 002	1/4	11	35	17	10
00282 00 003	3/8	11.5	35.5	19	10

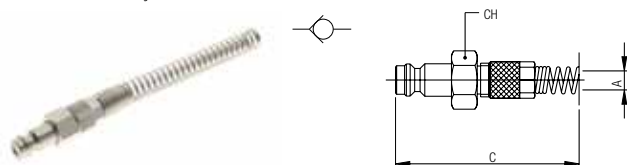
Code FKM					
00282 00 004	1/8	7.5	31.5	14	10
00282 00 005	1/4	11	35	17	10
00282 00 006	3/8	11.5	35.5	19	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.  
 Using only with socket for shutter plug.  
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.  
 Utilisable avec pleurico à obturation.  
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.  
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

**283**

**INNESTO OTTURATO A CALZAMENTO CON MOLLA**

COMPRESSION SHUTTER PLUG WITH NUT AND SPRING  
 STECKER ABSPERREND MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION, DOUBLE OBTURATIONS  
 ADAPTADOR OBTURADO TUBO CON MUELLE  
 PLUG COM RETENÇÃO E CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



Code	A	C	CH	Pack.
00283 00 001	6/4	118.5	12	10
00283 00 002	8/6	122	12	10

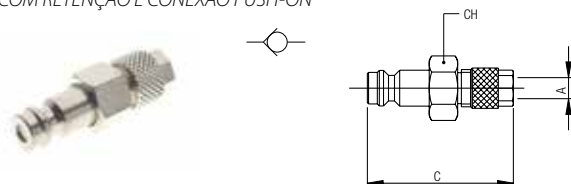
Utilizzare solo con prese per innesti otturati.  
 Using only with socket for shutter plug.  
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.  
 Utilisable avec pleurico à obturation.  
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.  
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

**284**

**INNESTO OTTURATO A CALZAMENTO**

COMPRESSION SHUTTER PLUG  
 STECKER ABSPERREND MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE, DOUBLE OBTURATION  
 ADAPTADOR OBTURADO TUBO  
 PLUG COM RETENÇÃO E CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	CH	Pack.
00284 00 001	6/4	36.5	12	10
00284 00 002	8/6	36.5	12	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.  
 Using only with socket for shutter plug.  
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.  
 Utilisable avec pleurico à obturation.  
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.  
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

**285**

**INNESTO OTTURATO PORTAGOMMA A RESCA**

SHUTTER BARBED PLUG  
 STECKER ABSPERREND MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE, DOUBLE OBTURATIONS  
 ADAPTADOR OBTURADO ESPIGA  
 PLUG COM RETENÇÃO E ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	CH	Pack.
00285 00 001	4	43.5	11	10
00285 00 002	6	43.5	11	10
00285 00 003	8	43.5	13	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.  
 Using only with socket for shutter plug.  
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.  
 Utilisable avec pleurico à obturation.  
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.  
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

**New**

**SERIE 63180 AISI 316L**

**PRESA MIGNON OTTURATA IN ACCIAIO INOX AISI 316L**  
**STAINLESS STEEL PLUGGED AISI 316L MIGNON SOCKET**  
**MIGNONFASSUNG AUS ROSTFREIEM CLOGGED STAHL AISI 316L**  
**DOUILLE MIGNON OBSTRUÉE EN ACIER INOXYDABLE AISI 316L**  
**PRESA MIGNON OBSTRUÍDO EN ACERO INOX AISI 316L**  
**CONEXÃO SOCKET MIGNON ENTUPIDO EM AÇO INOX AISI 316L**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



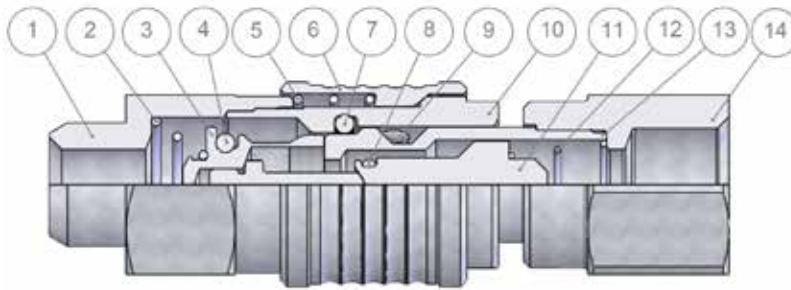
**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006  
**REACH**

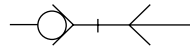
2011/65/CE  
**RoHS**

PED  
 2014/68/EU

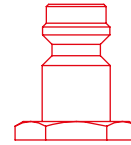
SILICON  
 FREE



**DN**  
**5 mm**



**MIGNON**



**1:1**

**Materiali e Componenti**

**IT**

- 1 Attacco terminale in acciaio INOX AISI 316L
- 2 Molla otturatore in acciaio INOX AISI 302
- 3 Otturatore in acciaio INOX AISI 316L
- 4 Guarnizione O-Ring Otturatore in FKM alimentare
- 5 Molla ghiera in acciaio INOX AISI 302
- 6 Ghiera in acciaio INOX AISI 316L
- 7 Guarnizione O-Ring corpo in FKM alimentare
- 8 Guarnizione O-Ring innesto in FKM alimentare
- 9 Sfera in acciaio INOX AISI 420
- 10 Corpo in acciaio INOX AISI 316L
- 11 Otturatore innesto in acciaio INOX AISI 316L
- 12 Molla otturatore innesto in acciaio INOX AISI 302
- 13 Profilo innesto in acciaio INOX AISI 316L
- 14 Terminale innesto in acciaio INOX AISI 316L

**Component Parts and Materials**

**GB**

- 1 AISI 316L stainless steel end connection
- 2 AISI 302 stainless steel plug spring
- 3 AISI 316L stainless steel plug
- 4 Food-grade FKM plug O-ring seal
- 5 Ring spring in AISI 302 stainless steel
- 6 AISI 316L stainless steel ring nut
- 7 Body O-Ring gasket in food-grade FKM
- 8 Gasket O-ring coupling in food-grade FKM
- 9 AISI 420 stainless steel ball
- 10 AISI 316L stainless steel body
- 11 AISI 316L stainless steel plug
- 12 AISI 302 stainless steel plug spring
- 13 AISI 316L stainless steel plug-in profile
- 14 AISI 316L stainless steel plug terminal

**Komponenten und Materialien**

**DE**

- 1 Endverbindung aus Edelstahl AISI 316L
- 2 Kegelfeder aus Edelstahl AISI 302
- 3 Stopfen aus Edelstahl AISI 316L
- 4 O-Ring-Dichtung des Steckers aus lebensmittelechtem FKM
- 5 Ringfeder aus rostfreiem Stahl AISI 302
- 6 Ringmutter aus rostfreiem Stahl AISI 316L
- 7 Gehäuse-O-Ring-Dichtung aus lebensmittelechtem FKM
- 8 O-Ring-Kupplungsdichtung aus lebensmittelechtem FKM
- 9 Kugel aus rostfreiem Stahl AISI 420
- 10 Gehäuse aus Edelstahl AISI 316L
- 11 Stopfen aus rostfreiem Stahl AISI 316L
- 12 Steckfeder aus rostfreiem Stahl AISI 302
- 13 Einsteckprofil aus Edelstahl AISI 316L
- 14 Steckeranschluss aus Edelstahl AISI 316L

**Matériaux et Composants**

**FR**

- 1 Raccord d'extrémité en acier inoxydable AISI 316L
- 2 Ressort de bouchon en acier inoxydable AISI 302
- 3 Bouchon en acier inoxydable AISI 316L
- 4 Joint torique du bouchon en FKM de qualité alimentaire
- 5 Ressort de bague en acier inoxydable AISI 302
- 6 Écrou de bague en acier inoxydable AISI 316L
- 7 Joint torique du corps en FKM de qualité alimentaire
- 8 Joint torique d'accouplement en FKM alimentaire
- 9 Boule en acier inoxydable AISI 420
- 10 Corps en acier inoxydable AISI 316L
- 11 Bouchon en acier inoxydable AISI 316L
- 12 Ressort de bouchon en acier inoxydable AISI 302
- 13 Profilé enfichable en acier inoxydable AISI 316L
- 14 Borne d'obturation en acier inoxydable AISI 316L

**Materiales y Componentes**

**ES**

- 1 Conexión final de acero inoxidable AISI 316L
- 2 Muelle del obturador de acero inoxidable AISI 302
- 3 Tapón de acero inoxidable AISI 316L
- 4 Junta tórica del tapón de FKM de calidad alimentaria
- 5 Resorte anular de acero inoxidable AISI 302
- 6 Tuerca anular de acero inoxidable AISI 316L
- 7 Junta tórica del cuerpo en FKM alimentario
- 8 Junta tórica del acoplamiento en FKM de calidad alimentaria
- 9 Bola de acero inoxidable AISI 420
- 10 Cuerpo de acero inoxidable AISI 316L
- 11 Tapón de acero inoxidable AISI 316L
- 12 Muelle de enchufe de acero inoxidable AISI 302
- 13 Perfil enchufable de acero inoxidable AISI 316L
- 14 Terminal del tapón de acero inoxidable AISI 316L

**Materiais e Componentes**

**PT**

- 1 Conexão de extremidade em aço inoxidável AISI 316L
- 2 Mola do plugue em aço inoxidável AISI 302
- 3 Plugue de aço inoxidável AISI 316L
- 4 Vedação do O-ring do plugue em FKM de grau alimentício
- 5 Mola do anel em aço inoxidável AISI 302
- 6 Porca do anel em aço inoxidável AISI 316L
- 7 Anel de vedação do corpo em FKM de grau alimentício
- 8 Acoplamento do anel O-ring da gaxeta em FKM alimentício
- 9 Esfera de aço inoxidável AISI 420
- 10 Corpo em aço inoxidável AISI 316L
- 11 Plugue de aço inoxidável AISI 316L
- 12 Mola do plugue em aço inoxidável AISI 302
- 13 Perfil de encaixe em aço inoxidável AISI 316L
- 14 Terminal do plugue em aço inoxidável AISI 316L



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**

**12 bar**



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 10 °C**

**+ 200 °C**



### Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti.

Fluids

Compressed air

Fluid for food and chemical industry compatible with all components.

Geeignete Medien

Druckluft

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes del racor.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
280	220	440

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



### Filettatura

IT

### Threads

GB

### Gewindearten

DE

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

### Filetages

FR

### Roscas

ES

### Roscas

PT

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Classe A.

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

## 63181

### PRESA MASCHIO

MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

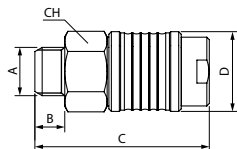
COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63181 00 001	1/8	6	35	16	14	2
63181 00 002	1/4	8	37	16	14	2



## 63182

### PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

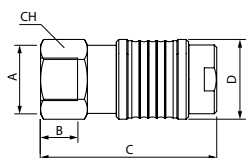
COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63182 00 001	1/8	7.5	35.5	16	14	2
63182 00 002	1/4	11	39.5	16	14	2



## 63281

### INNESTO MASCHIO

MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE

EMBOUT MÂLE

ADAPTADOR MACHO

PLUG COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
63281 00 001	1/8	6	29.5	14	2
63281 00 002	1/4	8	31.5	17	2
63281 00 003	3/8	9	32.5	19	2

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.

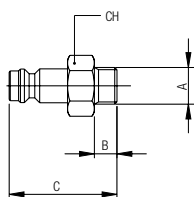
Using only with socket for shutter plug.

Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.

Utilisable avec pleurico à obturation.

Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.

Utilizar somente com soquete para plug com retenção.



## 63282

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE

EMBOUT FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
63282 00 001	1/8	7.5	31.5	14	2
63282 00 002	1/4	11	35	17	2
63282 00 003	3/8	11.5	35.5	19	2

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.

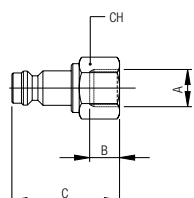
Using only with socket for shutter plug.

Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.

Utilisable avec pleurico à obturation.

Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.

Utilizar somente com soquete para plug com retenção.



**SERIE 190 MULTISOCKET**



**Un'unica presa per 4 tipi di innesti**

**IT**

E' un dato di fatto che sul mercato esistono vari profili di innesti ben distinti sia nella forma che nelle dimensioni e generalmente necessitano di essere assemblati con specifiche prese che di norma non sono intercambiabili fra di loro.

Per poter ovviare a questa incompatibilità AIGNEP propone alla sua clientela una soluzione pratica ed economica, un'unica presa da utilizzare con 4 differenti tipi di profili garantendo per tutti una perfetta tenuta.

**One socket for 4 different plugs**

**GB**

It is a matter of fact that on the market are available various types of plugs well distinguished whether on the shape or on the dimensions, usually they need to be assembled with specific sockets which normally are not interchangeable.

To get round to this incompatibility AIGNEP is proud to offer to its customers a practical and cost-effective solution, a unique socket to be used with 4 different types of plugs, ensuring a perfect tightening.

**1 Kupplung Für 4 Typen Von Steckern**

**DE**

Es ist eine Tatsache, dass die auf dem Markt verfügbaren Kupplungen und Stecker mit verschiedenen, nicht kompatiblen Profilen in Form und Größe geliefert werden, d.h. sie können nicht untereinander ausgetauscht montiert werden.

Um diese Austauschbarkeit zu ermöglichen, bietet AIGNEP seinen Kunden eine praktische und kostengünstige Lösung an, wo mit einer Kupplung 4 verschiedene Profile (Stecker) verwendet werden können und dennoch eine perfekte Abdichtung gewährleistet ist.

**1 Corps pour 4 Embouts**

**FR**

Le marché met à disposition des utilisateurs des différents types de coupleurs qui varient selon les normes, la forme et les dimensions. Souvent il est nécessaire d'assembler plusieurs types de coupleurs qui ne sont pas interchangeables.

Pour contourner cette incompatibilité AIGNEP est fière d'offrir à ses clients une solution pratique, fiable et rentable où un corps unique pour être utilisé avec 4 embouts différents.

**Un único enchufe para 4 tipos de adaptador**

**ES**

Es un dato a remarcar que en el mercado existen varios tipos de adaptadores distintos, ya sea en la forma como en las dimensiones, que generalmente necesitan de enchufes específicos no intercambiables entre ellos.

Para solucionar este problema AIGNEP, propone una solución práctica y económica de intercambiabilidad con todos los adaptadores homologados en el mercado europeo, garantizando para todos una perfecta estanqueidad.

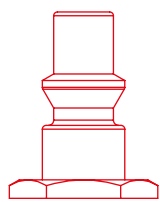
**Um único soquete p/ 4 tipos de plugs**

**PT**

É um fato que no mercado existem vários perfis de plug bem diferentes entre si, seja no seu formato ou com relação às suas medidas e que, por isto normalmente não são intercambiáveis, necessitando de um soquete específico para cada diferente tipo de plug.

Para fugir desta incompatibilidade de tipos de modelos a AIGNEP propõe a seus clientes uma solução prática e econômica: um único soquete para ser utilizado com 4 diferentes tipos de perfis, garantindo para todos uma vedação perfeita.

**PROFIL SWISS**  
**SERIE 270**

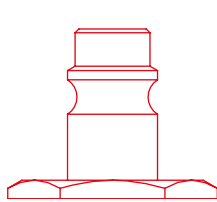


1:1

**DN**  
**5.5 mm**

Pag. 15.49

**PROFIL EUROPEAN**  
**SERIE 260**

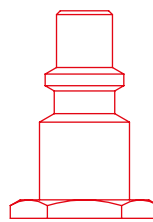


1:1

**DN**  
**7.5 - 7.8 mm**

Pag. 15.44

**PROFIL ITALIAN**  
**SERIE 250**

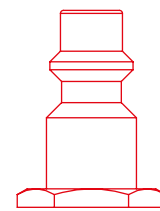


1:1

**DN**  
**5 mm**

Pag. 15.27

**PROFIL UNI ISO 6150 B-12**  
**SERIE 220**



1:1

**DN**  
**5.5 mm**

Pag. 15.21

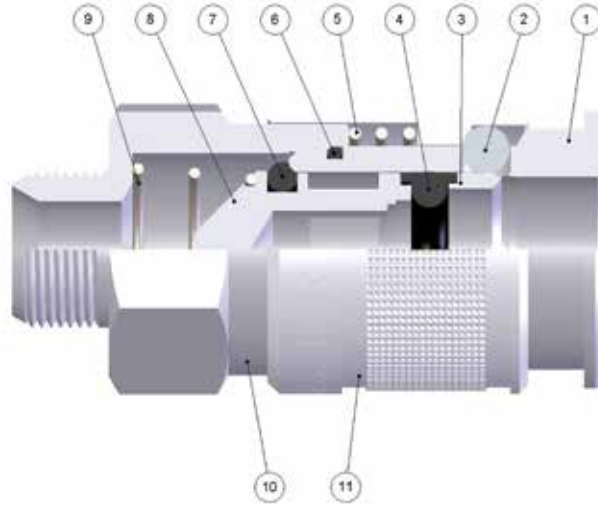


**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referència

1907/2006 <b>REACH</b> ✓	2011/65/CE ✓ <b>RoHS</b>
PED 2014/68/UE	SILICON FREE



**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Sfera in Acciaio AISI 420		2 Stainless Steel AISI 420 Balls		2 Kugel Edelstahl AISI 420	
3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato		3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling		3 Ring Aus Messing	
4 Guarnizione O-Ring in NBR		4 NBR O-Ring Seals		4 O-Ring NBR	
5 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		5 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		5 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-Ring Seals		6 O-Ring NBR	
7 Guarnizione O-Ring in NBR		7 NBR O-Ring Seals		7 O-Ring NBR	
8 Otturatore in Ottone Nichelato		8 Nickel-Plated Brass Shutter		8 Verschluss Messing Vernickelt	
9 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302		9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato		10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		10 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
11 Ghiera in Ottone Nichelato		11 Nickel-Plated Brass Sleeve		11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materialies y Componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em latão niquelado	
2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420		2 Esfera en acero AISI 420		2 Esfera em aço AISI 420	
3 Bague en Laiton		3 Anillo guía enchufe en latón niquelado		3 Anel guia do plug em latão niquelado	
4 Joint Torique en NBR		4 Junta tórica en NBR		4 Vedação O-Ring em NBR	
5 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302		5 Muelle tuerca en acero AISI 302		5 Mola de porca em aço AISI 302	
6 Joint Torique en NBR		6 Junta tórica en NBR		6 Vedação O-Ring em NBR	
7 Joint Torique en NBR		7 Junta tórica en NBR		7 Vedação O-Ring em NBR	
8 Clapet en Laiton Nickelé		8 Obturador en latón niquelado		8 Obturador em latão niquelado	
9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		9 Muelle obturador en acero AISI 302		9 Mola do obturador em aço AISI 302	
10 Corps: Laiton Nickelé		10 Conexión terminal en latón niquelado		10 Conexão terminal em latão niquelado	
11 Bague: Laiton Nickelé		11 Tuerca en latón niquelado		11 Porca em latão niquelado	



**Temperature**  
 Temperatures  
 Temperatur  
 Températures  
 Temperaturas  
 Temperaturas

**- 20 °C**  
**+ 80 °C**

**Con O-ring in FKM**  
 With FKM O-ring  
 Mit O-ring in FKM  
 Avec Joints en FKM  
 Con Junta tórica en FKM  
 Com O-ring em FKM

**- 10 °C**  
**+ 200 °C**



**Fluidi compatibili**  
 Aria compressa  
 Fluids  
 Compressed air  
 Geeignete Medien  
 Druckluft

**Fluides compatibles**  
 Air comprimé

**Fluidos compatibles**  
 Aire comprimido

**Fluidos compatíveis**  
 Ar comprimido

**Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.**  
 For other fluids, consult the technical department Aignep.  
 Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.  
 Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.  
 Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.  
 Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**

**16 bar**



### Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

Innesto Plug Stecker Embout Adaptador Plug	6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
220	900	700	1450
250	800	700	1300
260 (7.5)	1350	1000	2150
260 (7.8)	1510	1200	2250
270	1100	750	1600

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livrer.



### Filettatura

IT

### Threads

GB

### Gewindearten

DE

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

### Filetages

FR

### Roscas

ES

### Roscas

PT

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

## 191

### PRESA MASCHIO

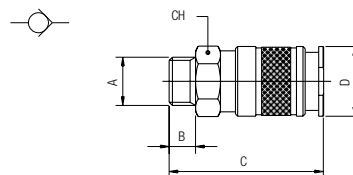
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00191 00 001	1/4	8	49	24	21	10
00191 00 002	3/8	9	50	24	21	10
00191 00 003	1/2	10	51	24	24	10
Code FKM						
00191 V0 001	1/4	8	49	24	21	10
00191 V0 002	3/8	9	50	24	21	10
00191 V0 003	1/2	10	51	24	24	10

## 192

### PRESA FEMMINA

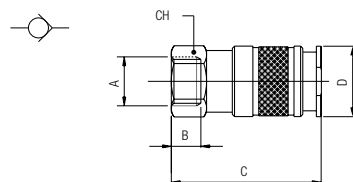
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



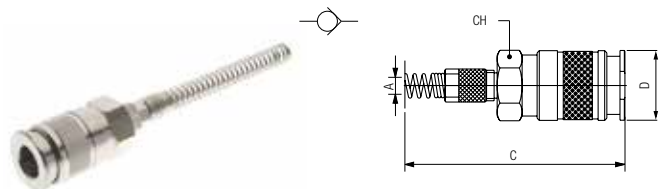
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00192 00 001	1/4	11	51	24	21	10
00192 00 002	3/8	11.5	51	24	21	10
00192 00 003	1/2	14	55	24	24	10
Code FKM						
00192 V0 001	1/4	11	51	24	21	10
00192 V0 002	3/8	11.5	51	24	21	10
00192 V0 003	1/2	14	55	24	24	10

## 193

### PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ENCHUFE TUBO CON MUELLE  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA

Code	A	C	D	CH	Pack.
00193 00 001	6/4	138	24	21	10
00193 00 002	8/6	144.5	24	21	10
00193 00 004	10/6.5	153.5	24	21	10
00193 00 003	10/8	153.5	24	21	10
00193 00 006	12/8-12/9	159	24	21	10
00193 00 005	12/10	159	24	21	10



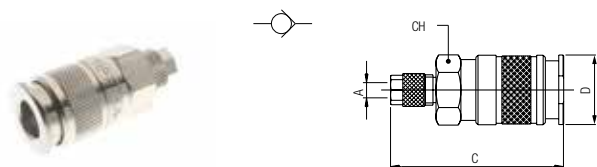
Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

## 194

### PRESA A CALZAMENTO

COMPRESSION SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 COUPLEUR RACCORD À COIFFE  
 ENCHUFE TUBO  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON

Code	A	C	D	CH	Pack.
00194 00 001	6/4	55	24	21	10
00194 00 002	8/6	55	24	21	10
00194 00 003	10/8	55	24	21	10
00194 00 007	12/10	57.5	24	21	10

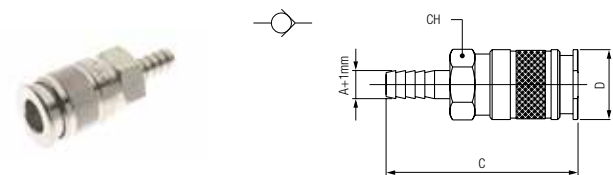


## 195

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ENCHUFE ESPIGA  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

Code	A	C	D	CH	Pack.
00195 00 001	6	61	24	21	10
00195 00 002	8	61	24	21	10
00195 00 003	10	61	24	21	10
00195 00 004	12	61	24	21	10

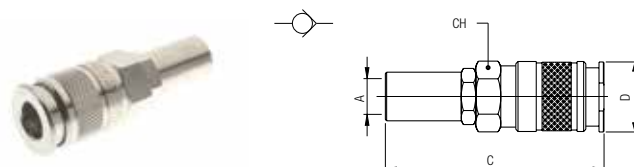


## 196

### PRESA CON PORTAGOMMA

SOCKET FOR RUBBER HOSE  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG FÜR GUMMISCHLAUCH  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ENCHUFE CON PORTAGOMA  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	C	D	CH	Pack.
00196 00 001	14/6	71	24	21	10
00196 00 002	17/8	71	24	21	10
00196 00 003	19/10	71	24	21	10





**SERIE 63190 AISI 316L**

MULTIPRESA IN ACCIAIO INOX  
 STAINLESS STEEL MULTISOCKET  
 KUPPLUNGEN AUS EDELSTAHL  
 COUPLEURS AUTOMATIQUES EN ACIER INOXYDABLE  
 MULTIPRESA EN ACERO INOX  
 CONEXÃO MULTISOCKET EM AÇO INOX



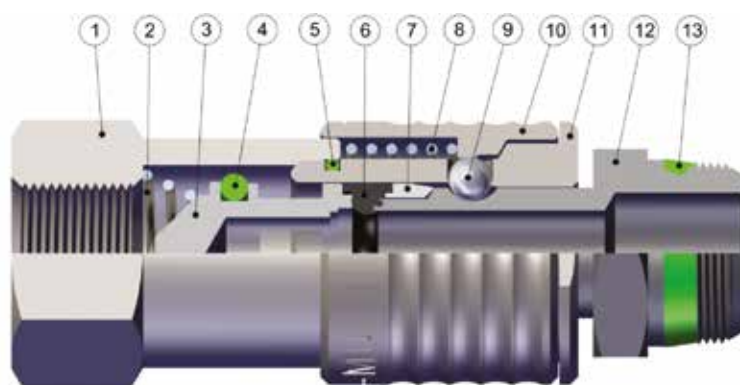
**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

- Reference standard
- Entspricht der Norm
- Norme de référence
- Normativa de referencia
- Norma de referência

1907/2006 <b>REACH</b> ✓	2011/65/CE <b>RoHS</b> ✓
PED 2014/68/UE	SILICON FREE



**Materiali e Componenti** **IT**

- 1 Attacco terminale in acciaio INOX AISI 316L
- 2 Molla otturatore in acciaio INOX AISI 302
- 3 Otturatore in acciaio INOX AISI 316L
- 4 Guarnizione O-Ring Otturatore in FKM alimentare
- 5 Guarnizione O-Ring corpo in FKM alimentare
- 6 Guarnizione innesto in FKM alimentare
- 7 Anello guida innesto in acciaio INOX AISI 316L
- 8 Molla ghiera in acciaio INOX AISI 302
- 9 Sfera in acciaio INOX AISI 420
- 10 Ghiera in acciaio INOX AISI 316L
- 11 Corpo in acciaio INOX AISI 316L
- 12 Innesto in acciaio INOX AISI 316L
- 13 Guarnizione filetto in FKM alimentare

**Component Parts and Materials** **GB**

- 1 AISI 316L Steel coupling back part
- 2 AISI 302 Steel shutter thrust spring
- 3 AISI 316L Steel shutter
- 4 Food FKM shutter O-Ring seal
- 5 Food FKM body O-Ring seal
- 6 Food FKM plug seal
- 7 AISI 316L Steel guide ring coupling
- 8 AISI 302 Steel ring nut spring
- 9 AISI 420 Steel ball
- 10 AISI 316L Steel sleeve
- 11 AISI 316L Steel body
- 12 AISI 316L Steel plug outline
- 13 Food FKM thread packing

**Komponenten und Materialien** **DE**

- 1 Einschraubkörper edelstahl AISI 316L
- 2 Verschlussfeder edelstahl AISI 302
- 3 Verschluss edelstahl AISI 316L
- 4 Verschluss O-Ring FKM Lebensmittel
- 5 Körper O-Ring FKM Lebensmittel
- 6 Stecker O-Ring FKM Lebensmittel
- 7 Stecker führungsring edelstahl AISI 316L
- 8 Entriegelungsfeder edelstahl AISI 302
- 9 Kugel edelstahl AISI 420
- 10 Entriegelungshülse edelstahl AISI 316L
- 11 Körper edelstahl AISI 316L
- 12 Stecker edelstahl AISI 316L
- 13 Gewindedichtung FKM Lebensmittel

**Matériaux et Composants** **FR**

- 1 Corps: AISI 316L
- 2 Ressort de clapet: AISI 302
- 3 Clapet: AISI 316L
- 4 Joint torrique: FKM conforme alimentaire
- 5 Joint torrique: FKM conforme alimentaire
- 6 Joint: FKM conforme alimentaire
- 7 Bague de guidage: AISI 316L
- 8 Ressort de bague: AISI 302
- 9 Bille: AISI 420
- 10 Bague: AISI 316L
- 11 Corps: AISI 316L
- 12 Embout: AISI 316L
- 13 Etanchéité: conforme alimentaire

**Materialies y Componentes** **ES**

- 1 Terminal de conexión en acero INOX AISI 316L
- 2 Muelle obturador en acero INOX AISI 302
- 3 Obturador en acero INOX AISI 316L
- 4 Junta tórica Obturador en FKM alimentaria
- 5 Junta tórica cuerpo en FKM alimentaria
- 6 Junta adaptador en FKM alimentaria
- 7 Anillo guía adaptador en acero INOX AISI 316L
- 8 Muelle tuerca en acero INOX AISI 302
- 9 Esfera en acero INOX AISI 420
- 10 Tuerca en acero INOX AISI 316L
- 11 Cuerpo en acero INOX AISI 316L
- 12 Adaptador en acero INOX AISI 316L
- 13 Junta rosca en FKM alimentaria

**Materialies e Componentes** **PT**

- 1 Engate terminal em aço INOX AISI 316L
- 2 Mola do obturador em aço INOX AISI 302
- 3 Obturador em aço INOX AISI 316L
- 4 Vedação O-Ring do Obturador em FKM alimentício
- 5 Vedação O-Ring do corpo em FKM alimentício
- 6 Vedação do plug em FKM alimentício
- 7 Anel guia do plug em aço INOX AISI 316L
- 8 Mola da porca em aço INOX AISI 302
- 9 Esfera em aço INOX AISI 420
- 10 Porca em aço INOX AISI 316L
- 11 Corpo em aço INOX AISI 316L
- 12 Plug em aço INOX AISI 316L
- 13 Vedção de rosca em FKM alimentício



**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar** (0 MPa)

**16 bar** (1.6 MPa)



**Max pressione statica (no pulsazioni)**

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 15 °C**

**+ 200 °C**



**Fluidi compatibili**

Aria compressa

Fluid for Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti.

Fluids

Compressed air

Fluid for food and chemical industry compatible with all components.

Geeignete Medien

Druckluft

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes del racor.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.



**Portata**

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

Innesto Plug Stecker Embout Adaptador Plug	6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
260 (7.8)	1510	1200	2250

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



**Filettatura**

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.  
Gas conica "UNIVERSAL SHORT".

**Threads**

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.  
"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.

**Gewindearten**

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.  
Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".

**Filetages**

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.  
Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".

**Roscas**

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.  
Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".

**Roscas**

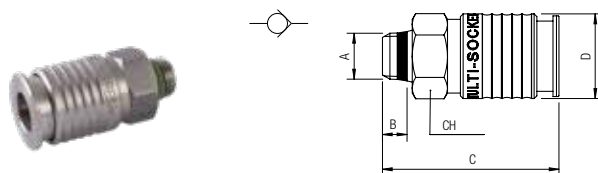
PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.  
Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".

## 63190

### PRESA MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

MALE SOCKET "UNIVERSAL SHORT"  
 KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE "UNIVERSAL SHORT"  
 CORPS MÂLE "UNIVERSAL SHORT"  
 ENCHUFE MACHO "UNIVERSAL SHORT"  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT"

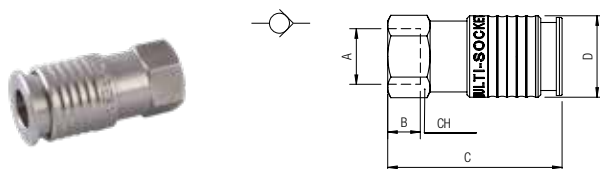


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63190 00 002	1/4	7	50	24	21	2
63190 00 003	3/8	7.5	50.5	24	21	2
63190 00 004	1/2	9	52	24	21	2

## 63192

### PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET  
 KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 CORPS FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

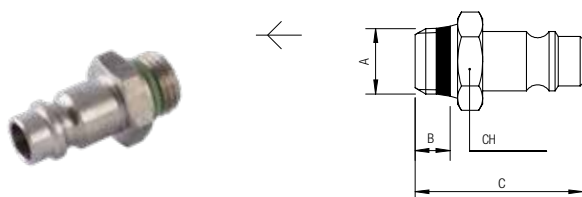


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63192 00 002	1/4	11	51.5	24	21	2
63192 00 003	3/8	11.5	52	24	21	2
63192 00 004	1/2	15	56.5	24	24	2

## 63260 DN 7.8

### INNESTO PROFILO EUROPEO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

MALE PLUG EUROPEAN PROFILE "UNIVERSAL SHORT"  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE "UNIVERSAL SHORT" - EUROPEAN  
 EMBOUT MÂLE "UNIVERSAL SHORT" - PROFIL EUROPEEN  
 ADAPTADOR PERFIL EUROPEO MACHO "UNIVERSAL SHORT"  
 PLUG COM PERFIL EUROPEU E ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT"

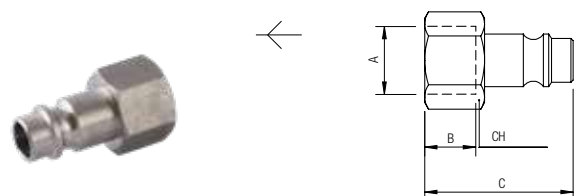


Code	A	B	C	CH	Pack.
63260 00 002	1/4	7	33.5	17	2
63260 00 003	3/8	7.5	34	19	2
63260 00 004	1/2	9	36	24	2

## 63262 DN 7.8

### INNESTO PROFILO EUROPEO FEMMINA

FEMALE PLUG EUROPEAN PROFILE  
 STECKER MIT INNENGEWINDE - EUROPEAN  
 EMBOUT FEMELLE - PROFIL EUROPEEN  
 ADAPTADOR PERFIL EUROPEO HEMBRA  
 PLUG COM PERFIL EUROPEU E ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
63262 00 44 03 00	1/4	11	33	17	2
63262 00 44 04 00	3/8	11.5	33.5	19	2
63262 00 44 05 00	1/2	15	37	24	2

**SERIE 400 JAPANESE PROFILE**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referència

1907/2006

REACH

2011/65/CE

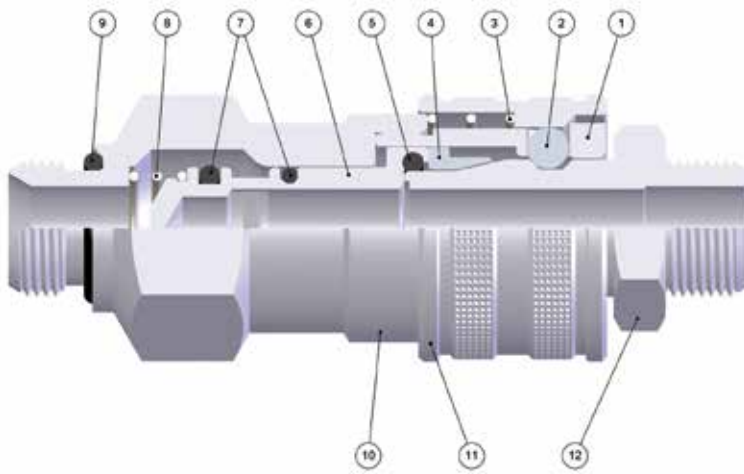
RoHS

PED

2014/68/UE

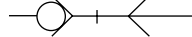
SILICON

FREE

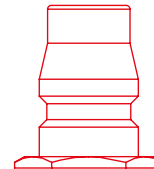


**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

DN  
7.5 mm



JAPANESE



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato 2 Sfera in Acciaio AISI 420 3 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302 4 Anello Guida Innesto in Acciaio AISI 303 5 Guarnizione O-Ring in NBR 6 Otturatore in Ottone Nichelato 7 Guarnizione O-Ring in NBR 8 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302 9 Guarnizione O-Ring Filetto attacco finale in NBR 10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato 11 Ghiera in Ottone Nichelato 12 Innesto in Acciaio		1 Nickel-Plated Brass Body 2 Stainless Steel AISI 420 Balls 3 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring 4 Stainless Steel AISI 303 Guide Ring Coupling 5 NBR O-Ring Seals 6 Nickel-Plated Brass Shutter 7 NBR O-Ring Seals 8 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring 9 Thread Final Connection NBR O-Ring Seals 10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part 11 Nickel-Plated Brass Sleeve 12 Steel Plug Outline		1 Körper Messing Vernickelt 2 Kugel Edelstahl AISI 420 3 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302 4 Führungsring Edelstahl AISI 303 5 O-Ring NBR 6 Verschluss Messing Vernickelt 7 O-Ring NBR 8 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302 9 O-Ring NBR 10 Einschraubkörper Messing Vernickelt 11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt 12 Stecker Stahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420 3 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302 4 Bague: Acier Inoxydable AISI 303 5 Joint Torique en NBR 6 Clapet: Laiton Nickelé 7 Joint Torique en NBR 8 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302 9 Joint Torique en NBR 10 Corps: Laiton Nickelé 11 Bague: Laiton Nickelé 12 Embout: Acier		1 Cuerpo en latón niquelado 2 Esfera en acero AISI 420 3 Muelle tuerca en acero AISI 302 4 Anillo guía enchufe en latón niquelado 5 Junta tórica en NBR 6 Obturador en latón niquelado 7 Junta tórica en NBR 8 Muelle obturador en acero AISI 302 9 O-Ring hilo NBR ataque final 10 Conexión terminal en latón niquelado 11 Tuerca en latón niquelado 12 Adaptador en acero		1 Corpo em latão niquelado 2 Esfera em aço AISI 420 3 Mola de porca em aço AISI 302 4 Anel guia do plug em latão niquelado 5 Vedação O-Ring em NBR 6 Obturador em latão niquelado 7 Vedação O-Ring em NBR 8 Mola do obturador em aço AISI 302 9 O-Ring NBR fio ataque final 10 Conexão terminal em latão niquelado 11 Porca em latão niquelado 12 Plug em aço	



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**

**25 bar**



### Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**

**+ 80 °C**

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

Com O-ring em FKM

**- 10 °C**

**+ 200 °C**



### Fluidi compatibili

Tutti i fluidi compatibili con la natura ed i materiali costituenti

Fluids

All fluids compatible with nature and constituent materials

Geeignete Medien

Alle Flüssigkeiten, die mit der Natur und den Materialien, aus denen sie bestehen, kompatibel sind

Fluides compatibles

Tous les fluides sont compatibles avec la nature et les matériaux constitutifs

Fluidos compatibles

Todos los fluidos compatibles con la naturaleza y los materiales constitutivos

Fluidos compatíveis

Todos os fluidos são compatíveis com a natureza e os materiais constituintes

Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

**6 bar**

**Δ 1**

1350

**6 bar**

**Δ 0.5**

1050

**6 bar**

**\***

2050

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



### Filettatura

IT

### Threads

GB

### Gewindearten

DE

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

### Filetages

FR

### Roscas

ES

### Roscas

PT

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

## 401

### PRESA MASCHIO

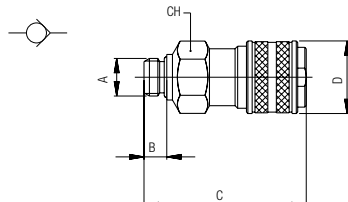
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO

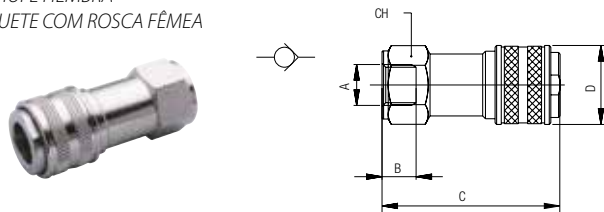


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00401 00 001	1/4	8	57	25.5	22	10
00401 00 002	3/8	9	58	25.5	22	10
00401 00 003	1/2	10	58	25.5	25	10

## 402

### PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

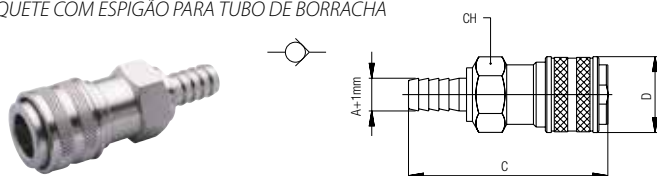


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00402 00 001	1/4	11	57.5	25.5	22	10
00402 00 002	3/8	12	58.5	25.5	22	10
00402 00 003	1/2	15	61.5	25.5	24	10

## 405

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ENCHUFE EPIGA  
 SOQUETE COM EPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

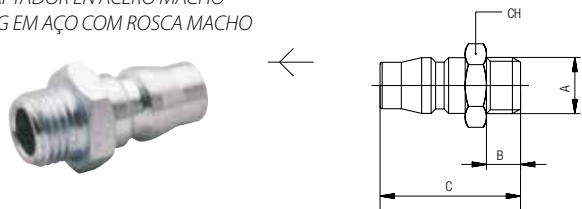


Code	A	C	D	CH	Pack.
00405 00 002	8	67	25.5	22	10
00405 00 003	10	67	25.5	22	10
00405 00 004	12	67	25.5	22	10

## 501AC

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

STEEL MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT MÂLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO MACHO  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



Code	A	C	D	CH	Pack.
501AC 00 51 03 ZI	1/4	8	33	17	10
501AC 00 51 04 ZI	3/8	9	34	19	10
501AC 00 51 05 ZI	1/2	10	35.5	24	10

Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 502AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT FEMELLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	C	D	CH	Pack.
502AC 00 51 03 ZI	1/4	11	33	17	10
502AC 00 51 04 ZI	3/8	12	33.5	19	10
502AC 00 51 05 ZI	1/2	15	37	24	10

Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 505AC

### INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

STEEL BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO EPIGA  
 PLUG EM AÇO COM EPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
505AC 00 51 X7 ZI	8	39.5	13	10
505AC 00 51 X9 ZI	10	42.5	14	10
505AC 00 51 Y1 ZI	12	42.5	16	10

Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

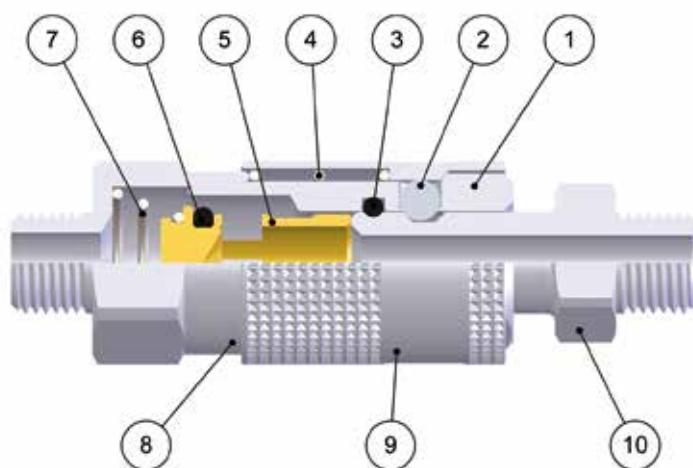
Reference standard  
Entspricht der Norm  
Norme de référence  
Normativa de referencia  
Norma de referência

1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

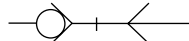
PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE



**FKM A RICHIESTA**  
IF REQUESTED FKM  
FKM AUF ANFRAGE  
FKM SUR DEMANDE  
FKM BAJO DEMANDA  
FKM SOB ENCOMENDA

DN  
2.7 mm



1:1

**Materiali e Componenti**

IT

- 1 Corpo in Ottone Nichelato
- 2 Sfera in Acciaio AISI 420
- 3 Guarnizione O-Ring in NBR
- 4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302
- 5 Otturatore in Ottone
- 6 Guarnizione O-Ring in NBR
- 7 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302
- 8 Attacco Terminale in Ottone Nichelato
- 9 Ghiera in Ottone Nichelato
- 10 Innesto in Ottone Nichelato

**Component Parts and Materials**

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Body
- 2 Stainless Steel AISI 420 Balls
- 3 NBR O-Ring Seals
- 4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring
- 5 Brass Shutter
- 6 NBR O-Ring Seals
- 7 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring
- 8 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part
- 9 Nickel-Plated Brass Sleeve
- 10 Nickel-Plated Brass Plug Outline

**Komponenten und Materialien**

DE

- 1 Körper Messing Vernickelt
- 2 Kugel Edelstahl AISI 420
- 3 O-Ring NBR
- 4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 5 Verschluss Messing
- 6 O-Ring NBR
- 7 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 8 Einschraubkörper Messing Vernickelt
- 9 Entriegelungshülse Messing Vernickelt
- 10 Stecker Messing Vernickelt

**Matériaux et Composants**

FR

- 1 Corps: Laiton Nickelé
- 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420
- 3 Joint Torique en NBR
- 4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302
- 5 Clapet: Laiton
- 6 Joint Torique en NBR
- 7 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302
- 8 Corps: Laiton Nickelé
- 9 Bague: Laiton Nickelé
- 10 Embout: Laiton Nickelé

**Materiales y Componentes**

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Esfera en acero AISI 420
- 3 Junta tórica en NBR
- 4 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 5 Obturador en latón
- 6 Junta tórica en NBR
- 7 Muelle obturador en acero AISI 302
- 8 Conexión terminal en latón niquelado
- 9 Tuerca en latón niquelado
- 10 Enchufe en latón niquelado

**Materiais e Componentes**

PT

- 1 Corpo em latão niquelado
- 2 Esfera em aço AISI 420
- 3 Vedação O-Ring em NBR
- 4 Mola de porca em aço AISI 302
- 5 Obturador em latão
- 6 Vedação O-Ring em NBR
- 7 Mola do obturador em aço AISI 302
- 8 Conexão terminal em latão niquelado
- 9 Porca em latão niquelado
- 10 Plug em latão niquelado



**Pressione d'esercizio**

*Working Pressures*

*Betriebsdruck*

*Pression de service*

*Presión de Ejercicio*

*Pressão de Trabalho*

**0 bar**  
**12 bar**



**Max pressione statica (no pulsazioni)**

*Maximum static pressure (no pulsations)*

*Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)*

*Pression statique maximale (sans pulsation)*

*Presión estática máxima (sin pulsaciones)*

*Pressão estática máxima (sem pulsações)*

**35 bar**



**Temperature**

*Temperatures*

*Temperatur*

*Températures*

*Temperaturas*

*Temperaturas*

**- 20 °C**  
**+ 80 °C**

Con O-ring in FKM  
With FKM O-ring  
Mit O-ring in FKM  
Avec joints en FKM  
Con junta tórica en FKM  
Com O-ring em FKM

**- 10 °C**  
**+ 200 °C**



**Fluidi compatibili**

*Aria compressa*

*Fluids*

*Compressed air*

*Geeignete Medien*

*Druckluft*

*Fluides compatibles*

*Air comprimé*

*Fluidos compatibles*

*Aire comprimido*

*Fluidos compatíveis*

*Ar comprimido*

**Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.**

*For other fluids, consult the technical department Aignep.*

*Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.*

*Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.*

*Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.*

*Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.*



**Portata**

**NI/min**

*Flow Rate*

*Durchflusswerte*

*Débit*

*Caudal de Flujo*

*Vazão*

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
235	175	295

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



**Filettatura**

**IT**

**Threads**

**GB**

**Gewindearten**

**DE**

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

**Filetages**

**FR**

**Roscas**

**ES**

**Roscas**

**PT**

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

**701**

**PRESA MASCHIO**

*MALE SOCKET*

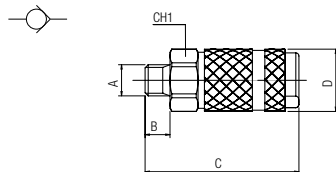
*VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE*

*COUPLEUR MÂLE*

*ENCHUFE MACHO*

*SOQUETE COM ROSCA MACHO*

Code	A	B	C	D	CH1	Pack.
00701 00 001	M5	4	25	10	9	10
00701 00 002	1/8	6	26,5	10	11	10

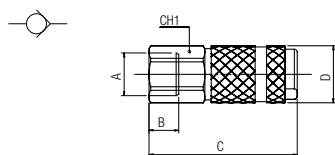




## 702

### PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

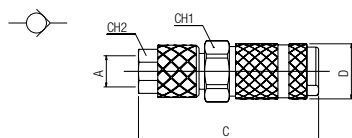


Code	A	B	C	D	CH1	Pack.
00702 00 001	M5	5.5	26	10	9	10
00702 00 002	1/8	7.5	28	10	12	10

## 704

### PRESA A CALZAMENTO

COMPRESSION SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 COUPLEUR RACCORD À COIFFE  
 ENCHUFE TUBO  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON

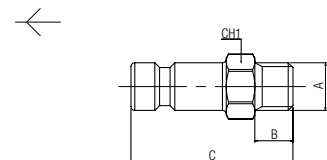


Code	A	C	D	CH1	CH2	Pack.
00704 00 001	4/2.7	31.5	10	9	7	10
00704 00 002	6/4	32.5	10	10	8	10

## 801

### INNESTO MASCHIO

MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO  
 PLUG COM ROSCA MACHO

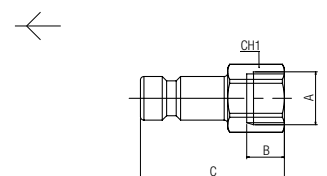


Code	A	B	C	CH1	Pack.
00801 00 01 B5 NB	M5	4	17	7	10
00801 00 01 02 NB	1/8	6	19	11	10

## 802

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

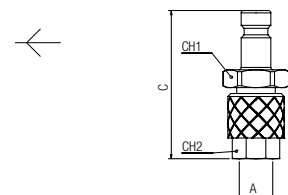


Code	A	B	C	CH1	Pack.
00802 00 01 B5 NB	M5	5.5	16.5	7	10
00802 00 01 02 NB	1/8	7.5	18.5	12	10

## 804

### INNESTO A CALZAMENTO

COMPRESSION PLUG  
 STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE  
 ADAPTADOR TUBO  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	CH1	CH2	Pack.
00804 00 001	4/2.7	24	7	7	10
00804 00 002	6/4	25	10	8	10

**SERIE 710 UNI ISO 6150-B17**



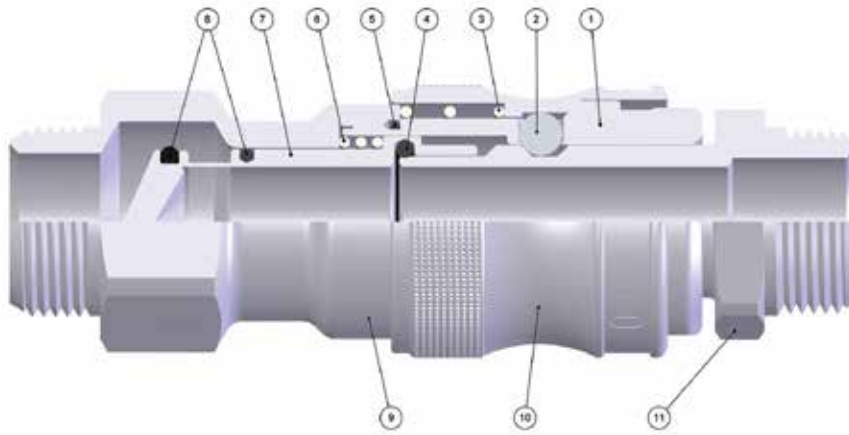
**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



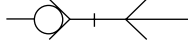
**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referència

1907/2006 <b>REACH</b> ✓	2011/65/CE <b>RoHS</b> ✓
PED 2014/68/UE	SILICON FREE

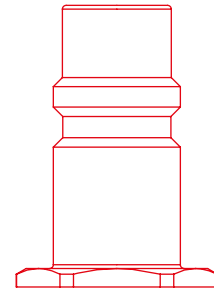
**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA



DN  
12 mm



UNI ISO 6150-B17



1:1

**Materiali e Componenti**

IT

- 1 Corpo in Ottone Nichelato
- 2 Sfera in Acciaio AISI 420
- 3 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302
- 4 Guarnizione O-Ring in NBR
- 5 Guarnizione O-Ring in NBR
- 6 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302
- 7 Otturatore in Ottone Nichelato
- 8 Guarnizione O-Ring in NBR
- 9 Attacco Terminale in Ottone Nichelato
- 10 Ghiera in Ottone Nichelato
- 11 Innesto in Ottone Nichelato

**Component Parts and Materials**

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Body
- 2 Stainless Steel AISI 420 Balls
- 3 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring
- 4 NBR O-Ring Seals
- 5 NBR O-Ring Seals
- 6 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring
- 7 Nickel-Plated Brass Shutter
- 8 NBR O-Ring Seals
- 9 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part
- 10 Nickel-Plated Brass Sleeve
- 11 Nickel-Plated Brass Plug Outline

**Komponenten und Materialien**

DE

- 1 Körper Messing Vernickelt
- 2 Kugel Edelstahl AISI 420
- 3 Ntrriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 4 O-Ring NBR
- 5 O-Ring NBR
- 6 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 7 Verschluss Messing Vernickelt
- 8 O-Ring NBR
- 9 Einschraubkörper Messing Vernickelt
- 10 Entriegelungshülse Messing Vernickelt
- 11 Stecker Messing Vernickelt

**Matériaux et Composants**

FR

- 1 Corps: Laiton Nickelé
- 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420
- 3 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302
- 4 Joint Torique en NBR
- 5 Joint Torique en NBR
- 6 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302
- 7 Clapet en Laiton Nickelé
- 8 Joint Torique en NBR
- 9 Corps: Laiton Nickelé
- 10 Bague: Laiton Nickelé
- 11 Embout: Laiton Nickelé

**Materialies y Componentes**

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Esfera en acero AISI 420
- 3 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 4 Junta tórica en NBR
- 5 Junta tórica en NBR
- 6 Muelle obturador en acero AISI 302
- 7 Obturador en latón niquelado
- 8 Junta tórica en NBR
- 9 Conexión terminal en latón niquelado
- 10 Tuerca en latón niquelado
- 11 Enchufe en latón niquelado

**Materialies e Componentes**

PT

- 1 Corpo em latão niquelado
- 2 Esfera em aço AISI 420
- 3 Mola de porca em aço AISI 302
- 4 Vedação O-Ring em NBR
- 5 Vedação O-Ring em NBR
- 6 Mola do obturador em aço AISI 302
- 7 Obturador em latão niquelado
- 8 Vedação O-Ring em NBR
- 9 Conexão terminal em latão niquelado
- 10 Porca em latão niquelado
- 11 Plug em latão niquelado



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**

**16 bar**



### Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**

**+ 80 °C**

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

Com O-ring em FKM

**- 10 °C**

**+ 200 °C**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
4200	3200	4750

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



### Filettatura

IT

### Threads

GB

### Gewindearten

DE

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

### Filetages

FR

### Roscas

ES

### Roscas

PT

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

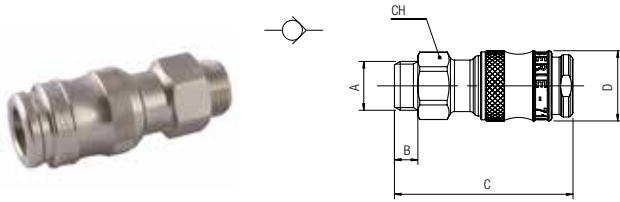
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

# 711

**PRESA MASCHIO**

MALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00711 00 003	1/2	76	10	30	26	10
00711 00 004	3/4	78	12	30	30	10

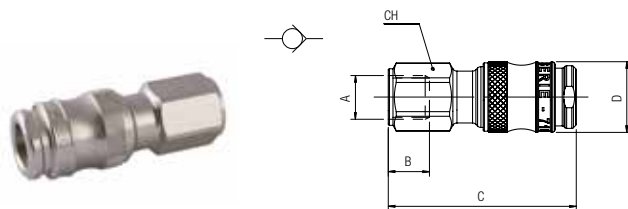


# 712

**PRESA FEMMINA**

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00712 00 003	1/2	80	15	30	26	10
00712 00 004	3/4	80	16.5	30	30	10

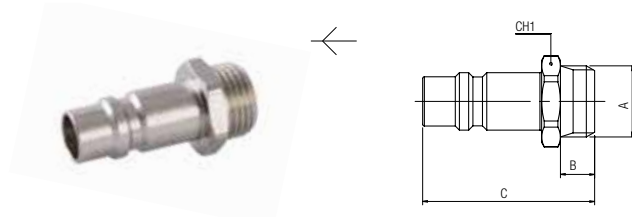


# 811

**INNESTO MASCHIO**

MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO  
 PLUG COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	CH1	Pack.
00811 00 01 05 NB	1/2	10	50.5	24	10
00811 00 01 07 NB	3/4	12	52.5	30	10



# 812

**INNESTO FEMMINA**

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	CH1	Pack.
00812 00 01 05 NB	1/2	15	53	24	10
00812 00 01 07 NB	3/4	16.5	54.5	30	10



**SERIE 720 B-SOCKET**

EUROPEAN DN 10 / UNI ISO 6150 B-15


**Un'unica presa per 2 tipi di innesti**
**IT**

È un dato di fatto che sul mercato esistono vari profili di innesti ben distinti sia nella forma che nelle dimensioni e generalmente necessitano di essere assemblati con specifiche prese che di norma non sono intercambiabili fra di loro.

Per poter ovviare a questa incompatibilità AIGNEP propone alla sua clientela una soluzione pratica ed economica, un'unica presa da utilizzare con 2 differenti tipi di profili garantendo per tutti una perfetta tenuta.

**One socket for 2 different plugs**
**GB**

It is a matter of fact that on the market are available various types of plugs well distinguished whether on the shape or on the dimensions, usually they need to be assembled with specific sockets which normally are not interchangeable.

To get round to this incompatibility AIGNEP is proud to offer to its customers a practical and cost-effective solution, a unique socket to be used with 2 different types of plugs, ensuring a perfect tightening.

**1 Kupplung Für 2 Typen Von Steckern**
**DE**

Es ist eine Tatsache, dass die auf dem Markt verfügbaren Kupplungen und Stecker mit verschiedenen, nicht kompatiblen Profilen in Form und Größe geliefert werden, d.h. sie können nicht untereinander ausgetauscht montiert werden.

Um diese Austauschbarkeit zu ermöglichen, bietet AIGNEP seinen Kunden eine praktische und kostengünstige Lösung an, wo mit einer Kupplung 2 verschiedene Profile (Stecker) verwendet werden können und dennoch eine perfekte Abdichtung gewährleistet ist.

**1 Corps Pour 2 Embouts**
**FR**

Le marché met à disposition des utilisateurs des différents types de coupleurs qui varient selon les normes, la forme et les dimensions. Souvent il est nécessaire d'assembler plusieurs types de coupleurs qui ne sont pas interchangeables.

Pour contourner cette incompatibilité AIGNEP est fière d'offrir à ses clients une solution pratique, fiable et rentable où un corps unique pour être utilisé avec 2 embouts différents.

**Un único enchufe para 2 tipos de adaptador**
**ES**

Es un dato a remarcar que en el mercado existen varios tipos de adaptadores distintos, ya sea en la forma como en las dimensiones, que generalmente necesitan de enchufes específicos no intercambiables entre ellos.

Para solucionar este problema AIGNEP, propone una solución práctica y económica de intercambiabilidad con todos los adaptadores homologados en el mercado europeo, garantizando para todos una perfecta estanqueidad.

**Um único soquete p/ 2 tipos de plugs**
**PT**

É um fato que no mercado existem vários perfis de plug bem diferentes entre si, seja no seu formato ou com relação às suas medidas e que, por isto normalmente não são intercambiáveis, necessitando de um soquete específico para cada diferente tipo de plug.

Para fugir desta incompatibilidade de tipos de modelos a AIGNEP propõe a seus clientes uma solução prática e econômica: um único soquete para ser utilizado com 2 diferentes tipos de perfis, garantindo para todos uma vedação perfeita.



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



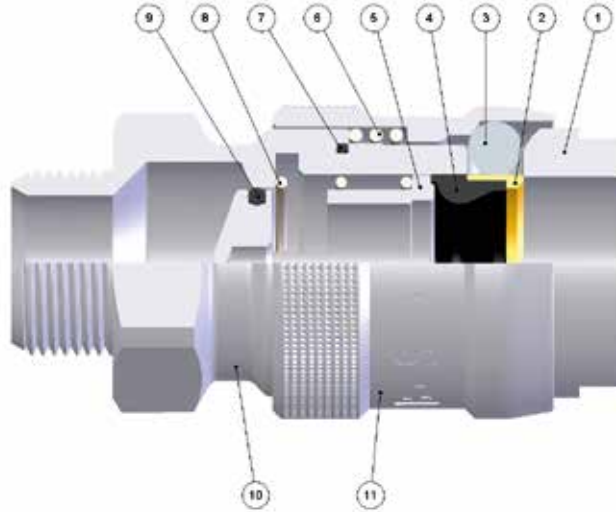
**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referència

1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

PED  
 2014/68/UE

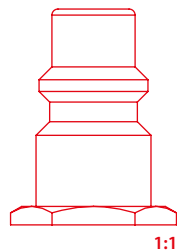
**SILICON  
 FREE**



**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

**UNI ISO 6150 B-15**

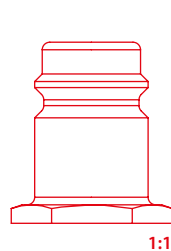
**EUROPEAN DN 10**



1:1

**DN**  
**9 mm**

Pag. 15.29



1:1

**DN**  
**10 mm**

Pag. 15.71

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Anello Guida Innesto in Ottone Giallo		2 Yellow Brass Guide Ring Coupling		2 Hülse Messing	
3 Sfera in Acciaio AISI 420		3 Stainless Steel AISI 420 Balls		3 Kugel Edelstahl AISI 420	
4 Guarnizione Sagomata Innesto in NBR		4 NBR Plug Molded Seals		4 Dichtung NBR	
5 Otturatore in Ottone Nichelato		5 Nickel-Plated Brass Shutter		5 Verschluss Messing Vernickelt	
6 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		6 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		6 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
7 Guarnizione O-Ring in NBR		7 NBR O-Ring Seals		7 O-Ring NBR	
8 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302		8 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		8 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
9 Guarnizione O-Ring in NBR		9 NBR O-Ring Seals		9 O-Ring NBR	
10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato		10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		10 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
11 Ghiera in Ottone Nichelato		11 Nickel-Plated Brass Sleeve		11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em latão niquelado	
2 Bague: Laiton		2 Anillo en latón		2 Anel em latão	
3 Bille: Acier Inoxydable AISI 420		3 Esfera en acero AISI 420		3 Esfera em aço AISI 420	
4 Joint En NBR		4 Junta en NBR		4 Vedação em NBR	
5 Clapet En Laiton Nickelé		5 Obturador en latón niquelado		5 Obturador em latão niquelado	
6 Ressort De Bague: Acier Inoxydable AISI 302		6 Muelle tuerca en acero AISI 302		6 Mola de porca em aço AISI 302	
7 Joint Torique En NBR		7 Junta tórica en NBR		7 Vedação O-Ring em NBR	
8 Ressort De Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		8 Muelle obturador en acero AISI 302		8 Mola do obturador em aço AISI 302	
9 Joint Torique En NBR		9 Junta tórica en NBR		9 Vedação O-Ring em NBR	
10 Corps: Laiton Nickelé		10 Conexión terminal en latón niquelado		10 Conexão terminal em latão niquelado	
11 Bague: Laiton Nickelé		11 Tuerca en latón niquelado		11 Porca em latão niquelado	



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar**

**16 bar**



### Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**

**+ 80 °C**

Con O-ring in FKM

With FKM O-ring

Mit O-ring in FKM

Avec joints en FKM

Con junta tórica en FKM

Com O-ring em FKM

**- 10 °C**

**+ 200 °C**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.

For other fluids, consult the technical department Aignep.

Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.

Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.

Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.

Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

DN	6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
9	3150	2500	3650
10	3300	2600	3800

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



### Filettatura

IT

### Threads

GB

### Gewindearten

DE

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

### Filetages

FR

### Roscas

ES

### Roscas

PT

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

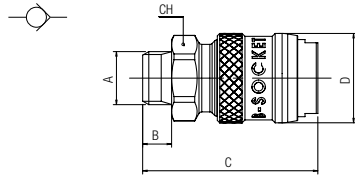
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

## 721

### PRESA MASCHIO

MALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00721 00 002	3/8	9	54.5	28	24	10
00721 00 003	1/2	10	55.5	28	24	10

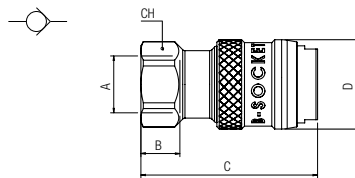


## 722

### PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00722 00 002	3/8	11.5	55	28	24	10
00722 00 003	1/2	12	56.5	28	24	10

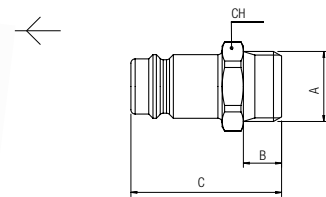


## 821

### INNESTO MASCHIO

MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO  
 PLUG COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	CH	Pack.
00821 00 01 04 NB	3/8	9	35.5	19	10
00821 00 01 05 NB	1/2	10	37	24	10

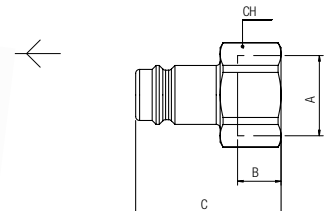


## 822

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	CH	Pack.
00822 00 01 04 NB	3/8	11.5	34	19	10
00822 00 01 05 NB	1/2	14	37	24	10





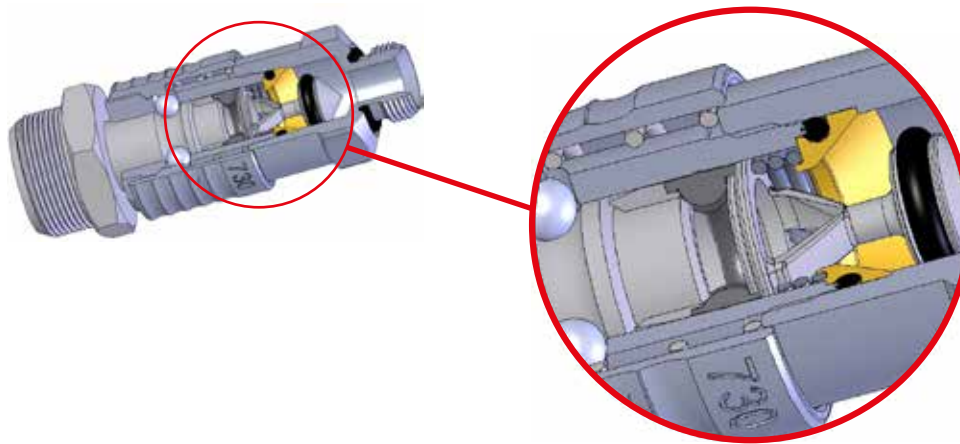
**TOP FLOW**

**ENERGY SAVING**

+25% DI FLUSSO (2550 NI/min)  
 +25% FLOW RATE (2550 NI/min)  
 +25% DURCHFLUSSWERTE (2550 NI/min)  
 +25% DÉBIT (2550 NI/min)  
 +25% CAUDAL DE FLUJO (2550 NI/min)  
 +25% VAZÃO (2550 NI/min)

**FLUSSO IN ENTRAMBE LE DIREZIONI**  
 BI-DIRECTIONAL FLOW  
 BI-DIREKTIONAL DURCHFLUSS  
 BI-DIRECTIONNEL DÉBIT  
 BIDIRECCIONAL FLUJO  
 BI-DIRECCIONAL VAZÃO

**UTILIZZABILE CON VUOTO**  
 USABLE WITH VACUUM  
 VERWENDBAR MIT VAKUUM  
 UTILISABLE AVEC LE VACUUM  
 UTILIZABLE CON VACÍO  
 UTILIZÁVEL COM VÁCUO



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



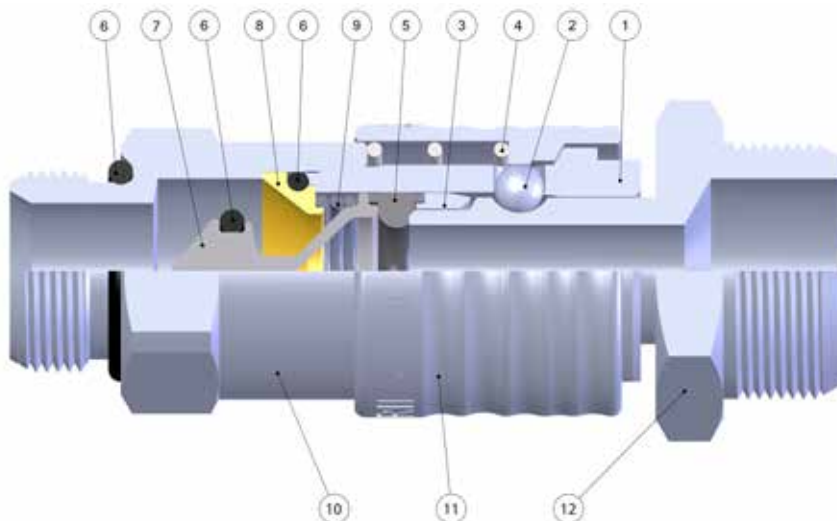
**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006  
 REACH ✓

2011/65/CE  
 RoHS ✓

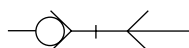
PED  
 2014/68/UE

SILICON  
 FREE

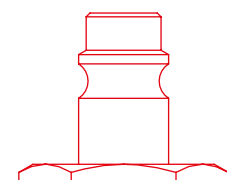


**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

DN  
 7.5 - 7.8 mm



EUROPEAN



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Sfera in Acciaio AISI 420		2 Stainless Steel AISI 420 Balls		2 Kugel Edelstahl AISI 420	
3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato		3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling		3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt	
4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
5 Guarnizione Innesto Sagomata in NBR		5 NBR Plug Molded Seals		5 O-Ring NBR	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-Ring Seals		6 O-Ring NBR	
7 Otturatore in Zamak Nichelato		7 Nickel-Plated Zamak Shutter		7 Verschluss Zamak Vernickelt	
8 Anello in Ottone Nichelato		8 Nickel-Plated Brass Ring		8 Ring Messing Vernickelt	
9 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302		9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato		10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		10 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
11 Ghiera in Ottone Nichelato		11 Nickel-Plated Brass Sleeve		11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt	
12 Innesto in Ottone Nichelato		12 Nickel-Plated Brass Plug Outline		12 Stecker Messing Vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado	
2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420		2 Esfera en acero AISI 420		2 Esfera em aço AISI 420	
3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé		3 Anillo guía enchufe en latón niquelado		3 Anel guia do plug em latão niquelado	
4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302		4 Muelle tuerca en acero AISI 302		4 Mola da porca em aço AISI 302	
5 Joint Torique en NBR		5 Tapón obturador sagomata NBR		5 Vedações em NBR moldada para plug	
6 Joint Torique en NBR		6 Junta tórica en NBR		6 Vedação O-Ring em NBR	
7 Clapet: Zamak Nickelé		7 Obturador en zamak niquelado		7 Obturador em zamak niquelado	
8 Bague en Laiton Nickelé		8 Anillo en latón niquelado		8 Anel em latão niquelado	
9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		9 Muelle obturador en acero AISI 302		9 Mola do obturador em aço AISI 302	
10 Corps: Laiton Nickelé		10 Terminal de conexión en latón niquelado		10 Conexão terminal em latão niquelado	
11 Bague: Laiton Nickelé		11 Tuerca en latón niquelado		11 Porca em latão niquelado	
12 Embout: Laiton Nickelé		12 Enchufe en latón niquelado		12 Plug em latão niquelado	

**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**-0,99 bar**  
**16 bar**

**Max pressione statica (no pulsazioni)**

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**

**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**  
**+ 80 °C**

Con Guarnizioni FKM  
With FKM Seals  
Mit FKM Dichtung  
Avec joints FKM  
Con juntas FKM  
Com Vedação em FKM

**- 10 °C**  
**+ 200 °C**

**Fluidi compatibili**

Aria compressa / Vuoto / Acqua

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água

**Portata** NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

DN	6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
7.8	2550	1850	2900

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livr.



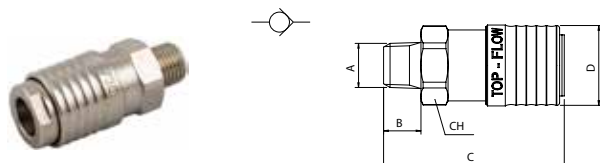
Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.		Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.		Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	

Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.		Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.		Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.	

## 730

### PRESA MASCHIO CONICO

MALE TAPER SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE KONISCH  
 COUPLEUR MÂLE CONIQUE  
 ENCHUFE MACHO CÓNICA  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO CÔNICA

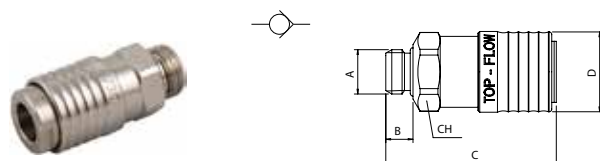


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00730 00 001	1/4	8	49.5	24	21	10
00730 00 002	3/8	11.5	53	24	21	10
00730 00 003	1/2	14	55.5	24	21	10

## 731

### PRESA MASCHIO CILINDRICO CON OR

MALE CILINDRIC SOCKET WITH OR  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH MIT OR  
 COUPLEUR MÂLE CYLINDRIQUE AVEC OR  
 ENCHUFE MACHO CILINDRICA CON OR  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA COM OR

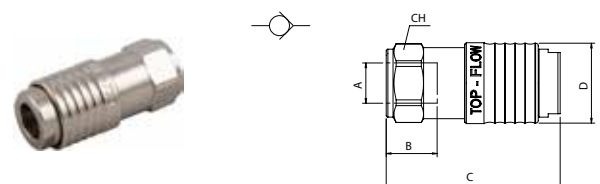


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00731 00 001	1/4	8	49.5	24	21	10
00731 00 002	3/8	9	50.5	24	21	10
00731 00 003	1/2	10	51.5	24	25	10
Code FKM						
00731 V0 001	1/4	8	49.5	24	21	10
00731 V0 002	3/8	9	50.5	24	21	10
00731 V0 003	1/2	10	51.5	24	25	10

## 732

### PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

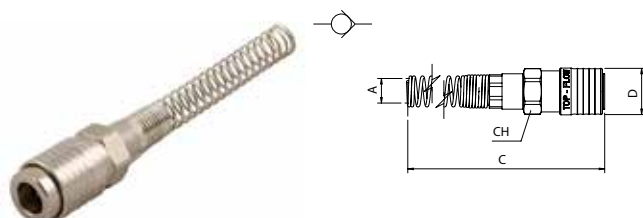


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00732 00 001	1/4	12	50.5	24	21	10
00732 00 002	3/8	12	51.5	24	21	10
00732 00 003	1/2	15	56	24	24	10
Code FKM						
00732 V0 001	1/4	12	50.5	24	21	10
00732 V0 002	3/8	12	51.5	24	21	10
00732 V0 003	1/2	15	56	24	24	10

## 733

### PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ENCHUFE TUBO CON MUELLE  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



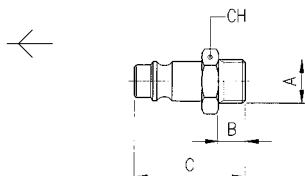
Code	A	C	D	CH	Pack.
00733 00 002	8/6	139	24	21	10
00733 00 004	10/6,5	147.5	24	21	10
00733 00 003	10/8	147.5	24	21	10
00733 00 006	12/8-12/9	154.5	24	21	10
00733 00 007	12/10	154.5	24	21	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

## 261

### INNESTO MASCHIO

MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO  
 PLUG COM ROSCA MACHO

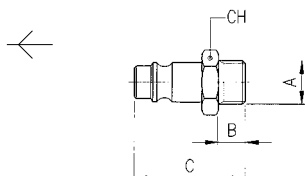


Code	A	B	C	CH	Pack.
00261 00 01 03 NB	1/4	8	33	17	10
00261 00 01 04 NB	3/8	9	34	19	10
00261 00 01 05 NB	1/2	10	35.5	24	10

## 261AC DN 7.8

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

STEEL MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT MÂLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO MACHO  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



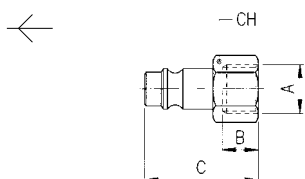
Code	A	B	C	CH	Pack.
261AC 00 51 03 ZI	1/4	8	33	17	10
261AC 00 51 04 ZI	3/8	9	34	19	10
261AC 00 51 05 ZI	1/2	10	35.5	24	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 262

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

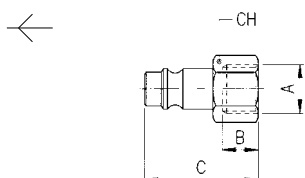


Code	A	B	C	CH	Pack.
00262 00 01 03 NB	1/4	11	33	17	10
00262 00 01 04 NB	3/8	11.5	33.5	19	10
00262 00 01 05 NB	1/2	14	36	24	10

## 262AC DN 7.8

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT FEMELLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
262AC 00 51 03 ZI	1/4	11	33	17	10
262AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	33.5	19	10
262AC 00 51 05 ZI	1/2	14	36	24	10

**Acciaio Indurito**  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

**263**

**INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA**

COMPRESSION PLUG WITH SPRING  
 STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION  
 ADAPTADOR TUBO CON MUELLE  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



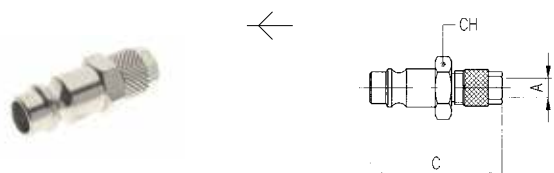
Code	A	C	CH	Pack.
00263 00 001	6/4	124.5	13	10
00263 00 002	8/6	130	13	10
00263 00 003	10/8	137.5	14	10
00263 00 004	12/10	143	16	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

**264**

**INNESTO A CALZAMENTO**

COMPRESSION PLUG  
 STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE  
 ADAPTADOR TUBO  
 PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	CH	Pack.
00264 00 001	6/4	36	13	10
00264 00 002	8/6	36.5	13	10
00264 00 003	10/8	38.5	14	10
00264 00 004	12/10	47.5	16	10

**265**

**INNESTO CON PORTAGOMMA A RESCA**

BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ADAPTADOR ESPIGA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

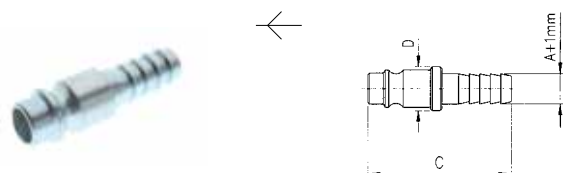


Code	A	C	D	Pack.
00265 00 01 X4 NB	6	39.5	12	10
00265 00 01 X7 NB	8	39.5	12	10
00265 00 01 X9 NB	10	42.5	14	10
00265 00 01 Y1 NB	12	42.5	16	10

**265AC DN 7.8**

**INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA**

STEEL BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA  
 PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
265AC 00 51 X4 ZI	6	39.5	12	10
265AC 00 51 X7 ZI	8	39.5	12	10
265AC 00 51 X9 ZI	10	42.5	14	10
265AC 00 51 Y1 ZI	12	42.5	16	10

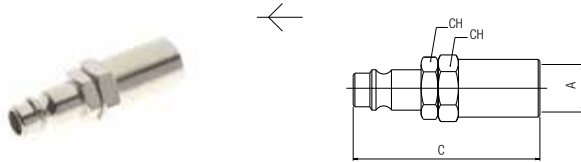
Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

**266**

**INNESTO CON PORTAGOMMA**

PLUG FOR RUBBER HOSE  
 STECKER FÜR GUMMISCHLAUCH  
 EMBOUT POUR TUBE  
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	C	CH1	CH2	Pack.
00266 00 001	14/6	55	15	17	10
00266 00 002	17/8	55	15	20	10
00266 00 003	19/10	55	15	22	10

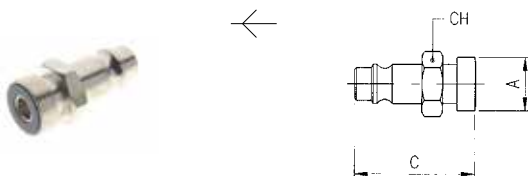


**267**

**INNESTO A BAIONETTA**

BAYONET PLUG  
 STECKER MIT BAJONETT-VERSCHLUSS  
 EMBOUT À BAIONNETTE  
 ADAPTADOR BAYONETA  
 PLUG COM CONEXÃO TIPO BAIONETA

Code	A	C	CH	Pack.
00267 00 001	15	33.5	15	10

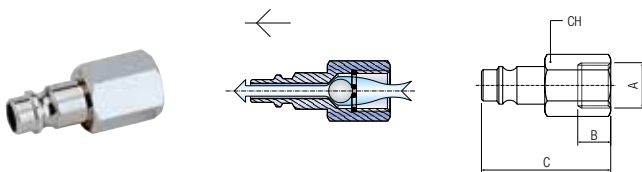


**268**

**INNESTO A SCARICO PROGRESSIVO**

PLUG WITH GRADUAL EXHAUST  
 STECKER MIT PROGRESSIVER ENTLASTUNG  
 EMBOUT À PASSAGE PROGRESSIF  
 ADAPTADOR DE DESCARGA PROGRESIVA  
 PLUG COM ESCAPE PROGRESSIVO

Code	A	B	C	CH	Pack.
00268 00 001	1/4	11	41.5	17	10



**SERIE 740 EUROPEAN PROFILE**

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO A DOPPIA TENUTA  
 AUTOMATIC QUICK COUPLINGS WITH DOUBLE SHUT-OFF  
 KUPPLUNGEN MIT BEIDSEITIGER ABSPERRUNG  
 COUPLEURS À DOUBLE OBTURATION  
 ENCHUFES RÁPIDOS DE DOBLE OBTURACIÓN  
 ENGATE RÁPIDO COM DUPLA RETENÇÃO



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



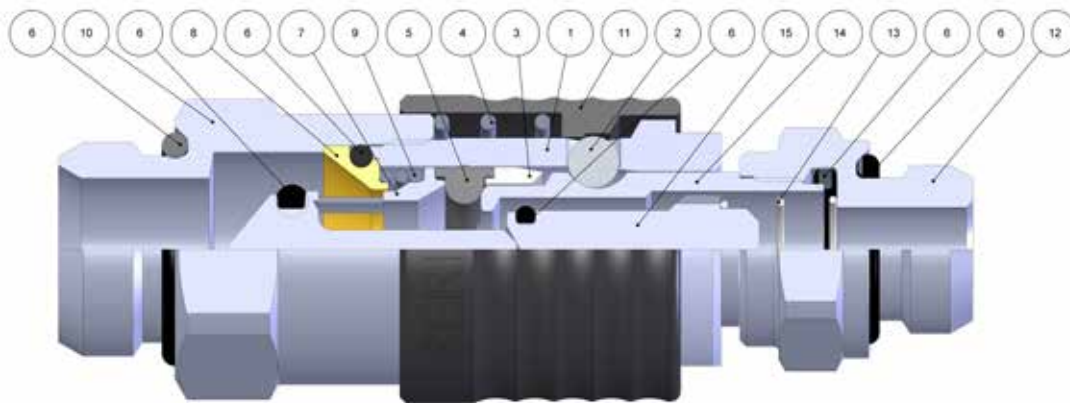
**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

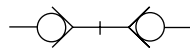
PED  
 2014/68/UE

SILICON  
 FREE

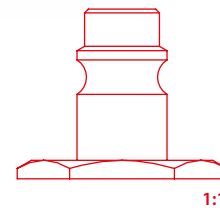


**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA

**DN**  
 7.8 mm



**EUROPEAN**



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Sfera in Acciaio AISI 420		2 Stainless Steel AISI 420 Balls		2 Kugel Edelstahl AISI 420	
3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato		3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling		3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt	
4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
5 Guarnizione Innesto Sagomata in NBR		5 NBR Plug Molded Seals		5 O-Ring NBR	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-Ring Seals		6 O-Ring NBR	
7 Otturatore in Ottone		7 Brass Shutter		7 Verschluss Messing	
8 Anello in Ottone		8 Brass Ring		8 Ring Messing	
9 Molla Otturatore Presa in Acciaio AISI 302		9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato		10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		10 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
11 Ghiera in Ottone Zincato Nero		11 Black Zinc Plated Brass Sleeve		11 Entriegelungshülse Messing Schwarze Zink	
12 Innesto in Ottone Nichelato		12 Nickel-Plated Brass Plug Outline		12 Stecker Messing Vernickelt	
13 Molla Otturatore Innesto AISI 302		13 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		13 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
14 Profilo Innesto Ottone Nichelato		14 Nickel-Plated Brass Profile Plug		14 Stecker Messing Vernickelt	
15 Otturatore Innesto Ottone Nichelato		15 Nickel-Plated Brass Shutter		15 Verschluss Messing Vernickelt	

Matériaux et Composants	FR
1 Corps: Laiton Nickelé	
2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420	
3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé	
4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302	
5 Joint Torique en NBR	
6 Joint Torique en NBR	
7 Clapet: Laiton	
8 Bague en Laiton	
9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302	
10 Corps: Laiton Nickelé	
11 Bague: Laiton Zinc Noir	
12 Embout: Laiton Nickelé	
13 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302	
14 Embout: Laiton Nickelé	
15 Clapet: Laiton Nickelé	

Materialies y Componentes	ES
1 Cuerpo en latón niquelado	
2 Esfera en acero AISI 420	
3 Anillo guía enchufe en latón niquelado	
4 Muelle tuerca en acero AISI 302	
5 Tapón obturador sagomata NBR	
6 Junta tórica en NBR	
7 Obturador en latón	
8 Anillo en latón	
9 Muelle obturador en acero AISI 302	
10 Terminal de conexión en latón niquelado	
11 Tuerca en latón Zinc Negro	
12 Enchufe en latón niquelado	
13 Muelle obturador en acero AISI 302	
14 Perfil enchufe en latón niquelado	
15 Obturador en latón niquelado	

Materialies e Componentes	PT
1 Corpo em Latão Niquelado	
2 Esfera em aço AISI 420	
3 Anel guia do plug em latão niquelado	
4 Mola da porca em aço AISI 302	
5 Vedações em NBR moldada para plug	
6 Vedação O-Ring em NBR	
7 Obturador em latão	
8 Anel em latão	
9 Mola do obturador em aço AISI 302	
10 Conexão terminal em latão niquelado	
11 Porca em latão zinco preto	
12 Plug em latão niquelado	
13 Mola do obturador em aço AISI 302	
14 Perfil plug em latão niquelado	
15 Obturador em latão niquelado	



**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**16 bar**



**Max pressione statica (no pulsazioni)**

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**

**+ 80 °C**

**Con Guarnizioni FKM**

With FKM Seals

Mit FKM Dichtung

Avec joints FKM

Con juntas FKM

Com Vedação em FKM

**- 10 °C**

**+ 200 °C**



**Fluidi compatibili**

Aria compressa / Acqua

**Fluids**

Compressed air / Water

**Geeignete Medien**

Druckluft / Wasser

**Fluides compatibles**

Air comprimé / Eau

**Fluidos compatibles**

Aire comprimido / Agua

**Fluidos compatíveis**

Ar comprimido / Agua



**Portata**

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
590	460	830

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



**Filettatura**

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

**Threads**

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

**Gewindearten**

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

**Filetages**

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

**Roscas**

ES

Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.

**Roscas**

PT

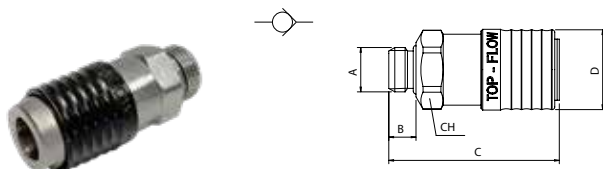
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.



## 741

### PRESA MASCHIO CILINDRICO CON OR

MALE CYLINDRIC SOCKET WITH OR  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH MIT OR  
 COUPLEUR MÂLE CYLINDRIQUE AVEC OR  
 ENCHUFE MACHO CILINDRICA CON OR  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA COM OR

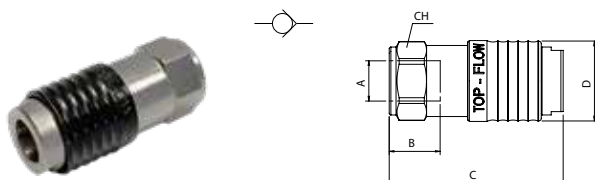


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00741 00 002	1/4	8	49.5	24	21	10
00741 00 003	3/8	9	50.5	24	21	10
00741 00 004	1/2	10	51.5	24	25	10
Code FKM						
00741 V0 002	1/4	8	49.5	24	21	10
00741 V0 003	3/8	9	50.5	24	21	10
00741 V0 004	1/2	10	51.5	24	25	10

## 742

### PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

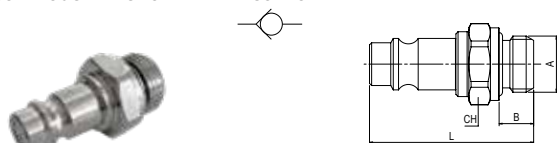


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00742 00 002	1/4	12	50.5	24	21	10
00742 00 003	3/8	12	51.5	24	21	10
00742 00 004	1/2	15	56	24	24	10
Code FKM						
00742 V0 002	1/4	12	50.5	24	21	10
00742 V0 003	3/8	12	51.5	24	21	10
00742 V0 004	1/2	15	56	24	24	10

## 841

### INNESTO MASCHIO CILINDRICO CON OR

MALE PLUG (PARALLEL) WITH OR  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH MIT OR  
 EMBOUT MÂLE AVEC OR  
 ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO CON OR  
 PLUG COM ROSCA MACHO PARALELA COM OR



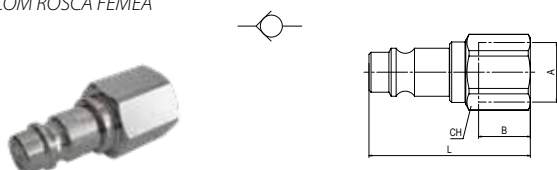
Code	A	B	L	CH	Pack.
00841 00 002	1/4	8	38	17	10
00841 00 003	3/8	9	39	20	10
00841 00 004	1/2	10	42	25	10
Code FKM					
00841 V0 002	1/4	8	38	17	10
00841 V0 003	3/8	9	39	20	10
00841 V0 004	1/2	10	42	25	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.  
 Using only with socket for shutter plug.  
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.  
 Utilisable avec pleurico à obturation.  
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.  
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

## 842

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	L	CH	Pack.
00842 00 002	1/4	11	40.5	17	10
00842 00 003	3/8	12	42.5	19	10
00842 00 004	1/2	15	46.5	24	10
Code FKM					
00842 V0 002	1/4	11	40.5	17	10
00842 V0 003	3/8	12	42.5	19	10
00842 V0 004	1/2	15	46.5	24	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.  
 Using only with socket for shutter plug.  
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.  
 Utilisable avec pleurico à obturation.  
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.  
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

**New**

**SERIE 63740 AISI 316L**

**GIUNTI AD INNESTO RAPIDO A DOPPIA TENUTA IN ACCIAIO INOX AISI 316L**  
**STAINLESS STEEL AISI 316L AUTOMATIC QUICK COUPLINGS WITH DOUBLE SHUT-OFF**  
**KUPPLUNGEN MIT BEIDSEITIGER ABSPERRUNG AUS ROSTFREIEM STAHL AISI 316L**  
**COUPLEURS À DOUBLE OBTURATIONS EN ACIER INOXYDABLE AISI 316L**  
**ENCHUFES RÁPIDOS DE DOBLE OBTURACIÓN EN ACERO INOX AISI 316L**  
**ENGATE RÁPIDO COM DUPLA RETENÇÃO EM AÇO INOX AISI 316L**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



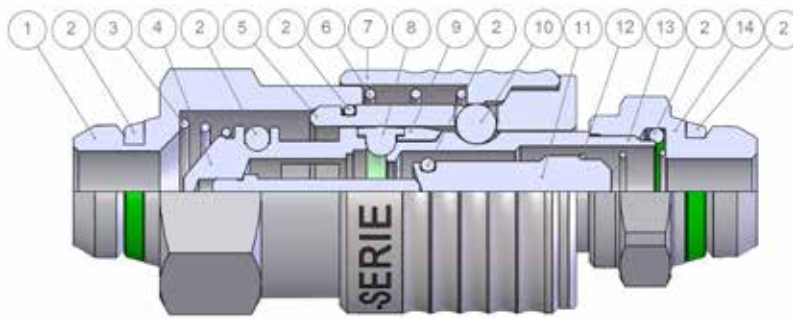
**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006  
**REACH** ✓

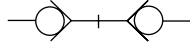
2011/65/CE  
**RoHS** ✓

PED  
 2014/68/UE

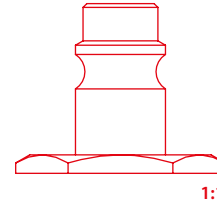
SILICON  
 FREE



**DN**  
**7.8 mm**



**EUROPEAN**



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Attacco terminale In Acciaio Inox AISI 316L		1 Stainless steel AISI 316L end connection		1 Endanschluss aus rostfreiem Stahl AISI 316L	
2 Guarnizione In FKM		2 FKM Gasket		2 FKM Dichtung	
3 Molla Otturatore Presa In Acciaio AISI 302		3 AISI 302 stainless steel plug spring		3 Kegelfeder aus Edelstahl AISI 302	
4 Otturatore In Acciaio Inox AISI 316L		4 AISI 316L stainless steel plug		4 Kegel aus Edelstahl AISI 316L	
5 Corpo In Acciaio Inox AISI 316L		5 AISI 316L Stainless Steel Body		5 Gehäuse aus Edelstahl AISI 316L	
6 Molla Ghiera In Acciaio AISI 302		6 AISI 302 Stainless Steel Ring Spring		6 Ringfeder aus Edelstahl AISI 302	
7 Ghiera In Acciaio Inox AISI 316L		7 AISI 316L stainless steel ring nut		7 Ringmutter aus rostfreiem Stahl AISI 316L	
8 Guarnizione Innesto Sagomata In FKM		8 Shaped FKM coupling gasket		8 Geformte FKM-Kupplungsdichtung	
9 Anello Guida Innesto In Acciaio Inox AISI 316L		9 AISI 316L Stainless Steel Clutch Guide Ring		9 Kupplungsführungsring aus Edelstahl AISI 316L	
10 Sfera In Acciaio Aisi 420		10 AISI 420 Stainless Steel Ball		10 Kugel aus rostfreiem Stahl AISI 420	
11 Otturatore Innesto In Acciaio Inox AISI 316L		11 AISI 316L stainless steel plug		11 Stopfen aus Edelstahl AISI 316L	
12 Molla Otturatore Innesto AISI 302		12 AISI 302 Stainless Steel plug spring		12 Steckerfeder aus Edelstahl AISI 302	
13 Profilo Innesto In Acciaio Inox AISI 316L Terminale		13 AISI 316L stainless steel plug profile End cap		13 Steckerprofil aus Edelstahl AISI 316L Endkappe	
14 Innesto In Acciaio Inox AISI 316L		14 AISI 316L stainless steel plug		14 Stopfen aus Edelstahl AISI 316L	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Raccord d'extrémité en acier inoxydable AISI 316L		1 Conexión final de acero inoxidable AISI 316L		1 Conexão de extremidade em aço inoxidável AISI 316L	
2 Joint en FKM		2 Junta de FKM		2 Anel de vedação FKM	
3 Ressort de bouchon en acier inoxydable AISI 302		3 Resorte del tapón de acero inoxidable AISI 302		3 Mola do plugue em aço inoxidável AISI 302	
4 Bouchon en acier inoxydable AISI 316L		4 Tapón de acero inoxidable AISI 316L		4 Tampão de aço inoxidável AISI 316L	
5 Corps en acier inoxydable AISI 316L		5 Cuerpo de acero inoxidable AISI 316L		5 Corpo em aço inoxidável AISI 316L	
6 Ressort de bague en acier inoxydable AISI 302		6 Resorte anular de acero inoxidable AISI 302		6 Mola do anel em aço inoxidável AISI 302	
7 Écrou de bague en acier inoxydable AISI 316L		7 Tuerca anular de acero inoxidable AISI 316L		7 Porca do anel em aço inoxidável AISI 316L	
8 Joint d'accouplement façonné en FKM		8 Junta de acoplamiento moldeada de FKM		8 Junta de acoplamento FKM moldada	
9 Bague de guidage d'embrayage en acier inoxydable AISI 316L		9 Anillo guía del embrague de acero inoxidable AISI 316L		9 Anel de guia da embreagem em aço inoxidável AISI 316L	
10 Bille en acier inoxydable AISI 420		10 Bola de acero inoxidable AISI 420		10 Esfera de aço inoxidável AISI 420	
11 Bouchon en acier inoxydable AISI 316L		11 Tapón de acero inoxidable AISI 316L		11 Tampão de aço inoxidável AISI 316L	
12 Ressort de clapet en acier inoxydable AISI 302		12 Muelle del obturador de acero inoxidable AISI 302		12 Mola do plugue em aço inoxidável AISI 302	
13 Profil du bouchon en acier inoxydable AISI 316L Capuchon d'extrémité		13 Tapón de cierre de acero inoxidable AISI 316L		13 Perfil do plugue em aço inoxidável AISI 316L Tampa da extremidade	
14 Bouchon en acier inoxydable AISI 316L		14 Tapón de acero inoxidable AISI 316L		14 Plugue de aço inoxidável AISI 316L	



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**16 bar**



### Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

**35 bar**



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 10 °C**

**+ 200 °C**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti.

Fluids

Compressed air

Fluid for food and chemical industry compatible with all components.

Geeignete Medien

Druckluft

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes del racor.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
560	440	780

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



### Filettatura

IT

Gas conica "UNIVERSAL SHORT".  
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

### Threads

GB

"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.  
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

### Gewindearten

DE

Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".  
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

### Filetages

FR

Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".  
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

### Roscas

ES

Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".  
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

### Roscas

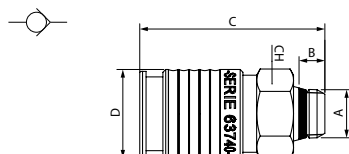
PT

Gas cônica "UNIVERSAL SHORT".  
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

## 63740

### PRESA MASCHIO "UNIVERSAL SHORT" OTTURATA

MALE SOCKET "UNIVERSAL SHORT" FOR SHUTTER PLUG  
 KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE "UNIVERSAL SHORT" FÜR STECKER ABSPERREND  
 COUPLEUR MÂLE "UNIVERSAL SHORT" AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE MACHO "UNIVERSAL SHORT" PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT" PARA PLUG COM RETENÇÃO

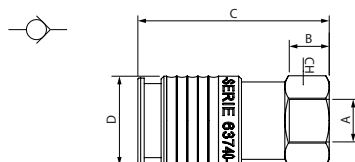


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63740 00 002	1/4	7	50.2	24	21	2
63740 00 003	3/8	7.5	50.7	24	21	2
63740 00 004	1/2	9	52.2	24	21	2

## 63742

### PRESA FEMMINA OTTURATA

FEMALE SOCKET FOR SHUTTER PLUG  
 KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE FÜR STECKER ABSPERREND  
 COUPLEUR FEMELLE AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE HEMBRA PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA PARA PLUG COM RETENÇÃO

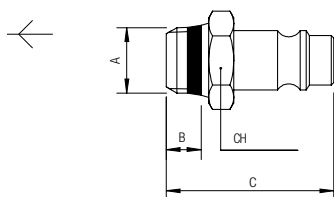


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63742 00 002	1/4	11	51.7	24	21	2
63742 00 003	3/8	11.5	52.2	24	21	2
63742 00 004	1/2	15	56.7	24	24	2

## 63840

### INNESTO OTTURATO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

MALE SHUTTER PLUG "UNIVERSAL SHORT"  
 STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE "UNIVERSAL SHORT" EMBOUT  
 MÂLE "UNIVERSAL SHORT"; DOUBLE OBTURATIONS  
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO "UNIVERSAL SHORT"  
 PLUG COM RETENÇÃO ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT"



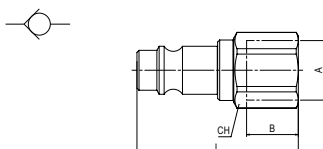
Code	A	B	C	CH	Pack.
63840 00 001	1/4	7	36.5	17	2
63840 00 002	3/8	7.5	37	19	2
63840 00 003	1/2	9	39	24	2

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.  
 Using only with socket for shutter plug.  
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.  
 Utilisable avec pleurico à obturation.  
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.  
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

## 63842

### INNESTO FEMMINA OTTURATO

FEMALE SHUTTER PLUG  
 STECKER ABSPERREND MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE, DOUBLE OBTURATIONS  
 ADAPTADOR OBTURADO HEMBRA DOUBLE OBTURATIONS  
 PLUG COM RETENÇÃO ROSCA FÊMEA TIPO



Code	A	B	L	CH	Pack.
63842 00 001	1/4	11	40	17	2
63842 00 002	3/8	11.5	41	19	2
63842 00 003	1/2	15	45.5	24	2

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.  
 Using only with socket for shutter plug.  
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.  
 Utilisable avec pleurico à obturation.  
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.  
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.



**PRESA DI SICUREZZA**  
*SAFETY SOCKET*  
*SICHERHEITSSTECKDOSE*  
*PRISE DE SÉCURITÉ*  
*ENCHUFE DE SEGURIDAD*  
*SOQUETE DE SEGURANÇA*



# Serie 600 - Safety Quick Couplings



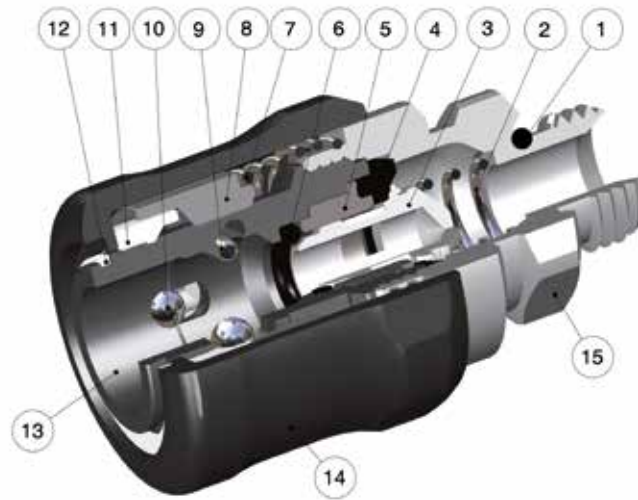
**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006 REACH ✓	2011/65/CE RoHS ✓
PED 2014/68/UE	SILICON FREE
ISO 4414	

**CONSIGLIATA CON INNESTI ACCIAIO**  
 ADVISE WITH STEEL PLUG  
 EMPFOHLENE STECKER AUS STAHL  
 EMBOUT RECOMMANDÉE EN ACIER  
 ACONSEJADOS CON ADAPT EN ACERO  
 ACONSELHADA COM PLUG EM AÇO



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Guarnizione O-Ring in NBR 70		1 NBR 70 O-ring		1 O-Ring NBR 70	
2 Molla contrasto otturatore in acciaio INOX AISI 302		2 INOX steel AISI 302 shutter thrust spring		2 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
3 Otturatore in ottone nichelato		3 Nickel-plated brass shutter		3 Verschluss Messing vernickelt	
4 Guarnizione in NBR 70		4 NBR 70 seal		4 Dichtung NBR 70	
5 Anello in ottone nichelato		5 Nickel-plated brass ring		5 Führungsring Messing vernickelt	
6 Guarnizione O-Ring in NBR 70		6 NBR 70 O-ring		6 O-Ring NBR 70	
7 Molla contrasto ghiera in acciaio INOX AISI 302		7 INOX steel AISI 302 ring nut thrust spring		7 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
8 Anello trascinamento rullini in tecnopolimero		8 Technopolymeric trailing pins ring		8 Hinterer Führungsring Technopolymer	
9 Spina in acciaio INOX AISI 420		9 INOX steel AISI 420 pin		9 Stift Edelstahl AISI 420	
10 Sfera in acciaio INOX AISI 420		10 INOX steel AISI 420 ball		10 Kugel Edelstahl AISI 420	
11 Anello contenimento sfera in acciaio INOX AISI 303		11 INOX steel AISI 303 restraining balls ring		11 Kugel Führungsring Edelstahl AISI 303	
12 Seeger in acciaio INOX AISI 302		12 INOX steel AISI 302 seeger		12 Seegerring Edelstahl AISI 302	
13 Corpo in tecnopolimero		13 Technopolymeric Body		13 Körper Technopolymer	
14 Ghiera in tecnopolimero		14 Technopolymeric sleeve		14 Entriegelungshülse Technopolymer	
15 Attacco terminale in ottone nichelato		15 Nickel-plated brass coupling back part		15 Einschraubkörper Messing vernickelt	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiali e Componentes	PT
1 Joint torrique: NBR 70		1 Junta tórica en NBR 70		1 Vedação O-Ring em NBR 70	
2 Ressort de bague: acier inoxydable AISI 302		2 Muelle empuje obturador en acero INOX AISI 302		2 Mola do obturador em aço INOX AISI 302	
3 Clapet: laiton nickelé		3 Obturador en latón niquelado		3 Obturador em Latão em Latão Niquelado	
4 Joint: NBR 70		4 Junta en NBR 70		4 Vedação em NBR 70	
5 Bague de guidage: laiton nickelé		5 Anillo en latón niquelado		5 Anel em Latão Niquelado	
6 Joint torrique: NBR 70		6 Junta tórica en NBR 70		6 Vedação O-Ring em NBR 70	
7 Ressort: acier inoxydable AISI 302		7 Muelle empuje tuerca en acero INOX AISI 302		7 Mola da porca em aço INOX AISI 302	
8 Bague: technopolymère		8 Anillo deslizamiento perno en tecnopolímero		8 Anello trascinamento rullini in tecnopolimero	
9 Goupille: acier inoxydable AISI 420		9 Perno en acero INOX AISI 420		9 Pino em aço INOX AISI 420	
10 Bille: acier inoxydable AISI 420		10 Esfera en acero INOX AISI 420		10 Esfera em aço INOX AISI 420	
11 Cage à bille: acier inoxydable AISI 303		11 Anillo contención esfera en acero INOX AISI 303		11 Anel de contenção da esfera em aço INOX AISI 303	
12 Circlips: acier inoxydable AISI 302		12 Seeger en acero INOX AISI 302		12 Anel de retenção tipo Seeger em aço INOX AISI 302	
13 Corps: technopolymère		13 Cuerpo en tecnopolímero		13 Corpo em tecnopolímero	
14 Guidage: technopolymère		14 Tuerca en tecnopolímero		14 Porca em tecnopolímero	
15 Corps: laiton nickelé		15 Terminal en latón niquelado		15 Conexão terminal em Latão Niquelado	



**Pressione d'esercizio**

*Working Pressures*

*Betriebsdruck*

*Pression de service*

*Presión de Ejercicio*

*Pressão de Trabalho*

**-0.99 bar** (-0.099 MPa)

**15 bar** (1.5 MPa)



**Temperature**

*Temperatures*

*Temperatur*

*Températures*

*Temperaturas*

*Temperaturas*

**- 20 °C**

**+ 80 °C**



**Fluidi compatibili**

*Aria compressa*

*Fluids*

*Compressed air*

*Geeignete Medien*

*Druckluft*

*Fluides compatibles*

*Air comprimé*

*Fluidos compatibles*

*Aire comprimido*

*Fluidos compatíveis*

*Ar comprimido*



**Portata**

**NI/min**

*Flow Rate*

*Durchflusswerte*

*Débit*

*Caudal de Flujo*

*Vazão*

Innesto Plug Stecker Embout Adaptador Plug	6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
220 AC	950	700	1400
250 AC	850	700	1170
260 AC	1300	1050	1830
270 AC	1000	750	1350

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



**Filettatura**

**IT**

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

**Threads**

**GB**

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

**Gewindearten**

**DE**

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

**Filetages**

**FR**

Filetage cylindrique conforme ISO 228 Class A.

**Roscas**

**ES**

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

**Roscas**

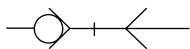
**PT**

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

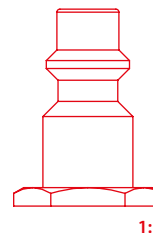


**SERIE 620 UNI ISO 6150-B12**

DN  
5.5 mm



UNI ISO 6150-B12



**621**

**PRESA MASCHIO**

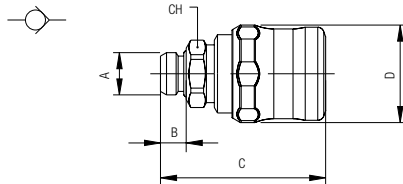
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00621 00 001	1/4	8	51.5	30.5	19	10
00621 00 002	3/8	9	52	30.5	20	10
00621 00 003	1/2	10	53	30.5	25	10

**622**

**PRESA FEMMINA**

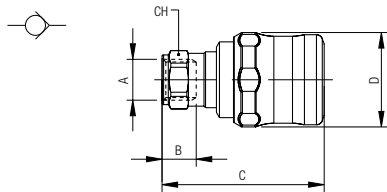
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00622 00 001	1/4	11	52	30.5	17	10
00622 00 002	3/8	12	53	30.5	20	10
00622 00 003	1/2	15	56	30.5	24	10

**624**

**PRESA A CALZAMENTO**

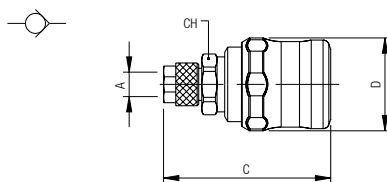
COMPRESSION SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	D	CH	Pack.
00624 00 001	6/4	55	30.5	18	10
00624 00 002	8/6	54.5	30.5	18	10
00624 00 005	10/6.5	57.5	30.5	18	10
00624 00 003	10/8	56.5	30.5	18	10
00624 00 006	12/8	58	30.5	18	10
00624 00 004	12/10	57	30.5	18	10

## 625

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

BARBED SOCKET

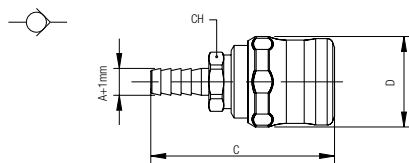
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE ESPIGA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA

Code	A	C	D	CH	Pack.
00625 00 001	6	61.5	30.5	18	10
00625 00 002	8	61.5	30.5	18	10
00625 00 003	10	61.5	30.5	18	10
00625 00 004	12	61.5	30.5	18	10



## 221AC

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

STEEL MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL

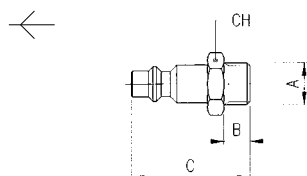
EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	CH	Pack.
221AC 00 51 03 ZI	1/4	8	36.5	17	10
221AC 00 51 04 ZI	3/8	9	37.5	19	10
221AC 00 51 05 ZI	1/2	10	39	24	10

Acciaio Indurito  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido



## 222AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL

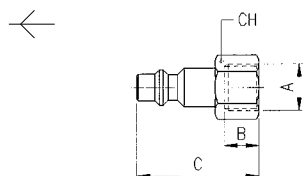
EMBOUT FEMELLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA

PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	CH	Pack.
222AC 00 51 03 ZI	1/4	11	36.5	17	10
222AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	37	19	10
222AC 00 51 05 ZI	1/2	15	40.5	24	10

Acciaio Indurito  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido



## 225AC

### INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

STEEL BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL

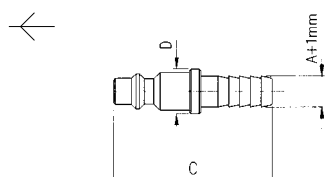
EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA

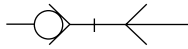
PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	C	D	Pack.
225AC 00 51 X4 ZI	6	43.5	12	10
225AC 00 51 X7 ZI	8	43.5	12	10
225AC 00 51 X9 ZI	10	46	14	10
225AC 00 51 Y1 ZI	12	46	16	10

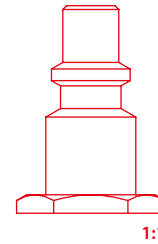
Acciaio Indurito  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido



DN  
5 mm



ITALIAN



**651**

**PRESA MASCHIO**

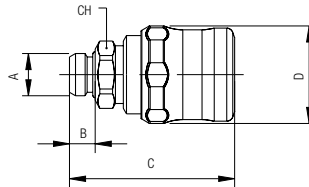
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00651 00 001	1/4	8	52.5	30.5	19	10
00651 00 002	3/8	9	53	30.5	20	10
00651 00 003	1/2	10	54	30.5	25	10

**652**

**PRESA FEMMINA**

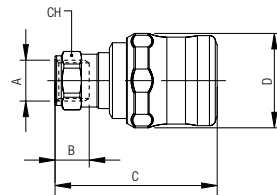
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00652 00 001	1/4	11	53	30.5	17	10
00652 00 002	3/8	12	54	30.5	20	10
00652 00 003	1/2	15	57	30.5	24	10

**654**

**PRESA A CALZAMENTO**

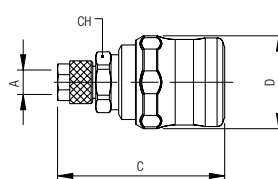
COMPRESSION SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	D	CH	Pack.
00654 00 001	6/4	56	30.5	18	10
00654 00 002	8/6	55.5	30.5	18	10
00654 00 005	10/6.5	58.5	30.5	18	10
00654 00 003	10/8	57.5	30.5	18	10
00654 00 006	12/8	59	30.5	18	10
00654 00 004	12/10	58	30.5	18	10

## 655

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

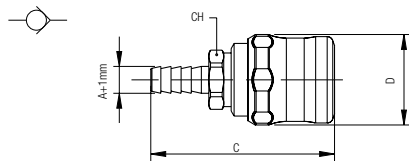
BARBED SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE ESPIGA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA



Code	A	C	D	CH	Pack.
00655 00 001	6	62.5	30.5	18	10
00655 00 002	8	62.5	30.5	18	10
00655 00 003	10	62.5	30.5	18	10
00655 00 004	12	62.5	30.5	18	10

## 251AC

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

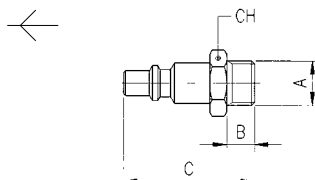
STEEL MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
251AC 00 51 03 ZI	1/4	8	38	17	10
251AC 00 51 04 ZI	3/8	9	39	19	10
251AC 00 51 05 ZI	1/2	10	40.5	24	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

## 252AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

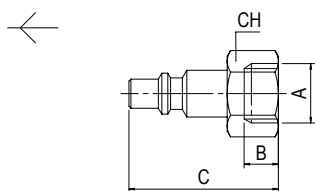
STEEL FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT FEMELLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA

PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
252AC 00 51 03 ZI	1/4	11	38	17	10
252AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	38.5	19	10
252AC 00 51 05 ZI	1/2	14	41	24	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

## 255AC

### INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

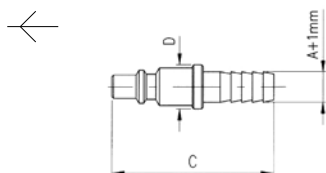
STEEL BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA

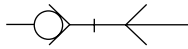
PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
255AC 00 51 X4 ZI	6	44.5	12	10
255AC 00 51 X7 ZI	8	44.5	12	10
255AC 00 51 X9 ZI	10	47.5	14	10
255AC 00 51 Y1 ZI	12	47.5	16	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

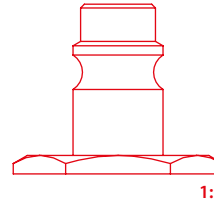
DN  
7.8 mm



EUROPEAN



SUVA APPROVED



**661**

**PRESA MASCHIO**

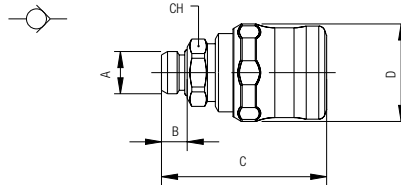
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00661 00 001	1/4	8	51	30.5	19	10
00661 00 002	3/8	9	51.5	30.5	20	10
00661 00 003	1/2	10	52.5	30.5	25	10

**662**

**PRESA FEMMINA**

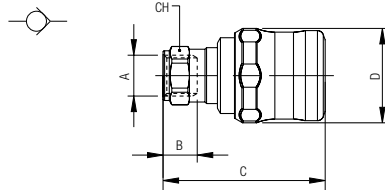
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00662 00 001	1/4	11	51.5	30.5	17	10
00662 00 002	3/8	12	52.5	30.5	20	10
00662 00 003	1/2	15	55.5	30.5	24	10

**664**

**PRESA A CALZAMENTO**

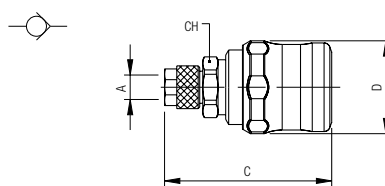
COMPRESSION SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	D	CH	Pack.
00664 00 001	6/4	54.5	30.5	18	10
00664 00 002	8/6	54	30.5	18	10
00664 00 005	10/6.5	57	30.5	18	10
00664 00 003	10/8	56	30.5	18	10
00664 00 006	12/8	57.5	30.5	18	10
00664 00 004	12/10	56.5	30.5	18	10

## 665

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

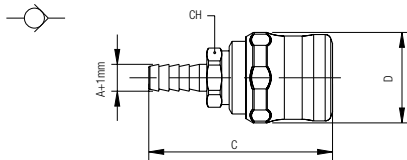
BARBED SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE ESPIGA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA



Code	A	C	D	CH	Pack.
00665 00 001	6	61	30.5	18	10
00665 00 002	8	61	30.5	18	10
00665 00 003	10	61	30.5	18	10
00665 00 004	12	61	30.5	18	10

## 261AC

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

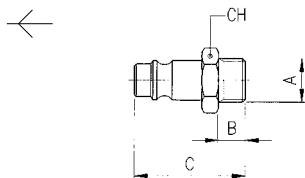
STEEL MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
261AC 00 51 03 ZI	1/4	8	33	17	10
261AC 00 51 04 ZI	3/8	9	34	19	10
261AC 00 51 05 ZI	1/2	10	35.5	24	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

## 262AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

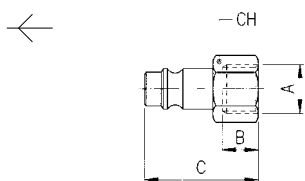
STEEL FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT FEMELLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA

PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
262AC 00 51 03 ZI	1/4	11	33	17	10
262AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	33.5	19	10
262AC 00 51 05 ZI	1/2	14	36	24	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

## 265AC

### INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

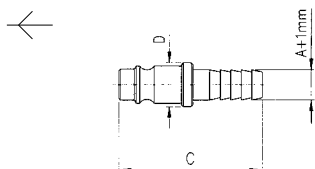
STEEL BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA

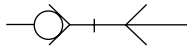
PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



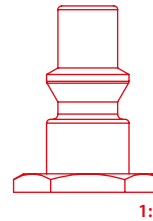
Code	A	C	D	Pack.
265AC 00 51 X4 ZI	6	39.5	12	10
265AC 00 51 X7 ZI	8	39.5	12	10
265AC 00 51 X9 ZI	10	42.5	14	10
265AC 00 51 Y1 ZI	12	42.5	16	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

DN  
5.5 mm



SWISS



SUVA APPROVED

**671**

**PRESA MASCHIO**

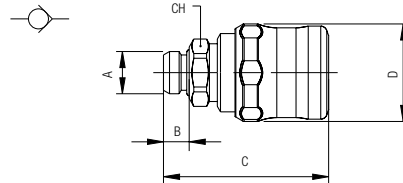
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00671 00 001	1/4	8	51.5	30.5	19	10
00671 00 002	3/8	9	52	30.5	20	10
00671 00 003	1/2	10	53	30.5	25	10

**672**

**PRESA FEMMINA**

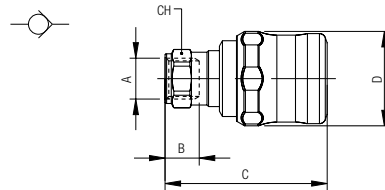
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00672 00 001	1/4	11	52	30.5	17	10
00672 00 002	3/8	12	53	30.5	20	10
00672 00 003	1/2	15	56	30.5	24	10

**674**

**PRESA A CALZAMENTO**

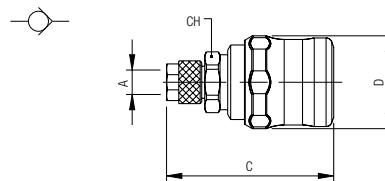
COMPRESSION SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	D	CH	Pack.
00674 00 001	6/4	54.5	30.5	18	10
00674 00 002	8/6	54	30.5	18	10
00674 00 005	10/6.5	57	30.5	18	10
00674 00 003	10/8	56	30.5	18	10
00674 00 006	12/8	57.5	30.5	18	10
00674 00 004	12/10	56.5	30.5	18	10

## 675

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

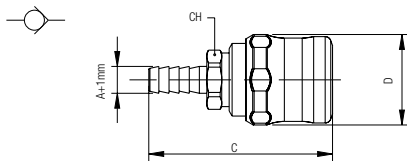
BARBED SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE ESPIGA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA



Code	A	C	D	CH	Pack.
00675 00 001	6	61.5	30.5	18	10
00675 00 002	8	61.5	30.5	18	10
00675 00 003	10	61.5	30.5	18	10
00675 00 004	12	61.5	30.5	18	10

## 271AC

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

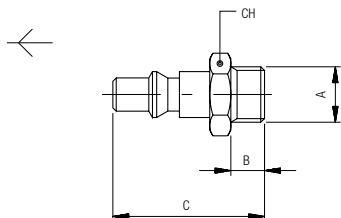
STEEL MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
271AC 00 51 03 ZI	1/4	8	36	17	10
271AC 00 51 04 ZI	3/8	9	37	19	10
271AC 00 51 05 ZI	1/2	10	38.5	24	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

## 272AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

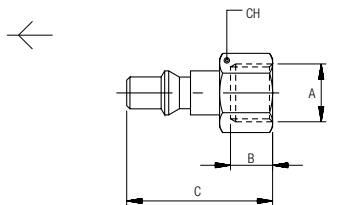
STEEL FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT FEMELLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA

PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
272AC 00 51 03 ZI	1/4	11	36	17	10
272AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	36.5	19	10
272AC 00 51 05 ZI	1/2	14	39	24	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

## 275AC

### INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

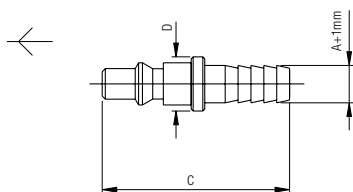
STEEL BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA

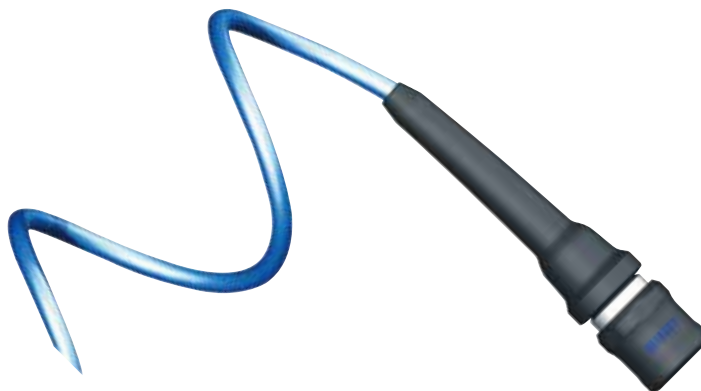
PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
275AC 00 51 X4 ZI	6	42.5	11	10
275AC 00 51 X7 ZI	8	42.5	11	10
275AC 00 51 X9 ZI	10	45.5	14	10
275AC 00 51 Y1 ZI	12	45.5	16	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido





**Applicazione Articolo 628**

**IT**

L'articolo 628 è particolarmente indicato per le prese con terminale portagomma a resca e attacco a calzamento.

Articoli a calzamento:  
624 - 654 - 664 - 674

Articoli con portagomma a resca:  
625 - 655 - 665 - 675

**Item 628 Applications**

**GB**

628 Item is particularly indicated for barbed and compression sockets.

Items with compression socket:  
624 - 654 - 664 - 674

Items with barbed connection:  
625 - 655 - 665 - 675

**Anwendung des Artikels 628**

**DE**

Der Artikel 628 ist besonders geeignet für Kupplungen mit Überwurfverschraubungen und Schlauchtüllen.

Artikel mit Überwurfverschraubungen:  
624 - 654 - 664 - 674

Artikel mit Schlauchtüllen:  
625 - 655 - 665 - 675

**Applications de l'Article 628**

**FR**

L'article 628 est indiqué pour les coupleurs à raccord à coiffe et à douille annelée.

Articles à raccord à coiffe:  
624 - 654 - 664 - 674

Articles à raccord à douille:  
625 - 655 - 665 - 675

**Aplicación Artículo 628**

**ES**

El artículo 628 es particularmente indicado para los enchufes espiga y para los enchufes tubo.

Artículos con conexión para tubo:  
624 - 654 - 664 - 674

Artículos con conexión espiga:  
625 - 655 - 665 - 675

**Aplicação do Produto de cód. 628**

**PT**

O produto cód. 628 é particularmente indicado para os soquetes com terminais do tipo espigão para tubo de borracha e conexão push-on.

Produtos com conexão push-on:  
624 - 654 - 664 - 674

Produtos com espigão para tubo de borracha:  
625 - 655 - 665 - 675

**628**

**PROTEZIONE PRESA IN EPDM**

EPDM SOCKET PROTECTION  
KUPPLUNGSSCHUTZ IN EPDM  
PROTECTION POUR COUPLEUR EN EPDM  
PROTECCIÓN ENCHUFE EN EPDM  
CAPA DE PROTEÇÃO PARA SOQUETE EM EPDM

Code	A	C	D	Pack.
00628 00 20 00 00	*6 - 8 - 10 - 12	105	30.5	10

\* Tagliare la protezione in corrispondenza della scritta indicante la misura del diametro esterno del tubo utilizzato.

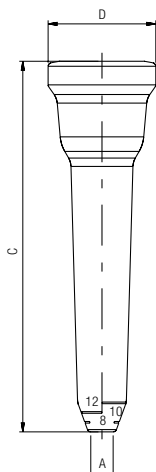
Cut the protection on external tube diameter sign.

Schneiden Sie das Schutzrohr gemäss den Markierungen auf den gewünschten Durchmesser.

Couper le tube de protection sur la marque en fonction du diamètre désiré.

Cortar la protección en función de la escritura que indica el diámetro externo del tubo utilizado.

Corte a proteção na marcação correspondente ao diâmetro externo do tubo a ser utilizado.



**PRESA DI SICUREZZA CON BOTTONE**

*SAFETY SOCKET WITH BUTTON*

*SICHERHEITSSTECKDOSE MIT KNOPF*

*PRISE DE SÉCURITÉ AVEC BOUTON*

*ENCHUFE DE SEGURIDAD CON BOTÓN*

*SOQUETE DE SEGURANÇA COM BOTÃO*



**Serie 0B - Safety Quick Couplings**

**SERIE OB120 UNI ISO 6150-B12**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência

1907/2006  
**REACH** ✓

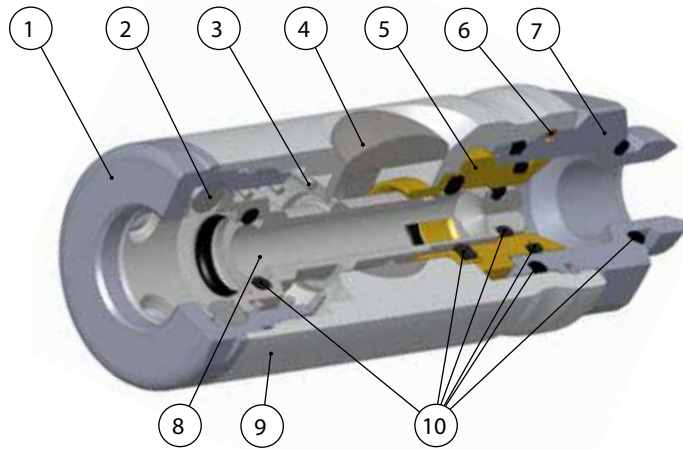
2011/65/CE  
**RoHS** ✓

ISO  
 4414

PED  
 2014/68/UE

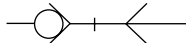
**SILICON  
 FREE**

**CONSIGLIATA CON INNESTI ACCIAIO**  
 ADVISE WITH STEEL PLUG  
 EMPFOHLENE STECKER AUS STAHL  
 EMBOUT RECOMMANDE EN ACIER  
 ACONSEJADOS CON ADAPT EN ACERO  
 ACONSELHADA COM PLUG EM AÇO

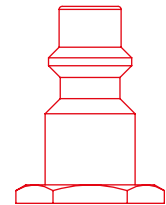


**ORIENTABILE**  
 ORIENTING  
 DREHBAR  
 ORIENTABLE  
 ORIENTABLE  
 ORIENTÁVEL

DN  
 5.5 mm



UNI ISO 6150-B12



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Anello in ottone nichelato 2 Sfera in acciaio INOX AISI 420 3 Molla contrasto otturatore in acciaio INOX AISI 302 4 Pulsante in acciaio 5 Corpo in ottone 6 Anello in ottone 7 Attacco terminale in ottone nichelato 8 Otturatore in acciaio 9 Corpo in alluminio 10 Guarnizione O-Ring in NBR		1 Nickel-plated brass ring 2 INOX steel AISI 420 ball 3 INOX steel AISI 302 shutter thrust spring 4 Steel button 5 Brass body 6 Brass ring 7 Nickel-plated brass coupling back part 8 Steel shutter 9 Aluminium Body 10 NBR O-ring		1 Führungsring Messing vernickelt 2 Kugel Edelstahl AISI 420 3 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302 4 Stahl Knopf 5 Körper Messing 6 Führungsring Messing 7 Einschraubkörper Messing vernickelt 8 Verschluss Stahl 9 Körper Aluminium 10 O-Ring NBR	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Bague de guidage: laiton nickelé 2 Bille: acier inoxydable AISI 420 3 Ressort de bague: acier inoxydable AISI 302 4 Bouton en acier 5 Corps: laiton 6 Bague de guidage: laiton 7 Corps: laiton nickelé 8 Clapet: Acier 9 Corps: Aluminium 10 Joint torrique: NBR		1 Anillo en latón niquelado 2 Esfera en acero INOX AISI 420 3 Muelle empuje obturador en acero INOX AISI 302 4 Botón de acero 5 Cuerpo en latón 6 Anillo en latón 7 Terminal en latón niquelado 8 Obturador en Acero 9 Cuerpo en Aluminio 10 Junta tórica en NBR		1 Anel em Latão Niquelado 2 Esfera em aço INOX AISI 420 3 Mola do obturador em aço INOX AISI 302 4 Botão de aço 5 Corpo em Latão 6 Anel em Latão 7 Conexão terminal em Latão Niquelado 8 Obturador em Aço 9 Corpo em Alumínio 10 Vedação O-Ring em NBR	



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar** (0 MPa)

**15 bar** (1.5 MPa)



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**

**+ 80 °C**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

**6 bar**

**Δ 1**

**6 bar**

**Δ 0.5**

**6 bar**

**\***

850

650

1300

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga libre.



### Filettatura

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT

### Threads

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB

### Gewindearten

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE

### Filetages

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

FR

### Roscas

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

ES

### Roscas

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

## OB121

### PRESA DI SICUREZZA MASCHIO CILINDRICO CON OR

SAFETY MALE CYLINDRIC SOCKET WITH OR

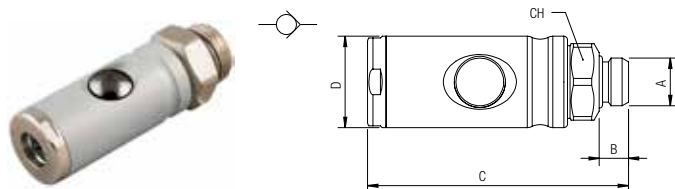
VERSCHLUSS-KUPPLUNG SICHERHEIT MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH MIT OR

COUPLEUR DE SÉCURITÉ MÂLE CYLINDRIQUE AVEC OR

ENCHUFE DE SEGURIDAD MACHO CILINDRICA CON OR

SOQUETE DE SEGURANÇA COM ROSCA MACHO PARALELA COM OR

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
OB121 00 001	1/4	8	71.5	25	21	10
OB121 00 002	3/8	9	72.5	25	21	10
OB121 00 003	1/2	10	75.5	25	25	10



## OB122

### PRESA DI SICUREZZA FEMMINA

SAFETY FEMALE CYLINDRIC SOCKET

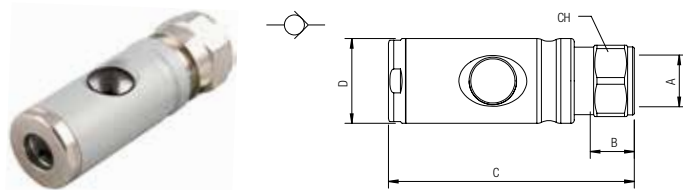
VERSCHLUSS-KUPPLUNG SICHERHEIT MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR DE SÉCURITÉ FEMELLE

ENCHUFE DE SEGURIDAD HEMBRA

SOQUETE DE SEGURANÇA COM ROSCA FÊMEA

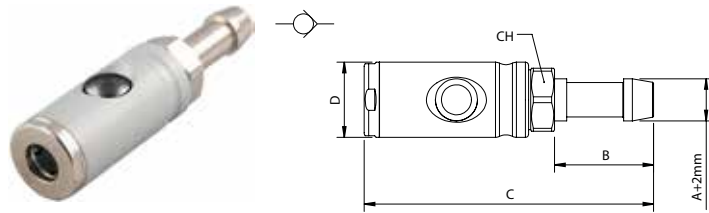
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
OB122 00 001	1/4	9	69.5	25	21	10
OB122 00 002	3/8	12	72.5	25	21	10
OB122 00 003	1/2	15	76.5	25	24	10



## OB125

### PRESA DI SICUREZZA PORTAGOMMA

SAFETY SOCKET FOR RUBBER HOSE  
 STECKER SICHERHEIT FÜR GUMMISCHLAUCH  
 COUPLEUR DE SECURITE POUR TUYAU  
 ENCHUFE DE SEGURIDAD CON PORTAGOMA  
 SOQUETE DE SEGURANÇA COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHAT

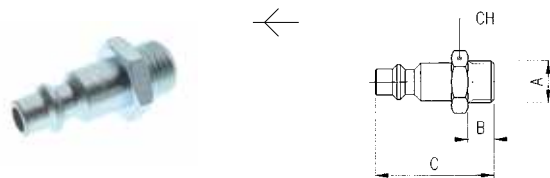


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
OB125 00 001	6	27.5	91	25	21	10
OB125 00 002	8	27.5	91	25	21	10
OB125 00 003	10	27.5	91	25	21	10
OB125 00 004	12	33	96.5	25	21	10

## 221AC

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

STEEL MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT MÂLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO MACHO  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
221AC 00 51 03 ZI	1/4	8	36.5	17	10
221AC 00 51 04 ZI	3/8	9	37.5	19	10
221AC 00 51 05 ZI	1/2	10	39	24	10

Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 222AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT FEMELLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



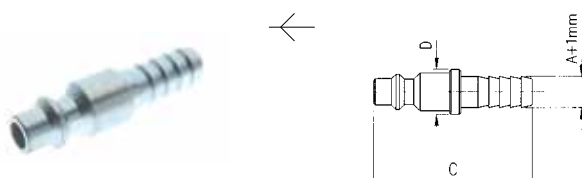
Code	A	B	C	CH	Pack.
222AC 00 51 03 ZI	1/4	11	36.5	17	10
222AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	37	19	10
222AC 00 51 05 ZI	1/2	15	40.5	24	10

Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 225AC

### INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

STEEL BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL  
 EMBOUT EN ACIER A DOUILLE CANNELEE POUR TUYAU  
 ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA  
 PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
225AC 00 51 X4 ZI	6	43.5	12	10
225AC 00 51 X7 ZI	8	43.5	12	10
225AC 00 51 X9 ZI	10	46	14	10
225AC 00 51 Y1 ZI	12	46	16	10

Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

**SERIE OB140 UNI ISO 6150-C10**

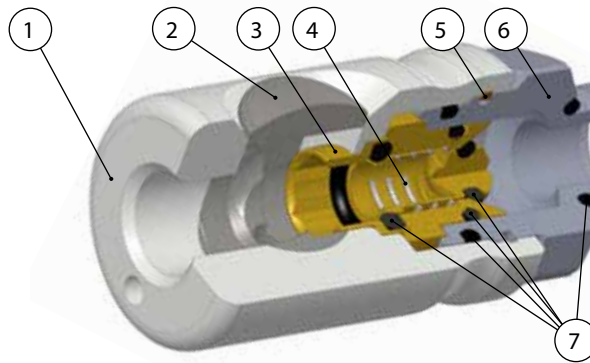


**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referència

1907/2006 <b>REACH</b> ✓	2011/65/CE <b>RoHS</b> ✓	ISO 4414
PED 2014/68/UE	SILICON FREE	

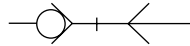


**CONSIGLIATA CON INNESTI ACCIAIO**  
 ADVISE WITH STEEL PLUG  
 EMPFOHLENE STECKER AUS STAHL  
 EMBOUT RECOMMANDE EN ACIER  
 ACONSEJADOS CON ADAPT EN ACERO  
 ACONSELHADA COM PLUG EM AÇO

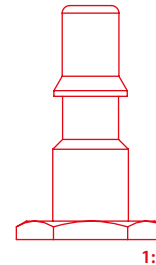


**ORIENTABILE**  
 ORIENTING  
 DREHBAR  
 ORIENTABLE  
 ORIENTABLE  
 ORIENTÁVEL

**DN**  
 5.5 mm



**UNI ISO 6150-C10**



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in alluminio		1 Aluminium Body		1 Körper Aluminium	
2 Pulsante in acciaio		2 Steel button		2 Stahl Knopf	
3 Otturatore in ottone		3 Brass Shutter		3 Verschluss Messing	
4 Anello in ottone		4 Brass ring		4 Führungsring Messing	
5 Molla contrasto otturatore in acciaio INOX AISI 302		5 INOX steel AISI 302 shutter thrust spring		5 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
6 Attacco terminale in ottone nichelato		6 Nickel-plated brass coupling back part		6 Einschraubkörper Messing vernickelt	
7 Guarnizione O-Ring in NBR		7 NBR O-ring		7 O-Ring NBR	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Aluminium		1 Cuerpo en Aluminio		1 Corpo em Alumínio	
2 Bouton en acier		2 Botón de acero		2 Botão de aço	
3 L'apet: Laiton		3 Obturador en latón		3 Obturador em latão	
4 Bague de guidage: laiton		4 Anillo en latón		4 Anel em Latão	
5 Ressort de bague: acier inoxydable AISI 302		5 Muelle empuje obturador en acero INOX AISI 302		5 Mola do obturador em aço INOX AISI 302	
6 Corps: laiton nickelé		6 Terminal en latón níquelado		6 Terminal en latón níquelado	
7 Joint torrique: NBR		7 Junta tórica en NBR		7 Vedação O-Ring em NBR	



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar** (0 MPa)

**15 bar** (1.5 MPa)



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**

**+ 80 °C**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
900	650	1300

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga libre.



### Filetatura

IT

### Threads

GB

### Gewindearten

DE

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

### Filetages

FR

### Roscas

ES

### Roscas

PT

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

## OB141

### PRESA DI SICUREZZA MASCHIO CILINDRICO CON OR

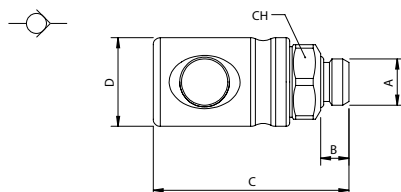
SAFETY MALE CILINDRIC SOCKET WITH OR

VERSCHLUSS-KUPPLUNG SICHERHEIT MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH MIT OR

COUPLEUR DE SÉCURITÉ MÂLE CYLINDRIQUE AVEC OR

ENCHUFE DE SEGURIDAD MACHO CILINDRICA CON OR

SOQUETE DE SEGURANÇA COM ROSCA MACHO PARALELA COM OR



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
OB141 00 001	1/4	8	55	25	21	10
OB141 00 002	3/8	9	56	25	21	10
OB141 00 003	1/2	10	59	25	25	10

## OB142

### PRESA DI SICUREZZA FEMMINA

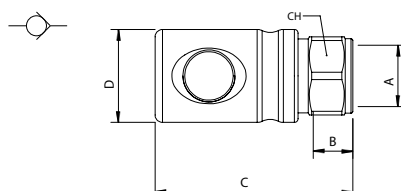
SAFETY FEMALE CILINDRIC SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG SICHERHEIT MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR DE SÉCURITÉ FEMELLE

ENCHUFE DE SEGURIDAD HEMBRA

SOQUETE DE SEGURANÇA COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
OB142 00 001	1/4	9	53	25	21	10
OB142 00 002	3/8	12	56	25	21	10
OB142 00 003	1/2	15	60	25	24	10

## OB145

### PRESA DI SICUREZZA PORTAGOMMA

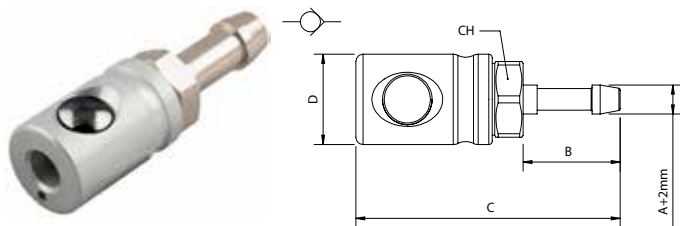
SAFETY SOCKET FOR RUBBER HOSE

STECKER SICHERHEIT FÜR GUMMISCHLAUCH

COUPLEUR DE SECURITE POUR TUYAU

ENCHUFE DE SEGURIDAD CON PORTAGOMA

PLUG DE SEGURANÇA COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
<b>OB145 00 001</b>	<b>6</b>	27.5	75	25	21	10
<b>OB145 00 002</b>	<b>8</b>	27.5	75	25	21	10
<b>OB145 00 003</b>	<b>10</b>	27.5	75	25	21	10
<b>OB145 00 004</b>	<b>12</b>	33	80	25	21	10

## 241AC

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

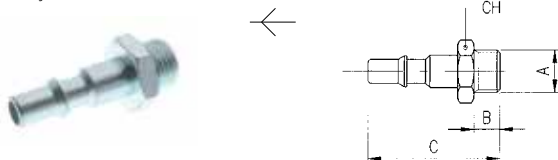
STEEL MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	CH	Pack.
<b>241AC 00 51 03 ZI</b>	<b>1/4</b>	8	41.5	17	10
<b>241AC 00 51 04 ZI</b>	<b>3/8</b>	9	42.5	19	10
<b>241AC 00 51 05 ZI</b>	<b>1/2</b>	10	44	24	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

## 242AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

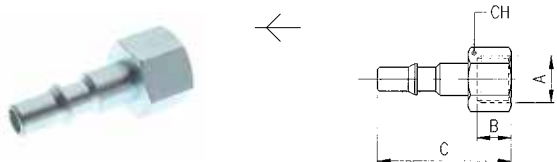
STEEL FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT FEMELLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA

PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
<b>242AC 00 51 03 ZI</b>	<b>1/4</b>	11	41.5	17	10
<b>242AC 00 51 04 ZI</b>	<b>3/8</b>	11.5	42	19	10
<b>242AC 00 51 05 ZI</b>	<b>1/2</b>	14	44.5	24	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

## 245AC

### INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

STEEL BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA

PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
<b>245AC 00 51 X4 ZI</b>	<b>6</b>	48	10	10
<b>245AC 00 51 X7 ZI</b>	<b>8</b>	51	12	10
<b>245AC 00 51 X9 ZI</b>	<b>10</b>	51	14	10
<b>245AC 00 51 Y1 ZI</b>	<b>12</b>	51	16	10

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido



**New**

**SERIE OB160 EUROPEAN PROFILE**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referència

1907/2006  
**REACH** ✓

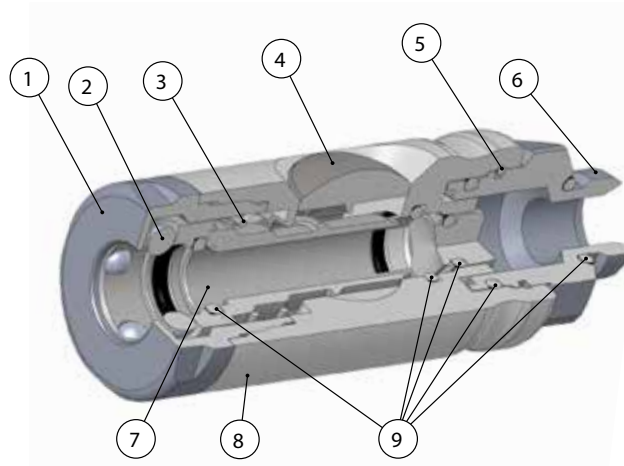
2011/65/CE  
**RoHS** ✓

ISO  
 4414

PED  
 2014/68/UE

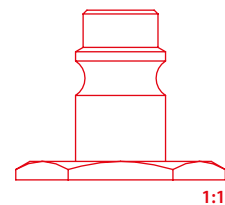
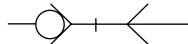
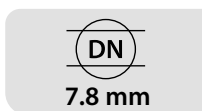
**SILICON  
 FREE**

**CONSIGLIATA CON INNESTI ACCIAIO**  
 ADVISE WITH STEEL PLUG  
 EMPFOHLENE STECKER AUS STAHL  
 EMBOUT RECOMMANDE EN ACIER  
 ACONSEJADOS CON ADAPT EN ACERO  
 ACONSELHADA COM PLUG EM AÇO



**ORIENTABILE**  
 ORIENTING  
 DREHBAR  
 ORIENTABLE  
 ORIENTABLE  
 ORIENTÁVEL

Funzionamento	IT	Operation	GB	Operation	DE
Premere due volte il pulsante per la disconnessione in 2 fasi: 1 Scarico 2 Disconnessione		Press the 2-step disconnection button twice: 1 Drain 2 Disconnect		Drücken Sie 2 die Taste zum Trennen der Verbindung in 2 Schritten: 1 Entleeren 2 Trennen der Verbindung	
Fonctionnement	FR	Operación	ES	Operação	PT
Appuyez deux fois sur la touche de déconnexion en deux étapes: 1 Vidange 2 Déconnexion		Pulse dos veces el botón de desconexión en 2 pasos: 1 Drenar 2 Desconectar		Pressione duas vezes o botão de desconexão em duas etapas: 1 Drenar 2 Desconectar	



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Anello in ottone nichelato 2 Sfera in acciaio INOX AISI 420 3 Molla contrasto otturatore in acciaio INOX AISI 302 4 Pulsante in acciaio 5 Anello in ottone 6 Attacco terminale in ottone nichelato 7 Otturatore in acciaio 8 Corpo in alluminio 9 Guarnizione O-Ring in NBR		1 Nickel-plated brass ring 2 INOX steel AISI 420 ball 3 INOX steel AISI 302 shutter thrust spring 4 Steel button 5 Brass ring 6 Nickel-plated brass coupling back part 7 Steel shutter 8 Aluminium Body 9 NBR O-ring		1 Führungsring Messing vernickelt 2 Kugel Edelstahl AISI 420 3 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302 4 Stahl Knopf 5 Führungsring Messing 6 Einschraubkörper Messing vernickelt 7 Verschluss Stahl 8 Körper Aluminium 9 O-Ring NBR	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Bague de guidage: laiton nickelé 2 Bille: acier inoxydable AISI 420 3 Ressort de bague: acier inoxydable AISI 302 4 Bouton en acier 5 Bague de guidage: laiton 6 Corps: laiton nickelé 7 Clapet: Acier 8 Corps: Aluminium 9 Joint torrique: NBR		1 Anillo en latón niquelado 2 Esfera en acero INOX AISI 420 3 Muelle empuje obturador en acero INOX AISI 302 4 Botón de acero 5 Anillo en latón 6 Terminal en latón niquelado 7 Obturador en Acero 8 Cuerpo en Aluminio 9 Junta tórica en NBR		1 Anel em Latão Niquelado 2 Esfera em aço INOX AISI 420 3 Mola do obturador em aço INOX AISI 302 4 Botão de aço 5 Anel em Latão 6 Conexão terminal em Latão Niquelado 7 Obturador em Aço 8 Corpo em Alumínio 9 Vedação O-Ring em NBR	



### Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**0 bar** (0 MPa)

**15 bar** (1.5 MPa)



### Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 20 °C**

**+ 80 °C**



### Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido



### Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

**6 bar**

**Δ 1**

**6 bar**

**Δ 0.5**

**6 bar**

**\***

970

1310

2000

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga libre.



### Filettatura

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT

### Threads

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB

### Gewindearten

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE

### Filetages

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

FR

### Roscas

Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.

ES

### Roscas

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

## OB161

### PRESA DI SICUREZZA MASCHIO CILINDRICO CON OR

SAFETY MALE CILINDRIC SOCKET WITH OR

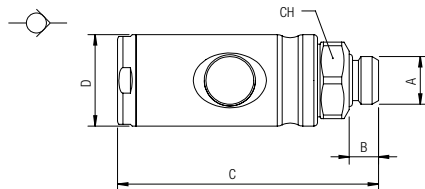
VERSCHLUSS-KUPPLUNG SICHERHEIT MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH MIT OR

COUPLEUR DE SÉCURITÉ MÂLE CYLINDRIQUE AVEC OR

ENCHUFE DE SEGURIDAD MACHO CILINDRICA CON OR

SOQUETE DE SEGURANÇA COM ROSCA MACHO PARALELA COM OR

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
OB161 00 001	1/4	8	73	26	21	10
OB161 00 002	3/8	9	74	26	21	10
OB161 00 003	1/2	10	77	26	25	10



## OB162

### PRESA DI SICUREZZA FEMMINA

SAFETY FEMALE CILINDRIC SOCKET

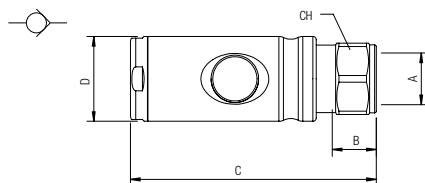
VERSCHLUSS-KUPPLUNG SICHERHEIT MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR DE SÉCURITÉ FEMELLE

ENCHUFE DE SEGURIDAD HEMBRA

SOQUETE DE SEGURANÇA COM ROSCA FÊMEA

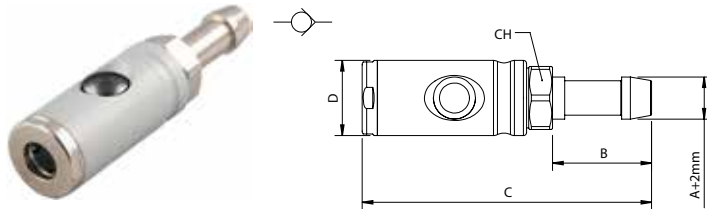
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
OB162 00 001	1/4	9	71	26	21	10
OB162 00 002	3/8	12	74	26	21	10
OB162 00 003	1/2	15	78	26	24	10



## OB165

### PRESA DI SICUREZZA PORTAGOMMA

SAFETY SOCKET FOR RUBBER HOSE  
 STECKER SICHERHEIT FÜR GUMMISCHLAUCH  
 COUPLEUR DE SECURITE POUR TUYAU  
 ENCHUFE DE SEGURIDAD CON PORTAGOMA  
 SOQUETE DE SEGURANÇA COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

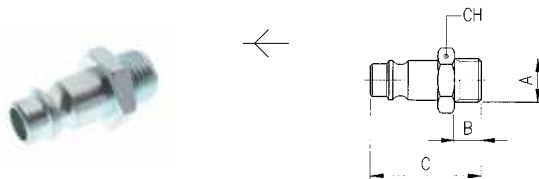


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
OB165 00 001	6	27.5	92.5	26	21	10
OB165 00 002	8	27.5	92.5	26	21	10
OB165 00 003	10	27.5	92.5	26	21	10
OB165 00 004	12	33	98	26	21	10

## 261AC DN 7.8

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

STEEL MALE PLUG  
 STECKER MIT AUSSERGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT MÂLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO MACHO  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



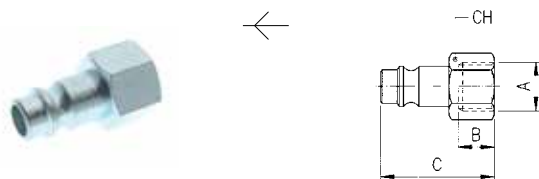
Code	A	B	C	CH	Pack.
261AC 00 51 03 ZI	1/4	8	33	17	10
261AC 00 51 04 ZI	3/8	9	34	19	10
261AC 00 51 05 ZI	1/2	10	35.5	24	10

Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 262AC DN 7.8

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL  
 EMBOUT FEMELLE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA  
 PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



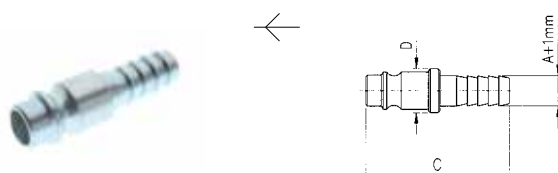
Code	A	B	C	CH	Pack.
262AC 00 51 03 ZI	1/4	11	33	17	10
262AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	33.5	19	10
262AC 00 51 05 ZI	1/2	14	36	24	10

Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 265AC DN 7.8

### INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

STEEL BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA  
 PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	D	Pack.
265AC 00 51 X4 ZI	6	39.5	12	10
265AC 00 51 X7 ZI	8	39.5	12	10
265AC 00 51 X9 ZI	10	42.5	14	10
265AC 00 51 Y1 ZI	12	42.5	16	10

Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

**GIUNTI AD INNESTO RAPIDO PER RAFFREDDAMENTO STAMPI**

*QUICK COUPLINGS FOR MOLDING COOLING*

*SCHNELLKUPPLUNGEN FÜR SPRITZGUSSANWENDUNGEN*

*COUPLEURS POUR REFROIDISSEMENT EAU DES MOULES D'INJECTION*

*ENCHUFES RÁPIDOS PARA REFRIGERACIÓN DE MOLDES*

*CONEXÕES DE ENGATE RÁPIDO PARA RESFRIAMENTO DE MOLDES*



**Serie French**

**SERIE 410 - 420 FRENCH PROFILE**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

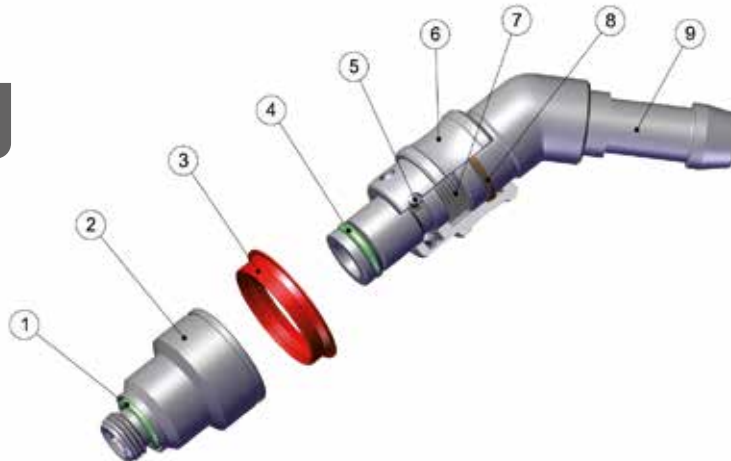


**Norma di Riferimento**

- Reference standard
- Entspricht der Norm
- Norme de référence
- Normativa de referencia
- Norma de referència

1907/2006 <b>REACH</b> ✓	2011/65/CE <b>RoHS</b> ✓
PED 2014/68/UE	SILICON FREE

**DN 8 - DN12**



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Guarnizione O-Ring in FKM		1 FKM O-Ring seal		1 O-Ring FKM	
2 Presa in ottone nichelato		2 Nickel-plated brass socket		2 Kupplung Messing vernickelt	
3 Anello in PA66		3 PA66 ring		3 Ring PA66	
4 Guarnizione O-Ring in FKM		4 FKM O-Ring seal		4 O-Ring FKM	
5 Sfera in acciaio AISI 420		5 Steel AISI 420 ball		5 Kugel Edelstahl AISI 420	
6 Ghiera in ottone nichelato		6 Nickel-plated brass sleeve		6 Entriegelungshülse Messing vernickelt	
7 Molla in acciaio AISI 302		7 Steel AISI 302 spring		7 Feder Edelstahl AISI 302	
8 Seeger in bronzo		8 Bronze seeger		8 Seegerring Bronze	
9 Corpo in ottone nichelato		9 Nickel-plated brass body		9 Körper Messing vernickelt	

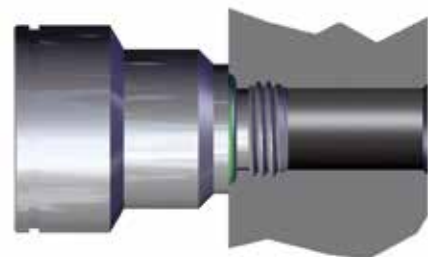
  

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Joint torrique: FKM		1 Junta tórica en FKM		1 Vedação O-Ring em FKM	
2 Coupleur: laiton nickelé		2 Enchufe en latón niquelado		2 Soquete em Latão Niquelado	
3 Bague: PA66		3 Anillo en PA66		3 Anel em PA66	
4 Joint torrique: FKM		4 Junta tórica en FKM		4 Vedação O-Ring em FKM	
5 Bille: acier inoxydable AISI 420		5 Esfera en acero AISI 420		5 Esfera em aço AISI 420	
6 Douille: laiton nickelé		6 Tuerca en latón niquelado		6 Porca em Latão Niquelado	
7 Ressort: acier inoxydable AISI 302		7 Muelle en acero AISI 302		7 Mola em aço AISI 302	
8 Circlips : bronze		8 Seeger en bronce		8 Anel de retenção tipo Seeger em bronze	
9 Corps: laiton nickelé		9 Cuerpo en latón niquelado		9 Corpo em Latão Niquelado	



**La particolare struttura comporta ingombri ridotti e consente l'innestaggio con una sola mano.**

The particular structure that assures reduced size and allows coupling using a single hand.  
 Die besondere struktur umfasst reduzierte abmessungen und erlaubt ein einkoppeln mit einer hand.  
 La structure comprenant des dimensions réduites permet un couplage avec une main.  
 La estructura particular de la línea ofrece dimensiones reducidas y consiente la conexión con una sola mano.  
 Possui um estrutura particular que garante tamanho reduzido e permite o acoplamento usando apenas uma mão.



**Pressioni e Temperature** IT

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

I valori riguardano quindi esclusivamente i componenti da noi prodotti.

**Pressures and Temperatures** GB

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

The following values apply only to our products.

**Druckbereich und Temperatur** DE

Drücke und Temperaturen sind definiert durch die verwendete Ausführung der Leitung, d.h. die Werte der eingesetzten Rohre sind zu beachten.

Die angegebenen Werte beziehen sich nur auf die Teile, die von uns produziert sind.

**Pressions et Températures** FR

Les pressions et les températures sont à définir en accord avec les caractéristiques techniques des tubes utilisés.

Les valeurs mentionnées ne concernent que nos produits.

**Presiones y Temperaturas** ES

Presión y temperaturas vienen determinadas según el tipo de tubo empleado, por lo tanto estos valores se definen en base a las características del tubo mismo.

Los valores se refieren exclusivamente a los componentes de nuestra producción.

**Pressões e Temperaturas** PT

Pressões e temperaturas são determinadas de acordo com o tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em questão.

Os valores mostrados a seguir se referem apenas aos componentes de nossos produtos.



**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**15 bar** (1.5 MPa)



**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 15 °C**  
**+ 200 °C**

**con anello di riconoscimento art. 513 - 523**

*with identification ring art. 513 - 523*

*Mit Kennzeichnungsring art. 513 - 523*

*Avec bague d'identification art. 513 - 523*

*Con anillo de identificación art. 513 - 523*

*Com anel de identificação cód. 513 - 523*

**+ 110 °C**



**Fluidi compatibili**

Acqua / Acqua refrigerata / Olio

Fluids

Water / Cooling water / Oil

Geeignete Medien

Wasser / Kühlwasser / Öl

Fluides compatibles

Eau / Eau de refroidissement / Huile

Fluidos compatibles

Agua / Agua refrigerada / Aceite

Fluidos compatíveis

Água / Agua refrigerada / Óleo



**Filettatura** IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.  
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Threads** GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.  
Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Gewindearten** DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.  
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Filetages** FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.  
Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Roscas** ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.  
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Roscas** PT

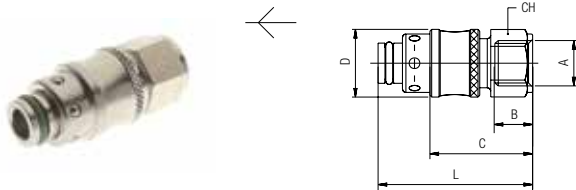
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.  
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**SERIE 410 - 510 FRENCH PROFILE DN8**

**412**

**INNESTO FEMMINA**

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

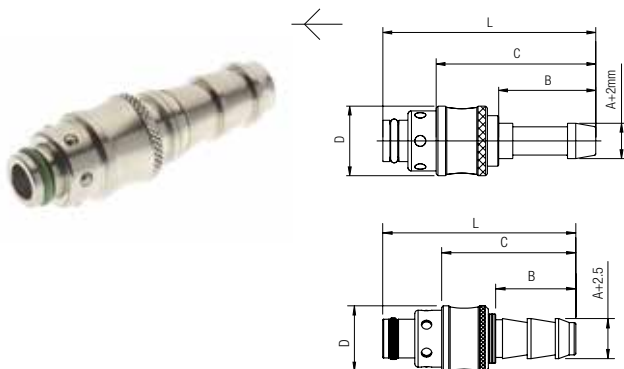


Code	A	B	C	D	L	CH	Pack.
00412 00 001	1/4	11	30	20	47	17	10

**415**

**INNESTO CON PORTAGOMMA DIRITTO**

STRAIGHT BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE  
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA RECTO  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA RETO



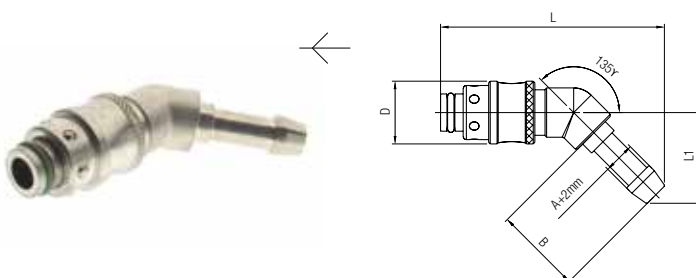
Code	A	B	C	D	L	Pack.
00415 00 001	8	27.5	45	20	62.5	10
00415 00 002	10	27.5	45	20	62.5	10
00415 00 003	12	33	50.5	20	68	10

Code	A	B	C	D	L	Pack.
00415 00 004	3/8	24	48	20	60	10
00415 00 005	1/2	28	54.5	20	66	10

**416**

**INNESTO CON PORTAGOMMA A 135°**

BARBED PLUG 135°  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE VON 135°  
 EMBOUT À 135°, À DOUILLE ANNELÉE  
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA A 135°  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 135°



Code	A	B	C	L	L1	Pack.
00416 00 001	8	27.5	20	72.5	28.5	10
00416 00 002	10	27.5	20	73	29	10
00416 00 003	12	33	20	77.5	33.5	10

## 418

### INNESTO CON PORTAGOMMA A 90°

BARBED PLUG 90°

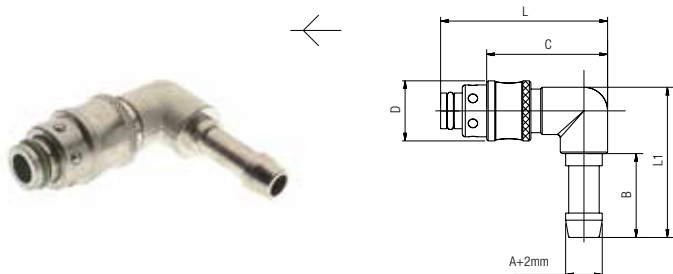
STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE VON 90°

EMBOUÏ À 90°, À DOUILLE ANNELÉE

ADAPTADOR CON PORTAGOMA A 90°

PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	L	L1	Pack.
00418 00 001	8	27.5	39.5	20	57	49	10
00418 00 002	10	27.5	39.5	20	57	49	10
00418 00 003	12	33	39.5	20	57	55	10



## 511

### PRESA MASCHIO

MALE SOCKET

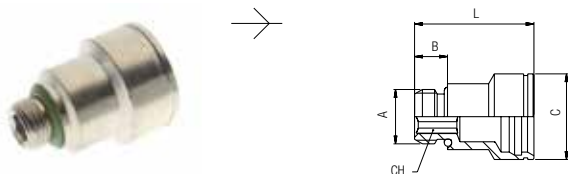
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	L	CH	Pack.
00511 00 001	1/8	6	21	27.5	5	10
00511 00 002	1/4	8	21	29	8	10
00511 00 003	3/8	9	21	30	10	10



## 512

### PRESA PROLUNGATA MASCHIO

EXTENDED MALE SOCKET

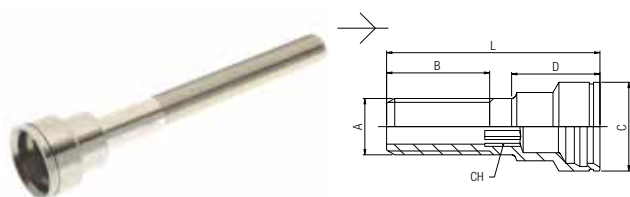
SCHNELLKUPPLUNG MIT VERLÄNGERTEM AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE RALLONGÉ

ENCHUFE PROLONGADO MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PROLONGADA

Code	A	B	C	D	L	CH	Pack.
00512 00 01 NU NT	1/8	27	21	21	50	5	10
00512 00 01 NV NT	1/8	60	21	21	100	5	10
00512 00 01 NW NT	1/8	60	21	21	150	5	10
00512 00 01 NX NT	1/8	60	21	21	200	5	10
00512 00 01 NY NT	1/4	27	21	20	50	8	10
00512 00 01 NZ NT	1/4	60	21	20	100	8	10
00512 00 01 PA NT	1/4	60	21	20	150	8	10
00512 00 01 PB NT	1/4	60	21	20	200	8	10
00512 00 01 PC NT	3/8	35	21	11	50	10	10
00512 00 01 PD NT	3/8	60	21	11	100	10	10
00512 00 01 PE NT	3/8	60	21	11	150	10	10
00512 00 01 PF NT	3/8	60	21	11	200	10	10



## 514

### PRESA MASCHIO CONICO

MALE SOCKET TAPER

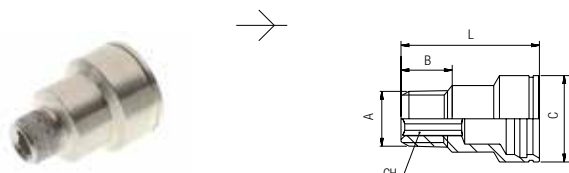
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE KONISCH

COUPLEUR MÂLE CONIQUE

ENCHUFE MACHO CÓNICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	L	CH	Pack.
00514 00 01 02 TF	1/8	7.5	21	28	5	10
00514 00 01 03 TF	1/4	11	21	31	8	10
00514 00 01 04 TF	3/8	11.5	21	31	10	10






Filetto Pre Sigillato  
Pre-Coating Thread  
GEWINDE BESCHICHTET  
Pré-Coating  
Rosca Presellada  
Rosca Teflonada

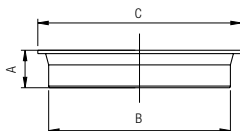


# 513

## ANELLO DI RICONOSCIMENTO

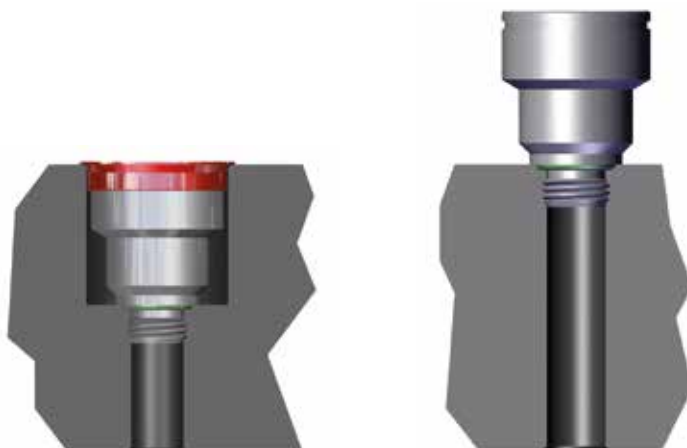
IDENTIFICATION RING  
 KENNZEICHNUNGSRING  
 ANNEAU D'IDENTIFICATION  
 ANILLO DE IDENTIFICACIÓN  
 ANEL DE IDENTIFICAÇÃO

Code	Color	A	B	C	Pack.
00513 RO		4.5	22	24.5	10
00513 BL		4.5	22	24.5	10
			<b>min</b>	<b>max</b>	
 <b>Temperature</b>			- 15 °C	+ 110 °C	



**Dimensioni sede per presa 511**  
 Seat dimensions for 511 socket  
 Einbaumasse für Kupplung 511  
 Dimensions pour coupleur 511  
 Dimensiones para la sede enchufe 511  
 Dimensões da sede para soquete 511

Size	D	P	F
1/8	22	22	6
1/4	22	21.5	8
3/8	22	21.5	9



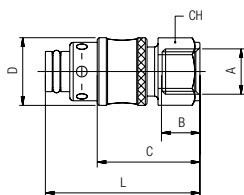
**SERIE 420-520 FRENCH PROFILE DN12**

**422**

**INNESTO FEMMINA**

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	L	CH	Pack.
00422 00 001	1/2	15	38.5	28	58	24	10

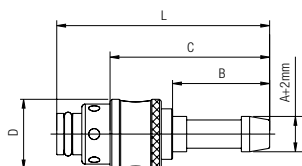


**425**

**INNESTO CON PORTAGOMMA DIRITTO**

STRAIGHT BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE  
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA RECTO  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA RETO

Code	A	B	C	D	L	Pack.
00425 00 001	13	33	55	28	75	10
00425 00 002	16	33	55	28	75	10

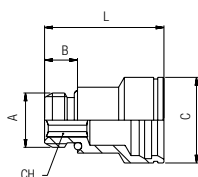


**521**

**PRESA MASCHIO**

MALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	L	CH	Pack.
00521 00 001	3/8	9	32	37.5	10	10
00521 00 002	1/2	10	32	38	12	10



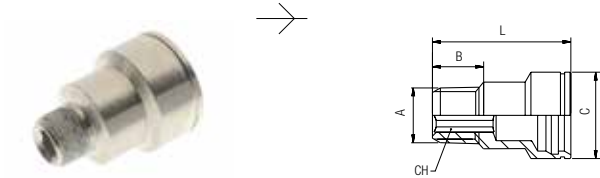
**522**

**PRESA MASCHIO CONICO**

MALE SOCKET TAPER  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE KONISCH  
 COUPLEUR MALE CONIQUE  
 ENCHUFE MACHO CÓNICO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO

Code	A	B	C	L	CH	Pack.
00522 00 01 04 TF	3/8	11.5	32	39.5	10	10
00522 00 01 05 TF	1/2	14	32	41	12	10

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada



**523**

**ANELLO DI RICONOSCIMENTO**

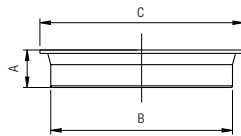
IDENTIFICATION RING  
 KENNZEICHNUNGSRING  
 ANNEAU D'IDENTIFICATION  
 ANILLO DE IDENTIFICACIÓN  
 ANEL DE IDENTIFICAÇÃO

Code	Color	A	B	C	Pack.
00523 RO		4.5	33	36	10
00523 BL		4.5	33	36	10

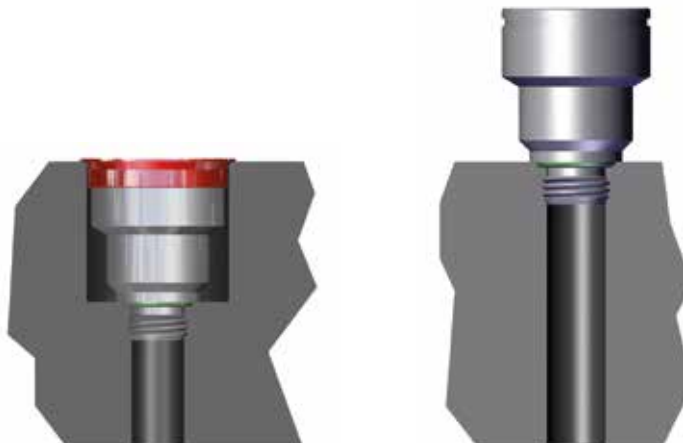


Temperature

**min**      **max**  
 - 15 °C      + 110 °C



Dimensioni sede per presa 521 Seat dimensions for 521 socket Einbaumasse für Kupplung 521 Dimensions pour coupleur 521 Dimensiones para la sede enchufe 521 Dimensões da sede para soquete 521			
Size	D	P	F
3/8	33	29	9
1/2	33	28.5	10



**GIUNTI AD INNESTO RAPIDO PER RAFFREDDAMENTO STAMPI**

*QUICK COUPLINGS FOR MOLDING COOLING*

*SCHNELLKUPPLUNGEN FÜR SPRITZGUSSANWENDUNGEN*

*COUPLEURS POUR MOULES D'INJECTION*

*ENCHUFES RÁPIDOS PARA REFRIGERACIÓN DE MOLDES*

*CONEXÃO DE ENGATE RÁPIDO PARA RESFRIAMENTO DE MOLDES*



**Serie International - European**

**SERIE 430-440 INTERNATIONAL PROFILE**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

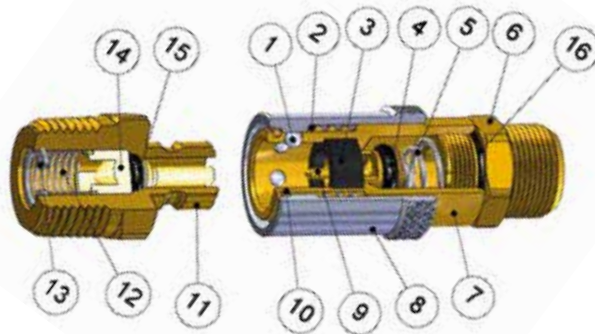
- Reference standard
- Entspricht der Norm
- Norme de référence
- Normativa de referencia
- Norma de referència

1907/2006  
 REACH ✓

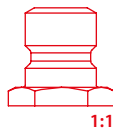
2011/65/CE  
 RoHS ✓

PED  
 2014/68/UE

SILICON  
 FREE



**VERSIONE OTTURATA E NON OTTURATA**  
 BLOCKED AND NOT BLOCKED VERSION  
 VERSION GESPERRT ODER NICHT GESPERRT  
 VERSION AVEC OU SANS CLAPET  
 VERSION OBTURADA Y NO OBTURADA  
 VERSÃO COM E SEM RETENÇÃO

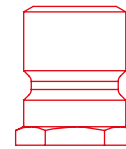


1:1

**INTERNATIONAL**



**6 mm**



1:1

**INTERNATIONAL**



**9 mm**

**Materiali e Componenti**

**IT**

- 1 Sfera in acciaio AISI 420
- 2 Molla ghiera in acciaio AISI 302
- 3 Guarnizione in FKM
- 4 Guarnizione O-Ring in FKM
- 5 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 6 Attacco terminale in ottone
- 7 Presa in ottone
- 8 Ghiera in ottone nichelato / Giallo
- 9 Otturatore in ottone
- 10 Seeger in bronzo / ottone
- 11 Innesto in ottone
- 12 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 13 Seeger in acciaio AISI 420
- 14 Otturatore in ottone
- 15 Guarnizione O-Ring in FKM
- 16 Guarnizione

**Component Parts and Materials**

**GB**

- 1 Steel AISI 420 ball
- 2 Steel AISI 302 ring nut spring
- 3 FKM seal
- 4 FKM O-Ring seal
- 5 Steel AISI 302 shutter spring
- 6 Brass coupling back part
- 7 Brass socket
- 8 Nickel-plated / Yellow brass sleeve
- 9 Brass shutter
- 10 Bronze / Brass seeger
- 11 Brass plug outline
- 12 Steel AISI 302 shutter spring
- 14 Steel AISI 420 seeger
- 13 Brass shutter
- 15 FKM O-Ring seal
- 16 Seal

**Komponenten und Materialien**

**DE**

- 1 Kugel Edelstahl AISI 420
- 2 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 3 Dichtung FKM
- 4 O-Ring FKM
- 5 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 6 Einschraubkörper Messing
- 7 Büchse Messing
- 8 Entriegelungshülse Messing vernickelt
- 9 Verschluss Messing
- 10 Seegerring Bronze/Messing
- 11 Stecker Messing
- 12 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 13 Seegerring Edelstahl AISI 302
- 14 Verschluss Messing
- 15 O-Ring FKM
- 16 O-Ring

**Matériaux et Composants**

**FR**

- 1 Bille: acier inoxydable AISI 420
- 2 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 3 Joint: FKM
- 4 Joint torique: FKM
- 5 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 6 Corps: laiton
- 7 Douille: laiton
- 8 Douille: laiton nickelé
- 9 Clapet: laiton
- 10 Circlips: bronze/ laiton
- 11 Embout: laiton
- 12 Ressort de clapet: acier inoxydable AISI 302
- 13 Circlips: acier inoxydable AISI 302
- 14 Clapet: laiton
- 15 Joint torique: FKM
- 16 Joint

**Materiales y Componentes**

**ES**

- 1 Esfera en acero AISI 420
- 2 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 3 Junta en FKM
- 4 Junta tórica en FKM
- 5 Muelle obturador en acero AISI 302
- 6 Conexión terminal en latón
- 7 Enchufe en latón
- 8 Tuerca en latón niquelado
- 9 Obturador en latón
- 10 Seeger en bronce/latón
- 11 Adaptador en latón
- 12 Muelle obturador en acero AISI 302
- 13 Obturador en latón
- 14 Seeger en acero AISI 302
- 15 Junta tórica en FKM
- 16 Junta

**Materiais e Componentes**

**PT**

- 1 Esfera em aço AISI 420
- 2 Mola da porca em aço AISI 302
- 3 Vedação em FKM
- 4 Vedação O-Ring em FKM
- 5 Mola do obturador em aço AISI 302
- 6 Conexão terminal em Latão
- 7 Soquete em Latão
- 8 Luva em Latão Niquelado
- 9 Obturador em Latão
- 10 Anel de retenção tipo Seeger em bronze/latão
- 11 Plug em latão
- 12 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 13 Obturador em latão
- 14 Anel de retenção tipo Seeger em aço AISI 302
- 15 Vedação O-Ring em FKM
- 16 Vedação

**Pressioni e Temperature**
**IT**

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

I valori riguardano quindi esclusivamente i componenti da noi prodotti.

**Pressures and Temperatures**
**GB**

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

Therefore the values must be determined in accordance with the tube's features. The following values apply only to our products.

**Druckbereich und Temperatur**
**DE**

Drücke und Temperaturen sind definiert durch die verwendete Ausführung der Leitung, d.h. die Werte der eingesetzten Rohre sind zu beachten.

Die angegebenen Werte beziehen sich nur auf die Teile, die von uns produziert sind.

**Pressions et Températures**
**FR**

Les pressions et les températures sont à définir en accord avec les caractéristiques techniques des tubes utilisés.

Les valeurs mentionnées ci-dessus ne concernent que nos produits.

**Presiones y Temperaturas**
**ES**

Presión y temperatura vienen determinadas por el tipo de tubo utilizado, por lo tanto estos valores deben definirse en base a las características del mismo tubo.

Los valores por lo tanto solo se refieren a las componentes que nosotros producimos.

**Pressões e Temperaturas**
**PT**

Pressões e temperaturas são determinadas de acordo com o tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em questão.

Os valores mostrados a seguir se referem apenas aos componentes de nossos produtos.


**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**15 bar** (1.5 MPa)


**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 15 °C**  
**+ 200 °C**


**Fluidi compatibili**

Acqua / Acqua refrigerata / Olio

Fluids

Water / Cooling water / Oil

Geeignete Medien

Wasser / Kühlwasser / Öl

Fluides compatibles

Eau / Eau de refroidissement / Huile

Fluidos compatibles

Agua / Agua refrigerada / Aceite

Fluidos compatíveis

Água / Água refrigerada / Óleo


**Filettatura**
**IT**

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.  
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Threads**
**GB**

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.  
Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Gewindearten**
**DE**

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.  
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Filetages**
**FR**

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.  
Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Roscas**
**ES**

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.  
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Roscas**
**PT**

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.  
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.



La geometria di questi giunti segue il profilo internazionale largamente diffuso nel campo del raffreddamento dello stampo.  
E' disponibile sia la versione otturata che quella non otturata.

**IT**

The profile of these quick couplings below the international profile of widespread cooling in the mold.  
Is available not blocked and blocked version.

**GB**

Die Geometrie dieser Schnellkupplungen entspricht den international verbreiteten Profilen für Werkzeugkühlungen.  
Erhältlich gibt es diese Verbindungen in gesperrter - oder nicht gesperrter Version.

**DE**

Ce profil correspond au profil international très répandu pour le refroidissement des moules.  
Ils sont disponibles avec ou sans clapet.

**FR**

La geometría de estos enchufes sigue el perfil internacional mayormente generalizado en el campo del enfriamiento de moldes.  
Está disponible la versión obturada y la no obturada.

**ES**

A geometria destas conexões segue o perfil internacional largamente difundido no campo do resfriamento de moldes de estampo.  
Está disponível nas versões com e sem retenção.

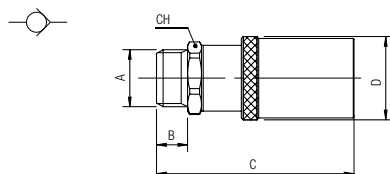
**PT**

**SERIE 430 INTERNATIONAL PROFILE DN6**

**431**

**PRESA MASCHIO CILINDRICO**

MALE PARALLEL SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA



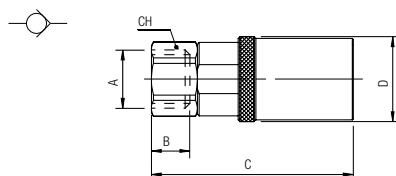
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00431 00 001	1/4	8	42.5	18.5	14	10

Filetto Pre Sigillato  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

**432**

**PRESA FEMMINA**

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

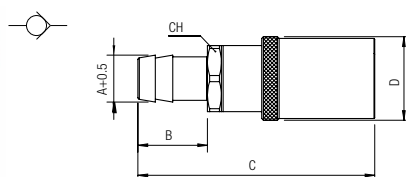


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00432 00 001	1/4	11	43.5	18.5	15	10

**435**

**PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO**

STRAIGHT BARBED SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE  
 ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO  
 SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO

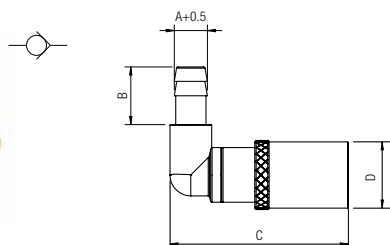


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00435 00 001	6	20	54.5	18.5	14	10
00435 00 002	9	20	54.5	18.5	14	10

**436**

**PRESA CON PORTAGOMMA 90°**

STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°  
 COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ  
 ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°  
 SOQUETE COM ESPIGÃO P/ TUBO DE BORRACHA A 90°



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00436 00 001	6	17.5	44	18.5	10	10
00436 00 002	9	20	44	18.5	10	10

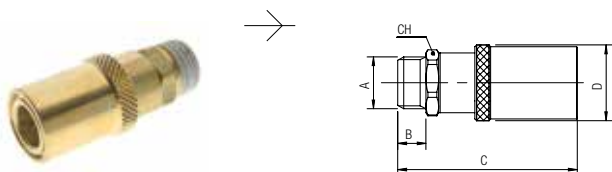
## 431SW

**PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO CILINDRICO**

MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH  
 COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA TEFLONADA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
431SW 00 001	1/4	8	42.5	18.5	14	10

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

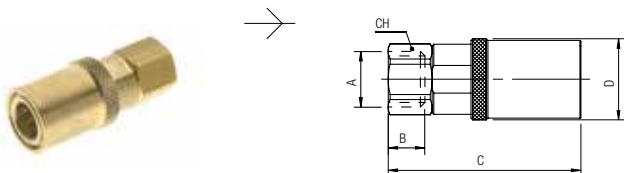


## 432SW

**PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA**

FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA  
 SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
432SW 00 001	1/4	11	43.5	18.5	14	10

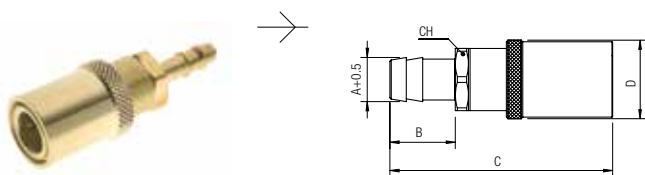


## 435SW

**PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA**

STRAIGHT BARBED SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
435SW 00 001	6	20	54.5	18.5	14	10
435SW 00 002	9	20	54.5	18.5	14	10

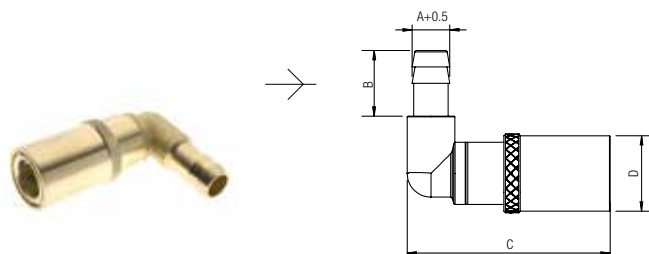


## 436SW

**PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°**

STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°  
 COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	Pack.
436SW 00 001	6	17.5	44	18.5	10
436SW 00 002	9	20	44	18.5	10





## 531

### INNESTO MASCHIO CONICO

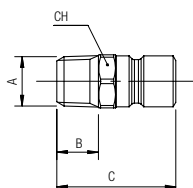
MALE PLUG (TAPER)

STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH

EMBOUT MALE CONIQUE SANS CLAPET

ADAPTADOR MACHO CÓNICO

PLUG COM ROSCA MACHO CÔNICA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00531 00 001	1/8	7.5	22	13	10
00531 00 002	1/4	11	26.5	14	10
00531 00 003	3/8	11.5	27	17	10

**Filetto Pre Sigillato**  
Pre-Coating Thread  
Gewinde Beschichtet  
Pré-Coating  
Rosca Presellada  
Rosca Teflonada

## 532

### INNESTO FEMMINA

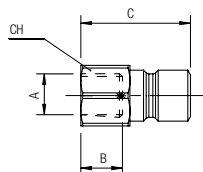
FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE

EMBOUT FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00532 00 01 02 00	1/8	7.5	20	13	10
00532 00 01 03 00	1/4	11	23.5	16	10
00532 00 01 04 00	3/8	11.5	24	19	10

## 534

### INNESTO OTTURATO MASCHIO CONICO

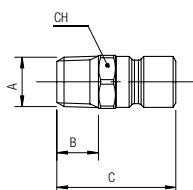
MALE SHUTTER PLUG (TAPER)

STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH

EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION

ADAPTADOR OBTURADO MACHO CÓNICO

PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO CÔNICA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00534 00 001	1/4	11	26.5	14	10
00534 00 002	3/8	11.5	27	17	10

Utilizzare solo con art. 431 - 432 - 435 - 436.

Use only with art. 431 - 432 - 435 - 436.

Verwenden sie nur mit art. 431 - 432 - 435 - 436.

Utiliser uniquement avec art. 431 - 432 - 435 - 436.

Utilizar solamente con art. 431 - 432 - 435 - 436.

Usar somente com art. 431 - 432 - 435 - 436.

**Filetto Pre Sigillato**  
Pre-Coating Thread  
Gewinde Beschichtet  
Pré-Coating  
Rosca Presellada  
Rosca Teflonada

## 535

### INNESTO CON PORTAGOMMA

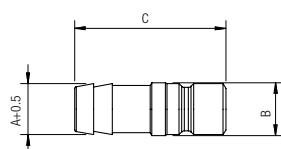
STRAIGHT BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ

ADAPTADOR CON PORTAGOMA

PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00535 00 01 X8 00	9	10	34.5	10

**SERIE 440 INTERNATIONAL PROFILE DN9**
**441**
**PRESA MASCHIO CILINDRICO**

MALE PARALLEL SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

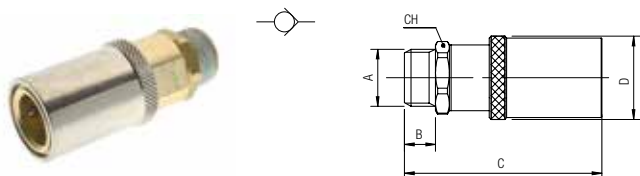
COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00441 00 001	3/8	9	57	24	19	10

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada


**442**
**PRESA FEMMINA**

FEMALE SOCKET

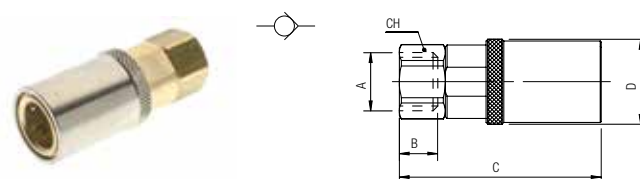
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00442 00 001	1/4	11	57	24	19	10


**445**
**PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO**

STRAIGHT BARBED SOCKET

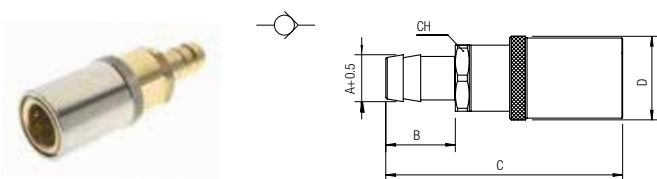
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE

ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00445 00 001	11	20	68	24	19	10
00445 00 002	13	20	68	24	19	10


**446**
**PRESA CON PORTAGOMMA 90°**

STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION

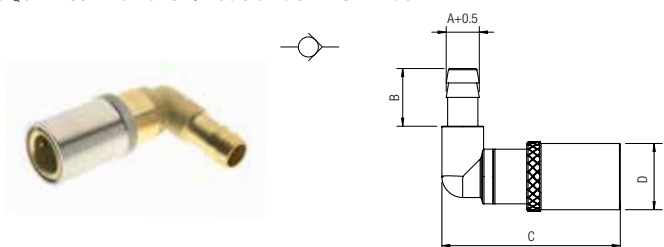
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ

ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	Pack.
00446 00 001	11	20	62	24	10
00446 00 002	13	20	62	24	10



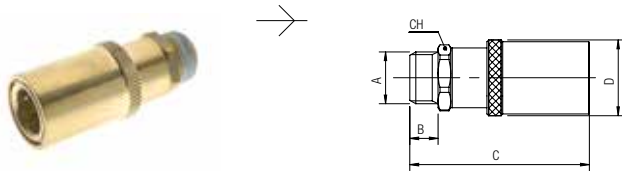
### 441SW

**PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO CILINDRICO**

MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH  
 COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
441SW 00 001	3/8	9	57	24	19	10

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

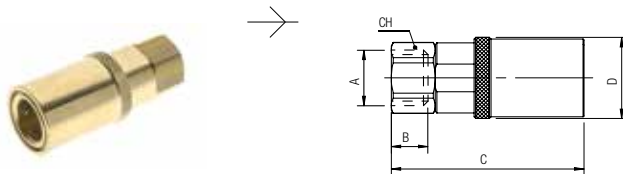


### 442SW

**PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA**

FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA  
 SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
442SW 00 001	1/4	11	57	24	19	10

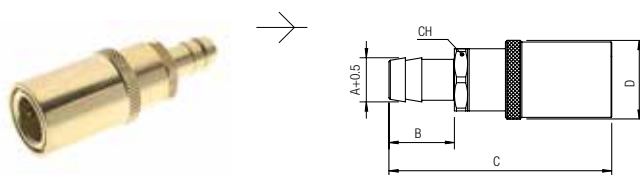


### 445SW

**PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA**

STRAIGHT BARBED SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
445SW 00 001	11	20	68	24	19	10
445SW 00 002	13	20	68	24	19	10

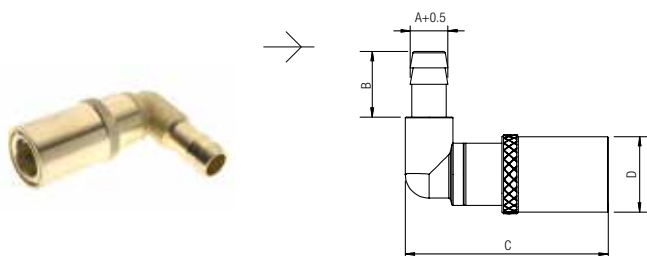


### 446SW

**PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°**

STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°  
 COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

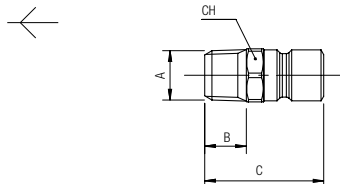
Code	A	B	C	D	Pack.
446SW 00 001	11	20	62	24	10
446SW 00 002	13	20	62	24	10



## 541

### INNESTO MASCHIO CONICO

MALE PLUG (TAPER)  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH  
 EMBOUT MALE CONIQUE SANS CLAPET  
 ADAPTADOR MACHO CÓNICO  
 PLUG COM ROSCA MACHO CÔNICA



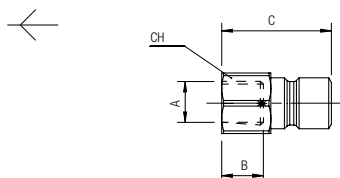
Code	A	B	C	CH	Pack.
00541 00 001	1/4	11	31.5	16	10
00541 00 002	3/8	11.5	32.5	17	10
00541 00 003	1/2	14	36.5	22	10

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

## 542

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

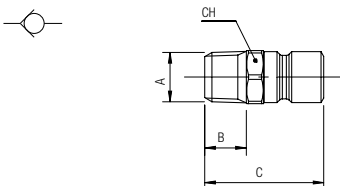


Code	A	B	C	CH	Pack.
00542 00 01 03 00	1/4	11	29	16	10
00542 00 01 04 00	3/8	11.5	29.5	19	10
00542 00 01 05 00	1/2	15	33	24	10

## 544

### INNESTO OTTURATO MASCHIO CONICO

MALE SHUTTER PLUG (TAPER)  
 STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH  
 EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION  
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO CÓNICO  
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO CÔNICA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00544 00 001	3/8	11.5	32.5	17	10
00544 00 002	1/2	14	36.5	22	10

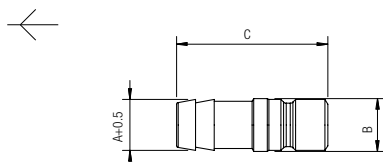
Utilizzare solo con art. 441 - 442 - 445 - 446.  
 Use only with art. 441 - 442 - 445 - 446.  
 Verwenden sie nur mit art. 441 - 442 - 445 - 446.  
 Utiliser uniquement avec art. 441 - 442 - 445 - 446.  
 Utilizar solamente con art. 441 - 442 - 445 - 446.  
 Usar somente com art. 441 - 442 - 445 - 446.

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

## 545

### INNESTO CON PORTAGOMMA

STRAIGHT BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ  
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00545 00 01 Y2 00	13	14	40	10

**SERIE 460-470 EUROPEAN PROFILE**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

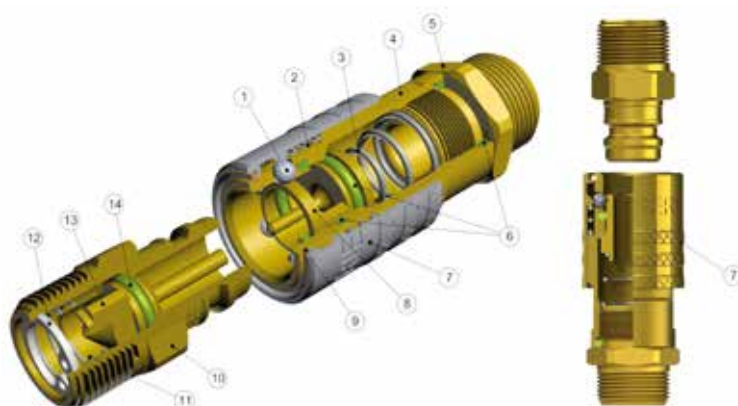
Reference standard  
Entspricht der Norm  
Norme de référence  
Normativa de referencia  
Norma de referència

1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

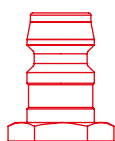
PED  
2014/68/UE

**SILICON  
FREE**



**VERSIONE OTTURATA E NON OTTURATA**  
BLOCKED AND NOT BLOCKED VERSION  
VERSION GESPERRT ODER NICHT GESPERRT  
VERSION AVEC OU SANS CLAPET  
VERSION OBTURADA Y NO OBTURADA  
VERSÃO COM E SEM RETENÇÃO

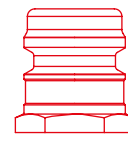
**EUROPEAN**



1:1

**DN**  
**6 mm**

**EUROPEAN**



1:1

**DN**  
**9 mm**

**Materiali e Componenti**

**IT**

- 1 Sfera in acciaio AISI 420
- 2 Molla ghiera in acciaio AISI 302
- 3 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 4 Presa in ottone
- 5 Attacco terminale in ottone
- 6 Guarnizione O-Ring in FKM
- 7 Ghiera in ottone nichelato/Giallo
- 8 Otturatore in ottone
- 9 Seeger in bronzo/ottone
- 10 Innesto in ottone
- 11 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 12 Seeger in acciaio AISI 402
- 13 Otturatore in ottone
- 14 Guarnizione O-Ring in FKM

**Component Parts and Materials**

**GB**

- 1 Steel AISI 420 ball
- 2 Steel AISI 302 ring nut spring
- 3 Steel AISI 302 shutter spring
- 4 Brass socket
- 5 Brass coupling back part
- 6 FKM O-Ring seal
- 7 Nickel-plated/ yellow brass sleeve
- 8 Brass shutter
- 9 Bronze/ Brass seeger
- 10 Brass plug outline
- 11 Steel AISI 302 shutter spring
- 12 Steel AISI 402 seeger
- 13 Brass shutter
- 14 FKM O-Ring seal

**Komponenten und Materialien**

**DE**

- 1 Kugel Edelstahl AISI 420
- 2 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 3 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 4 Büchse Messing
- 5 Einschraubkörper Messing
- 6 O-Ring FKM
- 7 Entriegelungshülse Messing vernickelt
- 8 Verschluss Messing
- 9 Seegerring Bronze/Messing
- 10 Stecker Messing
- 11 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 12 Seegerring Edelstahl AISI 302
- 13 Verschluss Messing
- 14 O-Ring FKM

**Matériaux et Composants**

**FR**

- 1 Bille: acier inoxydable AISI 420
- 2 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 3 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 4 Douille: laiton
- 5 Corps: laiton nickelé
- 6 Joint torique: FKM
- 7 Douille: laiton nickelé
- 8 Clapet: laiton
- 9 Circlips: bronze/ laiton
- 10 Embout: laiton
- 11 Ressort de clapet: acier inoxydable AISI 302
- 12 Circlips: acier inoxydable AISI 302
- 13 Clapet: laiton
- 14 Joint torique: FKM

**Materiales y Componentes**

**ES**

- 1 Esfera en acero AISI 420
- 2 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 3 Muelle obturador en acero AISI 302
- 4 Enchufe en latón
- 5 Conexión terminal en latón
- 6 Junta tórica en FKM
- 7 Tuerca en latón niquelado
- 8 Obturador en latón
- 9 Seeger en bronce/latón
- 10 Adaptador en latón
- 11 Muelle obturador en acero AISI 302
- 12 Seeger en acero AISI 302
- 13 Obturador en latón
- 14 Junta tórica en FKM

**Materiais e Componentes**

**PT**

- 1 Esfera em aço AISI 420
- 2 Mola da porca em aço AISI 302
- 3 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 4 Soquete em Latão
- 5 Conexão terminal em Latão
- 6 Vedação O-Ring em FKM
- 7 Luva em Latão Niquelado
- 8 Obturador em Latão
- 9 Anel de retenção tipo Seeger em bronze/latão
- 10 Plug em latão
- 11 Molla otturatore in acciaio AISI 302
- 12 Anel de retenção tipo Seeger em aço AISI 302
- 13 Obturador em Latão
- 14 Vedação O-Ring em FKM

**Pressioni e Temperature** IT

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

I valori riguardano quindi esclusivamente i componenti da noi prodotti.

**Pressures and Temperatures** GB

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

Therefore the values must be determined in accordance with the tube's features. The following values apply only to our products.

**Druckbereich und Temperatur** DE

Drücke und Temperaturen sind definiert durch die verwendete Ausführung der Leitung, d.h. die Werte der eingesetzten Rohre sind zu beachten.

Die angegebenen Werte beziehen sich nur auf die Teile, die von uns produziert sind.

**Pressions et Températures** FR

Les pressions et les températures sont à définir en accord avec les caractéristiques techniques des tubes utilisés.

Les valeurs mentionnées ci-dessus ne concernent que nos produits.

**Presiones y Temperaturas** ES

Presión y temperatura vienen determinadas por el tipo de tubo utilizado, por lo tanto estos valores deben definirse en base a las características del mismo tubo.

Los valores por lo tanto solo se refieren a las componentes que nosotros producimos.

**Pressões e Temperaturas** PT

Pressões e temperaturas são determinadas de acordo com o tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em questão.

Os valores mostrados a seguir se referem apenas aos componentes de nossos produtos.


**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**15 bar** (1.5 MPa)


**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 15 °C**  
**+ 200 °C**


**Fluidi compatibili**

Acqua / Acqua refrigerata / Olio

Fluids

Water / Cooling water / Oil

Geeignete Medien

Wasser / Kühlwasser / Öl

Fluides compatibles

Eau / Eau de refroidissement / Huile

Fluidos compatíveis

Água / Água refrigerada / Aceite

Fluidos compatíveis

Água / Água refrigerada / Óleo


**Filettatura** IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.  
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Threads** GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.  
Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Gewindearten** DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Klasse A.  
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Filetages** FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.  
Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Roscas** ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.  
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Roscas** PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.  
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.


IT

La geometria di questi giunti segue il profilo europeo largamente diffuso nel campo del raffreddamento dello stampo. E' disponibile sia la versione otturata che quella non otturata.

GB

The profile of these quick couplings below the European profile of widespread cooling in the mold. Is available not blocked and blocked version.

DE

Die Geometrie dieser Schnellkupplungen entsprechen den europäischen verbreiteten Profilen für Werkzeugkühlungen. Erhältlich gibt es diese Verbindungen in gesperrter - oder nicht gesperrter Version.

FR

Ces profils correspondent aux profils européen très répandus dans le refroidissement des moules. Ils sont disponibles avec ou SANS CLAPET.

ES

La geometría de estos enchufes sigue el perfil Europeo mayormente generalizado en el campo del enfriamiento de moldes. Está disponible la versión obturada y la no obturada.

PT

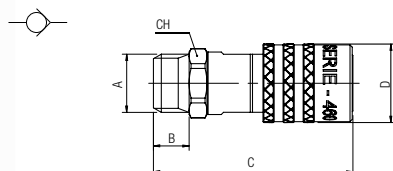
A geometria destas conexões segue o perfil europeu largamente difundido no campo do resfriamento de moldes de estampo. Está disponível nas versões com e sem retenção.

**SERIE 460 EUROPEAN PROFILE DN6**

**461**

**PRESA MASCHIO CILINDRICO**

MALE PARALLEL SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH  
 COUPLEUR MÂLE  
 ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA



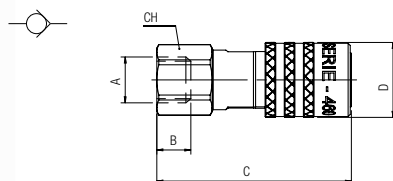
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00461 00 001	1/4	8	45	18	14	10

Filetto Pre Sigillato  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

**462**

**PRESA FEMMINA**

FEMALE SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE  
 ENCHUFE HEMBRA  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

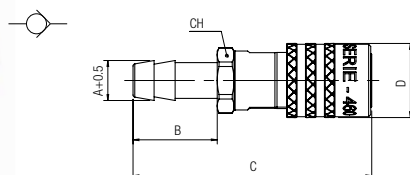


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00462 00 001	1/4	11	46	18	15	10

**465**

**PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO**

STRAIGHT BARBED SOCKET  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE  
 ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO  
 SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO

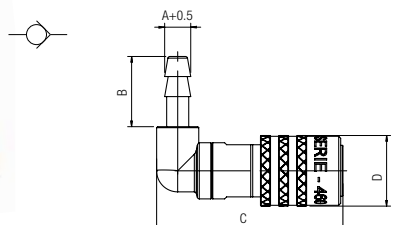


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00465 00 001	6	20	57	18	14	10
00465 00 002	9	20	57	18	14	10

**466**

**PRESA CON PORTAGOMMA 90°**

STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°  
 COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ  
 ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°  
 SOQUETE COM ESPIGÃO P/ TUBO DE BORRACHA A 90°



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00466 00 001	6	17.5	46.5	18	14	10
00466 00 002	9	20	46.5	18	14	10

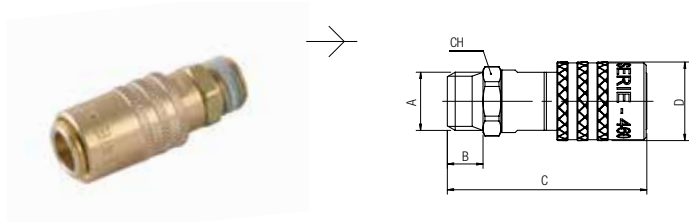
## 461SW

**PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO CILINDRICO**

MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH  
 COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILINDRICO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
461SW 00 001	1/4	8	45	18	14	10

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

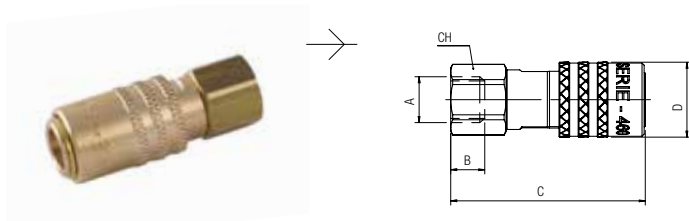


## 462SW

**PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA**

FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA  
 SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
462SW 00 001	1/4	11	46	18	15	10

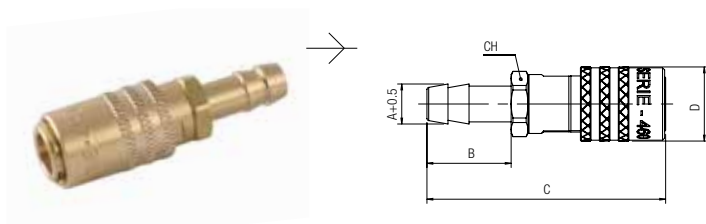


## 465SW

**PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA**

STRAIGHT BARBED SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÛLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
465SW 00 001	6	20	57	18	14	10
465SW 00 002	9	20	57	18	14	10

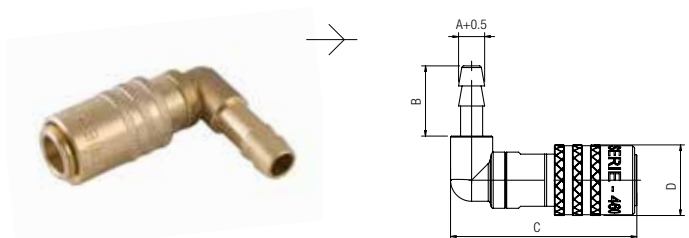


## 466SW

**PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°**

STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÛLLE 90°  
 COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
466SW 00 001	6	17.5	45.6	18	14	10
466SW 00 002	9	20	46.5	18	14	10

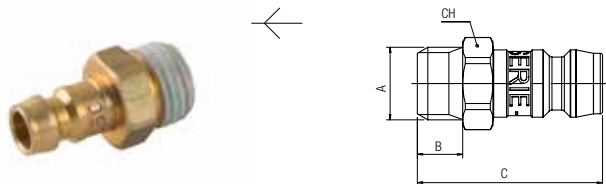




### 561

#### INNESTO MASCHIO CILINDRICO

MALE PLUG (PARALLEL)  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO  
 PLUG COM ROSCA MACHO PARALELA



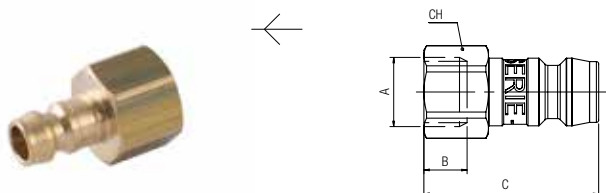
Code	A	B	C	CH	Pack.
00561 00 001	1/8	6	24.5	11	10
00561 00 002	1/4	8	27.5	14	10
00561 00 003	3/8	11.5	31	17	10

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

### 562

#### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

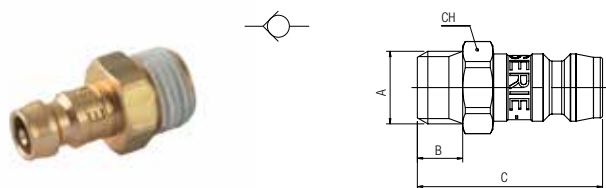


Code	A	B	C	CH	Pack.
00562 00 01 02 00	1/8	7.5	23	11	10
00562 00 01 03 00	1/4	11	27	16	10
00562 00 01 04 00	3/8	11.5	27.5	19	10

### 564

#### INNESTO OTTURATO MASCHIO CILINDRICO

MALE SHUTTER PLUG (PARALLEL)  
 STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH  
 EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION  
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO CILÍNDRICO  
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO PARALELA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00564 00 001	1/4	8	27.5	14	10
00564 00 002	3/8	11.5	31	17	10

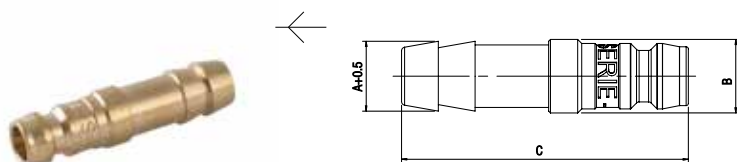
Utilizzare solo con art. 461 - 462 - 465 - 466.  
 Use only with art. 461 - 462 - 465 - 466.  
 Verwenden sie nur mit art. 461 - 462 - 465 - 466.  
 Utiliser uniquement avec art. 461 - 462 - 465 - 466.  
 Utilizar solamente con art. 461 - 462 - 465 - 466.  
 Usar somente com art. 461 - 462 - 465 - 466.

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

### 565

#### INNESTO CON PORTAGOMMA

STRAIGHT BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ  
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA  
 PLUG COM ESPIGAO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00565 00 01 X8 00	9	10	39	10

**SERIE 470** EUROPEAN PROFILE DN9

**471**
**PRESA MASCHIO CILINDRICO**

MALE PARALLEL SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

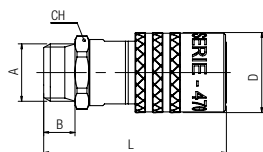
COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00471 00 001	3/8	9	52.5	23	19	10

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada


**472**
**PRESA FEMMINA**

FEMALE SOCKET

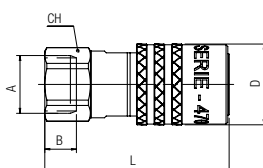
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00472 00 001	1/4	11	52.5	23	19	10


**475**
**PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO**

STRAIGHT BARBED SOCKET

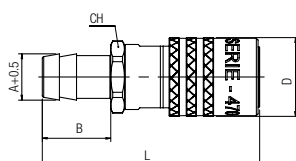
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE

ENCHUFE COM PORTAGOMA RECTO

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00475 00 001	11	20	63.5	23	19	10
00475 00 002	13	20	63.5	23	19	10


**476**
**PRESA CON PORTAGOMMA 90°**

STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION

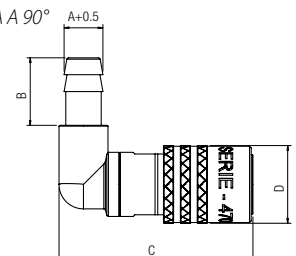
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ

ENCHUFE COM PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	Pack.
00476 00 001	11	20	57.5	23	10
00476 00 002	13	20	57.5	23	10



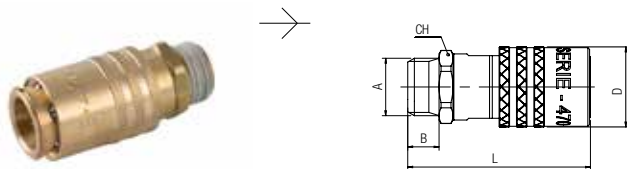
## 471SW

### PRESA SENZA OTTURATORE MASCHIO CILINDRICO

MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH  
 COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO  
 SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
471SW 00 001	3/8	9	52.5	23	19	10

Filetto Pre Sigillato  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

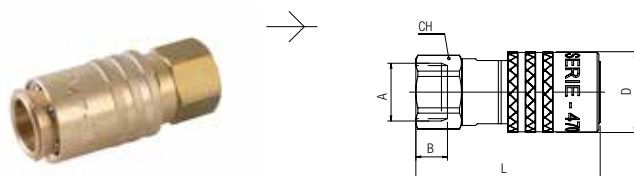


## 472SW

### PRESA SENZA OTTURATORE FEMMINA

FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE  
 COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA  
 SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
472SW 00 001	1/4	11	52.5	23	19	10

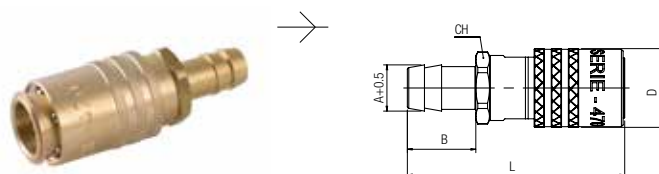


## 475SW

### PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA

STRAIGHT BARBED SOCKET WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA  
 SOQUETE SEM OBTURADOR PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
475SW 00 001	11	20	63.5	23	19	10
475SW 00 002	13	20	63.5	23	19	10

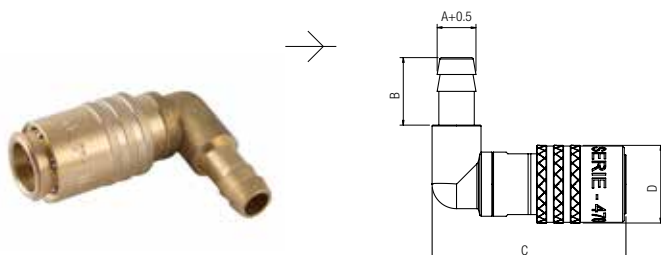


## 476SW

### PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°

STRAIGHT SOCKET WITH 90° BARBED CONNECTION WITHOUT SHUTTER  
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°  
 COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET  
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°  
 SOQUETE SEM OBTURADOR PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

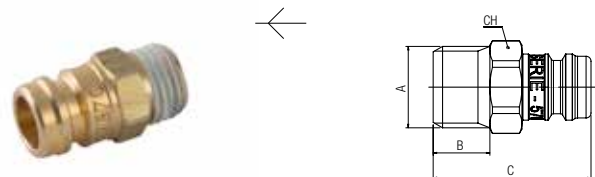
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
476SW 00 001	11	20	57.5	23	19	10
476SW 00 002	13	20	57.5	23	19	10



## 571

### INNESTO MASCHIO CILINDRICO

MALE PLUG (PARALLEL)  
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH  
 EMBOUT MÂLE  
 ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO  
 PLUG COM ROSCA MACHO PARALELA



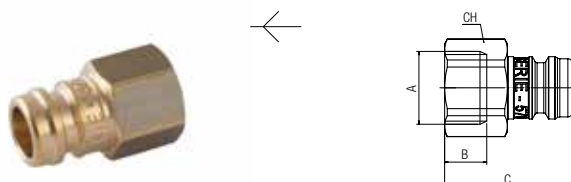
Code	A	B	C	CH	Pack.
00571 00 001	1/4	8	26.5	14	10
00571 00 002	3/8	11.5	32	17	10
00571 00 003	1/2	14	34.5	22	10

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

## 572

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
 STECKER MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE  
 ADAPTADOR HEMBRA  
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

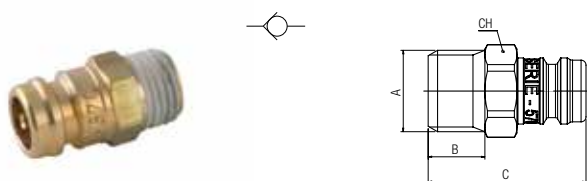


Code	A	B	C	CH	Pack.
00572 00 01 03 00	1/4	11	27	16	10
00572 00 01 04 00	3/8	11.5	27.5	22	10
00572 00 01 05 00	1/2	11.5	31	24	10

## 574

### INNESTO OTTURATO MASCHIO CILINDRICO

MALE SHUTTER PLUG (PARALLEL)  
 STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH  
 EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION  
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO CILÍNDRICO  
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO PARALELA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00574 00 001	1/4	8	26.5	14	10
00574 00 002	3/8	11.5	32	17	10
00574 00 003	1/2	14	34.5	22	10

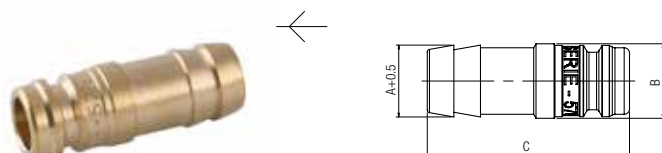
Utilizzare solo con art. 471 - 472 - 475 - 476.  
 Use only with art. 471 - 472 - 475 - 476.  
 Verwenden sie nur mit art. 471 - 472 - 475 - 476.  
 Utiliser uniquement avec art. 471 - 472 - 475 - 476.  
 Utilizar solamente con art. 471 - 472 - 475 - 476.  
 Usar somente com art. 471 - 472 - 475 - 476.

**Filetto Pre Sigillato**  
 Pre-Coating Thread  
 Gewinde Beschichtet  
 Pré-Coating  
 Rosca Presellada  
 Rosca Teflonada

## 575

### INNESTO CON PORTAGOMMA

STRAIGHT BARBED PLUG  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ  
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00575 00 01 Y2 00	13	14	38	10

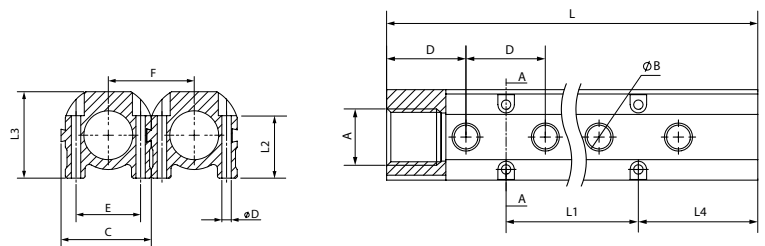
**ACCESSORI PRESE PER ACQUA**

ACCESSORIES FOR MOLDING COUPLINGS  
 ZUBEHÖRTEILE FÜR TEMPERIERKUPPLUNGEN  
 ACCESSOIRES COUPLEURS EAU  
 ACCESORIOS PARA ENCHUFES REFRUGERACION MOLDES  
 ACCÉSSORIOS PARA ENGATES DE RESFRIAMENTO MOLDES

**6049**

**RIPARTITORE IN ALLUMINIO**

ALUMINIUM DISTRIBUTION MANIFOLD  
 VERTEILERBLOCK AUS ALUMINIUM  
 NOURRICE DE DISTRIBUTION EN ALUMINIUM  
 REGLETA SIMPLE EN ALUMINIO  
 DISTRIBUIDOR EM ALUMÍNIO



Code	Colore Color Farbe Couleur Color Cor		A	B	N°	C	D	E	F	L	L1	L2	L3	L4	d	Pack.
	BL	RO														
06049 0A 11 OW	BL	RO	3/4	1/4	4	43.5	38	31	41.3	190	75.6	30	41.5	57.2	4.5	1
06049 0A 11 OX	BL	RO	3/4	1/4	6	43.5	38	31	41.3	266	151.6	30	41.5	57.2	4.5	1
06049 0A 11 OY	BL	RO	3/4	1/4	8	43.5	38	31	41.3	342	227.6	30	41.5	57.2	4.5	1
06049 0A 11 OZ	BL	RO	3/4	1/4	10	43.5	38	31	41.3	418	303.6	30	41.5	57.2	4.5	1

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 200 °C
Pressure		+ 15 bar

**PISTOLE DI SOFFIAGGIO**

*BLOW GUNS*

*BLASPISTOLEN*

*SOUFFLETES*

*PISTOLAS SOPLADORAS*

*PISTOLA DE AR*

**Serie Blow Guns**





**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Fluidi compatibili**

Aria compressa

**Fluids**

Compressed air

**Geeignete Medien**

Druckluft

**Fluides compatibles**

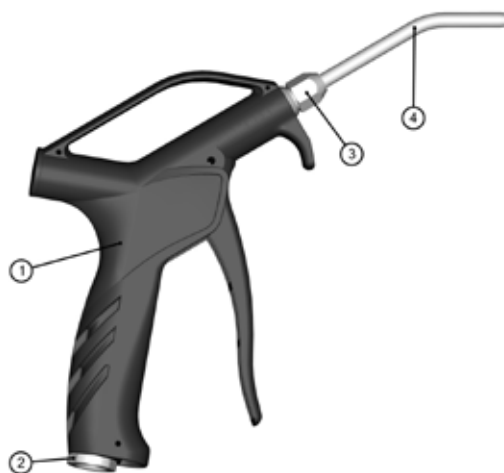
Air comprimé

**Fluidos compatibles**

Aire comprimido

**Fluidos compatíveis**

Ar comprimido



**Materiali e Componenti**

IT

- 1 Corpo centrale in Tecnopolimero
- 2 Attacco terminale in Alluminio anodizzato
- 3 Dado di serraggio in Ottone nichelato
- 4 Ugello di soffiaggio in acciaio Inox AISI 304

**Component Parts and Materials**

GB

- 1 Technopolymer Body
- 2 Anodized aluminum Back Connection
- 3 Nickel-plated Brass Locking Nut
- 4 Stainless Steel AISI 304 Nozzle

**Komponenten und Materialien**

DE

- 1 Körper Technopolymer
- 2 Einschraubkörper Eloxiertes Aluminium
- 3 Sicherungsmutter Messing vernickelt
- 4 Blasdüsenrohr Edelstahl AISI 304

**Matériaux et Composants**

FR

- 1 Corps: Technopolymère
- 2 Corps: Aluminium anodisé
- 3 Ecrou: Laiton nickelé
- 4 Embout: Acier inoxydable AISI 304

**Materiales y Componentes**

ES

- 1 Cuerpo en Tecnopolimero
- 2 Conexión terminal en Aluminio anodizado
- 3 Tuerca de bloqueo en latón niquelado
- 4 Boquilla de soplado en acero AISI 304

**Materiais e Componentes**

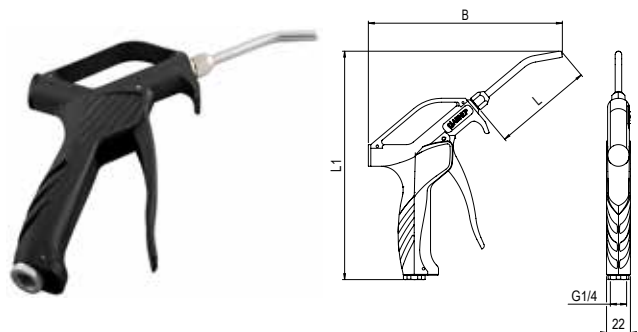
PT

- 1 Corpo em Tecnopolímero
- 2 Conexão terminal em Alumínio anodizado
- 3 Porca de travamento em latão niquelado
- 4 Boquilla de soplado em aço AISI 304

**361**

**PISTOLA DI SOFFIAGGIO CON TUBO INOX**

BLOWGUN WITH STAINLESS STEEL NOZZLE  
BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL ROHR  
SOUFFLETTE AVEC EMBOUT ACIER INOXYDABLE  
PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO ACERO INOXIDABLE  
PISTOLA DE AR COM BICO DE AÇO INOXIDÁVEL



Code	L	L1	B	Pack.
00361 00 001	90	213.5	179	10
			<b>min</b>	<b>max</b>
<b>Temperature</b>			- 10 °C	+ 80 °C
<b>Pressure</b>			<b>12 bar</b> (1.2 MPa)	
<b>433 NI/min @ 6 bar - 533 NI/min @ 8 bar</b>				
<b>LAeq 89 dBA @ 6 bar</b>				
<b>LAeq 90 dBA @ 8 bar</b>				
<b>Forza su maniglia - Force on handle</b> <i>Kraft am Griff - Force sur la poignée</i> <i>Fuerza en el mango - Força no punho</i>				<b>19,8 N @ 6 bar</b>
<b>Forza di soffiaggio - Blowing force</b> <i>Kraft der Schlag - Force de soufflage</i> <i>Fuerza que sopla - Força de sopra</i>				<b>3,7 N @ 6 bar</b>
<b>2003/10/CE</b>			<b>Max 85 dBA</b>	<b>3 hr @ 6 bar</b> <b>3 hr @ 8 bar</b>
<b>OSHA 1910.95 (b)</b>				<b>Max 90 dB 8 hr</b>

## 362

### PISTOLA DI SOFFIAGGIO CON TUBO INOX DI SICUREZZA

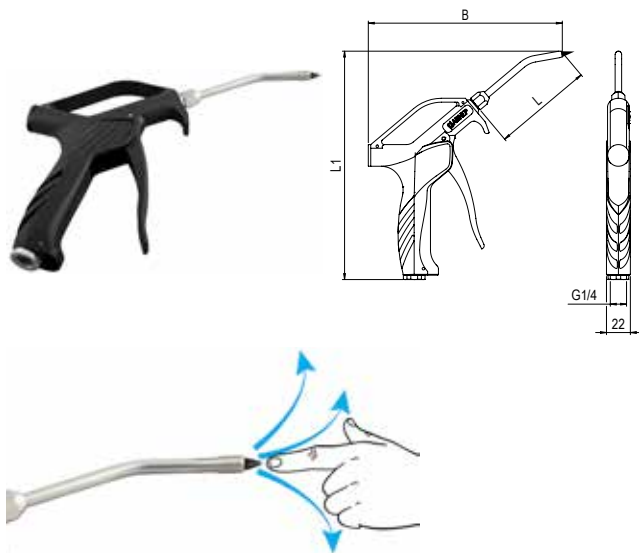
BLOWGUN WITH STAINLESS STEEL SAFETY NOZZLE

BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL-SICHERHEITS ROHR

SOUFFLETTE AVEC EMBOUT DE SÉCURITÉ ACIER INOXYDABLE

PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO DE SEGURIDAD ACERO INOXIDABLE

PISTOLA DE AR COM BICO DE SEGURANÇA DE AÇO INOXIDÁVEL



## 363

### PISTOLA DI SOFFIAGGIO CON TUBO INOX DI SICUREZZA E DOPPIA ALIMENTAZIONE

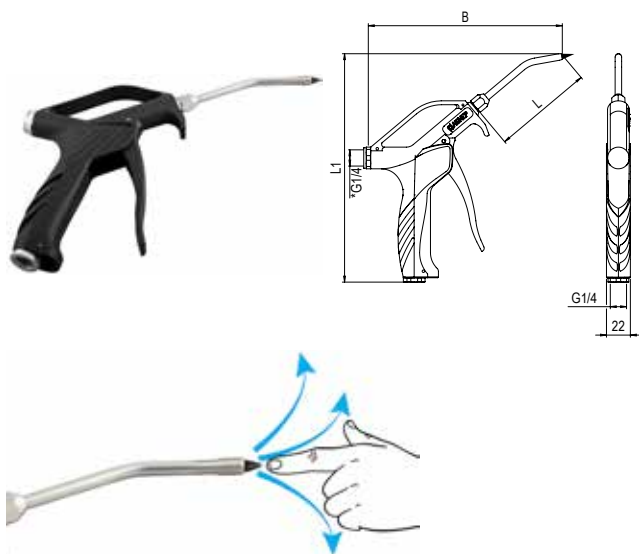
BLOWGUN WITH STAINLESS SAFETY NOZZLE DOUBLE FEED

BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL-SICHERHEITS ROHR DOPPELEINZUG

SOUFFLETTE AVEC EMBOUT DE SÉCURITÉ INOX AVEC DOUBLE ALIMENTATION

PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO DE SEGURIDAD INOX DOBLE ALIMENTACION

PISTOLA DE AR COM BICO DE SEGURANÇA EM INOX ALIMENTAÇÃO DUPLA



Code	L	L1	B	Pack.
00362 00 001	90	213.5	185.5	10
		<b>min</b>	<b>max</b>	
<b>Temperature</b>		- 10 °C	+ 80 °C	
<b>Pressure</b>		<b>12 bar</b> (1.2 MPa)		
<b>383 NI/min @ 6 bar - 500 NI/min @ 8 bar</b>				
<b>LAeq 78 dBA @ 6 bar</b>				
<b>LAeq 84 dBA @ 8 bar</b>				
<b>Forza su maniglia - Force on handle</b> <i>Kraft am Griff - Force sur la poignée</i> <i>Fuerza en el mango - Força no punho</i>			<b>19,8 N @ 6 bar</b>	
<b>Forza di soffiaggio - Blowing force</b> <i>Kraft der Schlag - Force de soufflage</i> <i>Fuerza que sopla - Força de sopra</i>			<b>3,4 N @ 6 bar</b>	
<b>2003/10/CE</b>		<b>Max 85 dBA</b>	<b>8 hr @ 6 bar</b> <b>6 hr @ 8 bar</b>	
<b>OSHA 1910.95 (b)</b>		<b>Max 90 dB 8 hr</b>		
<b>OSHA 1910.242 (b)</b>		<b>Max 30 PSI (2,1 bar) when blocked</b>		

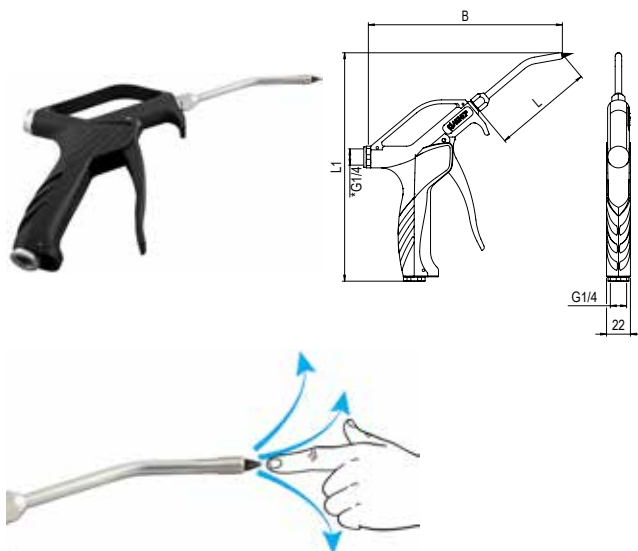
Code	L	L1	B	Pack.
00363 00 001	90	213.5	190.5	10
		<b>min</b>	<b>max</b>	
<b>Temperature</b>		- 10 °C	+ 80 °C	
<b>Pressure</b>		<b>12 bar</b> (1.2 MPa)		
<b>383 NI/min @ 6 bar - 500 NI/min @ 8 bar</b>				
<b>LAeq 78 dBA @ 6 bar</b>				
<b>LAeq 84 dBA @ 8 bar</b>				
<b>Forza su maniglia - Force on handle</b> <i>Kraft am Griff - Force sur la poignée</i> <i>Fuerza en el mango - Força no punho</i>			<b>19,8 N @ 6 bar</b>	
<b>Forza di soffiaggio - Blowing force</b> <i>Kraft der Schlag - Force de soufflage</i> <i>Fuerza que sopla - Força de sopra</i>			<b>3,4 N @ 6 bar</b>	
<b>2003/10/CE</b>		<b>Max 85 dBA</b>	<b>8 hr @ 6 bar</b> <b>6 hr @ 8 bar</b>	
<b>OSHA 1910.95 (b)</b>		<b>Max 90 dB 8 hr</b>		
<b>OSHA 1910.242 (b)</b>		<b>Max 30 PSI (2,1 bar) when blocked</b>		

Pistola comprensiva di tappo G1/4  
 Blowgun includes one bling plung G1/4  
 Blaspistole enthält ein Stopfen G1/4  
 Soufflette comprend un bouchon G1/4  
 Pistola de soplado incluye tapon G1/4  
 Pistola de ar inclui tampao G1/4



**364**

**PISTOLA DI SOFFIAGGIO CON TUBO INOX DI SICUREZZA E DOPPIA ALIMENTAZIONE**  
 BLOWGUN WITH STAINLESS SAFETY NOZZLE DOUBLE FEED  
 BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL-SICHERHEIT'S ROHR DOPPELEINZUG  
 SOUFFLETTE AVEC EMBOUT DE SÉCURITÉ INOX AVEC DOUBLE ALIMENTATION  
 PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO DE SEGURIDAD INOX DOBLE ALIMENTACION  
 PISTOLA DE AR COM BICO DE SEGURANÇA EM INOX ALIMENTAÇÃO DUPLA

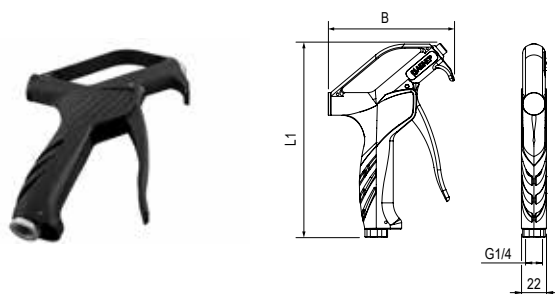


Code	L	L1	B	Pack.
00364 00 001	90	213.5	190.5	10
		<b>min</b>	<b>max</b>	
<b>Temperature</b>			- 10 °C	+ 80 °C
<b>Pressure</b>			<b>12 bar</b> (1.2 MPa)	
<b>200 NI/min @ 6 bar - 250 NI/min @ 8 bar</b>				
<b>LAeq 73 dBA @ 6 bar</b>				
<b>LAeq 78 dBA @ 8 bar</b>				
<b>Forza su maniglietta - Force on handle</b> Kraft am Griff - Force sur la poignée Fuerza en el mango - Força no punho			<b>19,8 N @ 6 bar</b>	
<b>Forza di soffiaggio - Blowing force</b> Kraft der Schlag - Force de soufflage Fuerza que sopla - Força de sopra			<b>2,9 N @ 6 bar</b>	
<b>2003/10/CE</b>			Max 85 dBA	8 hr @ 6 bar 8 hr @ 8 bar
<b>OSHA 1910.95 (b)</b>			Max 90 dB 8 hr	
<b>OSHA 1910.242 (b)</b>			Max 30 PSI (2,1 bar) when blocked	
<b>SUVA - CERTIFIED</b>			Max 85 dBA @ 6 bar	

**Pistola comprensiva di tappo G1/4**  
 Blowgun includes one bling plung G1/4  
 Blaspistole enthält ein Stopfen G1/4  
 Soufflette comprend un bouchon G1/4  
 Pistola de soplado incluye tapon G1/4  
 Pistola de ar inclui tampao G1/4

**360**

**PISTOLA DI SOFFIAGGIO SENZA UGELLO**  
 BLOWGUN WITHOUT NOZZLE  
 BLASPISTOLE OHNE ROHR  
 SOUFFLETTE SANS EMBOUT  
 PISTOLA DE SOPLADO SIN TUBO  
 PISTOLA DE AR SEM BICO



Code	L1	B	Pack.
00360 00 001	170.5	111.5	10
		<b>min</b>	<b>max</b>
<b>Temperature</b>			- 10 °C + 80 °C
<b>Pressure</b>			<b>12 bar</b> (1.2 MPa)
<b>Forza su maniglietta - Force on handle</b> Kraft am Griff - Force sur la poignée Fuerza en el mango - Força no punho			<b>19,8 N @ 6 bar</b>

**CONFEZIONE STANDARD**  
 STANDARD PACKAGING  
 STANDARDVERPACKUNG  
 CONDITIONNEMENT  
 EMBALAJE ESTÁNDAR  
 PACOTE PADRÃO



**SERIE 300**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

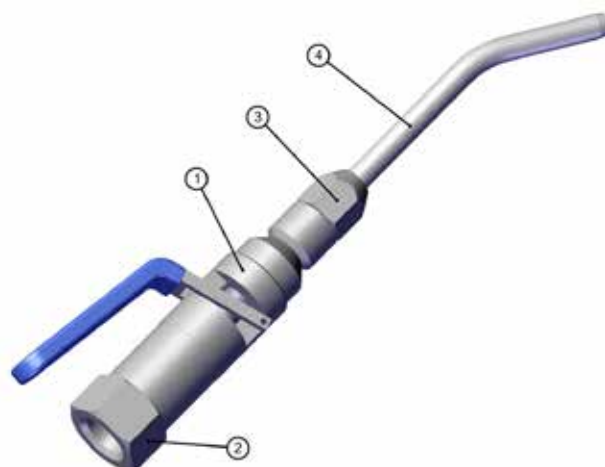


1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

PED  
 2014/68/UE

SILICON  
 FREE



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo centrale in Ottone nichelato		1 Nickel-plated Brass Body		1 Körper Messing vernickelt	
2 Attacco terminale in Ottone nichelato		2 Nickel-plated Brass Back Connection		2 Einschraubkörper Messing vernickelt	
3 Dado di serraggio in Ottone nichelato		3 Nickel-plated Brass Locking Nut		3 Sicherungsmutter Messing vernickelt	
4 Ugello di soffiaggio in acciaio Inox AISI 304		4 Stainless Steel AISI 304 Nozzle		4 Blasdüsenrohr Edelstahl AISI 304	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: laiton nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em latão niquelado	
2 Corps: laiton nickelé		2 Conexión terminal en latón niquelado		2 Conexão terminal em latão niquelado	
3 Ecrou: laiton nickelé		3 Tuerca de bloqueo en latón niquelado		3 Porca de travamento em latão niquelado	
4 Embout: acier inoxydable AISI 304		4 Boquilla de soplado en acero AISI 304		4 Boquilla de soplado em acero AISI 304	

**301**

**PISTOLA DI SOFFIAGGIO CON TUBO INOX**

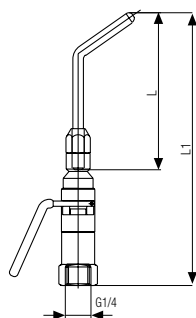
BLOWGUN WITH STAINLESS STEEL NOZZLE

BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL ROHR

SOUFFLETTE AVEC EMBOUT ACIER INOXYDABLE

PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO ACERO INOXIDABLE

PISTOLA DE AR COM BICO DE AÇO INOXIDÁVEL



Code	L	L1	Pack.
00301 00 001	90	163	10
00301 00 002	200	273	1
00301 00 003	290	363	1

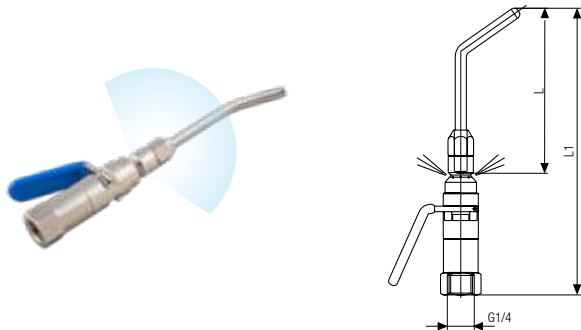
  

	min	max
<b>Temperature</b>	- 10 °C	+ 80 °C
<b>Pressure</b>	<b>10 bar</b> (1.0 MPa)	
<b>450 NI/min @ 6 bar - 616 NI/min @ 8 bar</b>		
<b>LAeq 88 dBA @ 6 bar</b>		
<b>LAeq 89 dBA @ 8 bar</b>		
<b>Forza su maniglia - Force on handle</b> Kraft am Griff - Force sur la poignée Fuerza en el mango - Força no punho	<b>23,5 N @ 6 bar</b>	
<b>Forza di soffiaggio - Blowing force</b> Kraft der Schlag - Force de soufflage Fuerza que sopla - Força de sopra	<b>4,6 N @ 6 bar</b>	
<b>2003/10/CE</b>	Max 85 dBA	3 hr @ 6 bar 3 hr @ 8 bar
<b>OSHA 1910.95 (b)</b>	Max 90 dB 8 hr	

**302**

**PISTOLA DI SOFFIAGGIO SCHERMATA CON TUBO INOX**

SCREEN BLOWGUN WITH STAINLESS STEEL NOZZLE  
 BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL ROHR  
 SOUFFLETTE AVEC EMBOUT ACIER INOXYDABLE  
 PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO ACERO INOXIDABLE  
 PISTOLA DE AR COM BICO DE AÇO INOXIDÁVEI



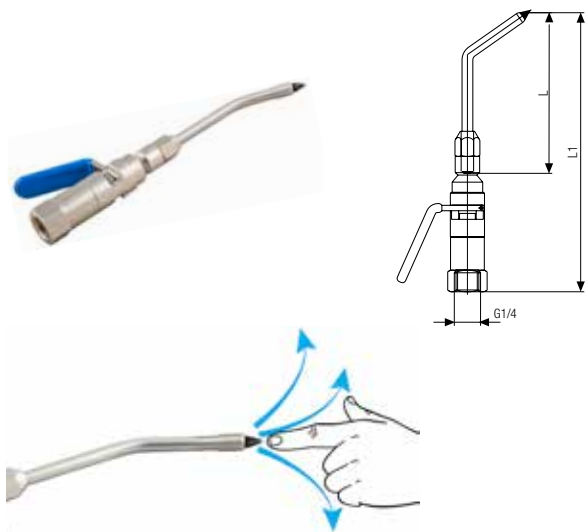
Code	L	L1	Pack.
00302 00 001	90	163	10
00302 00 002	200	273	1
00302 00 003	290	363	1

	min	max
<b>Temperature</b>	- 10 °C	+ 80 °C
<b>Pressure</b>	<b>10 bar</b> (1.0 MPa)	
<b>400 NI/min @ 6 bar - 533 NI/min @ 8 bar</b>		
<b>LAeq 88 dBA @ 6 bar</b>		
<b>LAeq 89 dBA @ 8 bar</b>		
<b>Forza su maniglietta - Force on handle</b> Kraft am Griff - Force sur la poignée Fuerza en el mango - Força no punho	<b>23,5 N @ 6 bar</b>	
<b>Forza di soffiaggio - Blowing force Kraft</b> der Schlag - Force de soufflage Fuerza que sopla - Força de sopra	<b>4 N @ 6 bar</b>	
<b>2003/10/CE</b>	Max 85 dBA	<b>3 hr @ 6 bar</b> <b>3 hr @ 8 bar</b>
<b>OSHA 1910.95 (b)</b>	Max 90 dB 8 hr	

**303**

**PISTOLA DI SOFFIAGGIO CON TUBO INOX DI SICUREZZA**

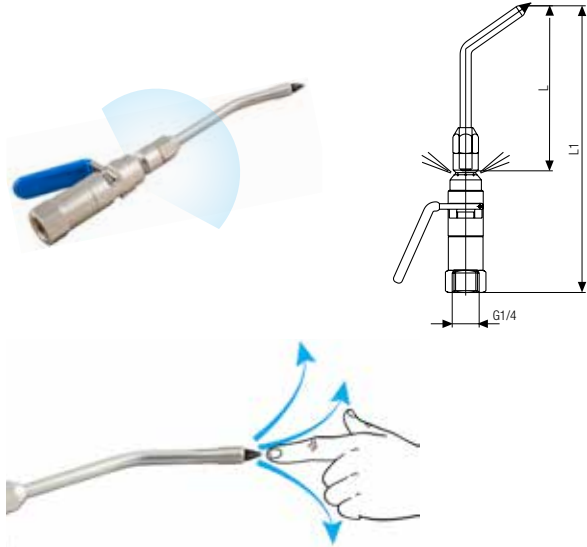
BLOWGUN WITH STAINLESS STEEL SAFETY NOZZLE  
 BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL-SICHERHEITS ROHR  
 SOUFFLETTE AVEC EMBOUT DE SÉCURITÉ ACIER INOXYDABLE  
 PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO DE SEGURIDAD ACERO INOXIDABLE  
 PISTOLA DE AR COM BICO DE SEGURANÇA DE AÇO INOXIDÁVEI



Code	L	L1	Pack.
00303 00 001	90	168.5	10
00303 00 002	200	278	1
00303 00 003	290	368	1

	min	max
<b>Temperature</b>	- 10 °C	+ 80 °C
<b>Pressure</b>	<b>12 bar</b> (1.2 MPa)	
<b>416 NI/min @ 6 bar - 516 NI/min @ 8 bar</b>		
<b>LAeq 80 dBA @ 6 bar</b>		
<b>LAeq 85 dBA @ 8 bar</b>		
<b>Forza su maniglietta - Force on handle</b> Kraft am Griff - Force sur la poignée Fuerza en el mango - Força no punho	<b>23,5 N @ 6 bar</b>	
<b>Forza di soffiaggio - Blowing force Kraft</b> der Schlag - Force de soufflage Fuerza que sopla - Força de sopra	<b>3,8 N @ 6 bar</b>	
<b>2003/10/CE</b>	Max 85 dBA	<b>8 hr @ 6 bar</b> <b>5 hr @ 8 bar</b>
<b>OSHA 1910.95 (b)</b>	Max 90 dB 8 hr	
<b>OSHA 1910.242 (b)</b>	Max 30 PSI (2,1 bar) when blocked	

# 304

**PISTOLA DI SOFFIAGGIO SCHERMATA CON TUBO INOX DI SICUREZZA**
*BLOWGUN WITH STAINLESS STEEL SAFETY NOZZLE*
*BLASPISTOLE MIT EDELSTAHL-SICHERHEITS ROHR*
*SOUFFLETTE AVEC EMBOUT DE SÉCURITÉ ACIER INOXYDABLE*
*PISTOLA DE SOPLADO CON TUBO DE SEGURIDAD ACERO INOXIDABLE*
*PISTOLA DE AR COM BICO DE SEGURANÇA DE AÇO INOXIDÁVEL*


Code	L	L1	Pack.
00304 00 001	90	168.5	10
00304 00 002	200	278	1
00304 00 003	290	368	1

	min	max
<b>Temperature</b>	- 10 °C	+ 80 °C
<b>Pressure</b>	<b>10 bar</b> (1.0 MPa)	
<b>316 NI/min @ 6 bar - 416 NI/min @ 8 bar</b>		
<b>LAeq 80 dBA @ 6 bar</b>		
<b>LAeq 85 dBA @ 8 bar</b>		
<b>Forza su maniglia</b> - Force on handle Kraft am Griff - Force sur la poignée Fuerza en el mango - Força no punho	<b>23,5 N @ 6 bar</b>	
<b>Forza di soffiaggio</b> - Blowing force Kraft der Schlag - Force de soufflage Fuerza que sopla - Força de sopra	<b>3,5 N @ 6 bar</b>	
<b>2003/10/CE</b>	Max 85 dBA	<b>8 hr @ 6 bar</b> <b>5 hr @ 8 bar</b>
<b>OSHA 1910.95 (b)</b>	Max 90 dB 8 hr	
<b>OSHA 1910.242 (b)</b>	Max 30 PSI (2,1 bar) when blocked	

**SERIE 300 - SERIE 360**

**312**

**UGELLO EFFETTO VENTURI (RICAMBIO)**

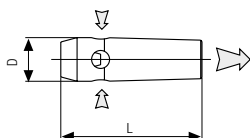
VENTURI'S EFFECT NOZZLE (SPARE PART)

VENTURI DÜSE (ERSATZTEIL)

EMBOUT À EFFET VENTURI (RECHANGE)

BOQUILLA EFECTO VENTURI (RECAMBIO)

BICO COM EFEITO VENTURI (REPOSIÇÃO)



Code	L	D	Pack.
00312 00 001	55	17	1

**314**

**UGELLO INOX (RICAMBIO)**

STAINLESS STEEL NOZZLE (SPARE PART)

EDELSTAHL DÜSE (ERSATZTEIL)

EMBOUT EN ACIER INOXYDABLE (RECHANGE)

BOQUILLA DE ACERO INOXIDABLE (RECAMBIO)

BICO DE AÇO INOXIDÁVEL (REPOSIÇÃO)



Code	L	Pack.
00314 00 001	90	1
00314 00 002	200	1
00314 00 003	290	1

Ogni ugello è completo di dado e ogiva.

Every nozzle is supplied with nut and olive.

Jede düse ist komplett mit mutter und klemmring.

L'embout est livré avec un écrou et une bague

Cada boquilla está completa de tuerca y bicono.

Todo bico é fornecido completo, com porca e bucha para montagem.

**315**

**UGELLO INOX DI SICUREZZA (RICAMBIO)**

STAINLESS STEEL SAFETY NOZZLE (SPARE PART)

EDELSTAHL-SICHERHEITS DÜSE (ERSATZTEIL)

EMBOUT DE SÉCURITÉ ACIER INOXYDABLE (RECHANGE)

BOQUILLA DE SEGURIDAD ACERO INOXIDABLE (RECAMBIO)

BICO DE SEGURANÇA DE AÇO INOXIDÁVEL (REPOSIÇÃO)



Code	L	Pack.
00315 00 001	90	1
00315 00 002	200	1
00315 00 003	290	1

Ogni ugello è completo di dado e ogiva.

Every nozzle is supplied with nut and olive.

Jede düse ist komplett mit mutter und klemmring.

L'embout est livré avec un écrou et une bague

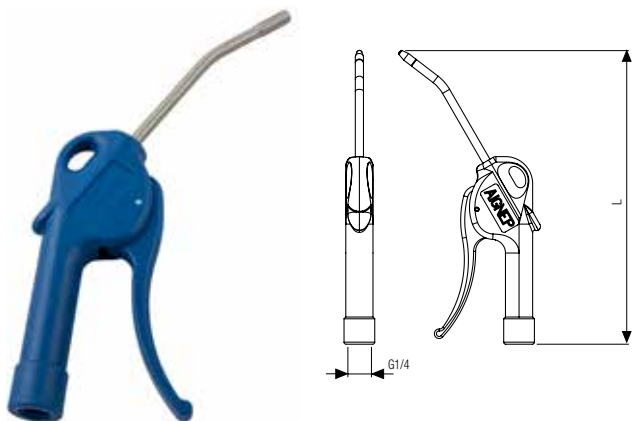
Cada boquilla está completa de tuerca y bicono.

Todo bico é fornecido completo, com porca e bucha para montagem.

## SERIE 340

**340**

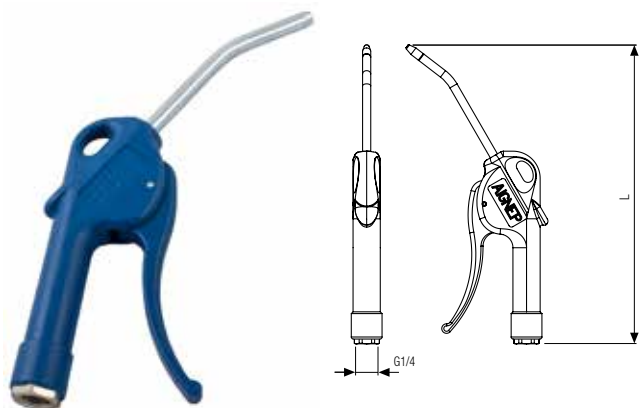
**PISTOLA DI SOFFIAGGIO Ø 6 mm ATTACCO FEMMINA IN TECNOPOLIMERO**  
 BLOWGUN WITH Ø 6 mm BENT NOZZLE FEMALE POLYMER THREAD  
 BLASPISTOLE MIT DÜSENROHR Ø 6 mm, ANSCHLUSS AUS POLYMER  
 SOUFFLETTE AVEC EMBOUT Ø 6 mm, RACCORDEMENT EN POLYMÈRE  
 PISTOLA DE SOPLADO Ø 6 mm HEMBRA EN TECNOLÍMERO  
 PISTOLA DE AR COM BICO DE Ø 6 mm COM CONEXÃO FÊMEA EM TECNOLÍMERO



Code	L	Pack.	
00340 00 001	215	1	
		<b>min</b>	<b>max</b>
<b>Temperature</b>		- 10 °C	+ 80 °C
<b>Pressure</b>		+ 16 bar (1.6 MPa)	
<b>330 NI/min @ 8 bar</b>			
<b>80 dB @ 6 bar</b>			
<b>83 dB @ 8 bar</b>			
<b>Forza di soffiaggio - Blowing force Kraft der Schlag - Force de soufflage Fuerza que sopla - Força de sopra</b>		<b>2,5 N @ 6 bar</b>	
<b>2003/10/CE</b>		Max 85 dB	
<b>OSHA 1910.95 (b)</b>		Max 90 dB 8 hr	

**341**

**PISTOLA DI SOFFIAGGIO Ø 6 mm FEMMINA IN METALLO**  
 BLOWGUN WITH Ø 6 mm BENT NOZZLE WITH METAL BUSHING  
 BLASPISTOLE MIT DÜSENROHR Ø 6 mm, ANSCHLUSS AUS METALL  
 SOUFFLETTE AVEC EMBOUT Ø 6 mm, RACCORDEMENT MÉTALLIQUE  
 PISTOLA DE SOPLADO Ø 6 mm HEMBRA CON CASQUILLO METÁLICO  
 PISTOLA DE AR COM BICO DE Ø 6 mm COM CONEXÃO FÊMEA EM METAL



Code	L	Pack.	
00341 00 001	217	1	
		<b>min</b>	<b>max</b>
<b>Temperature</b>		- 10 °C	+ 80 °C
<b>Pressure</b>		+ 16 bar (1.6 MPa)	
<b>330 NI/min @ 8 bar</b>			
<b>80 dB @ 6 bar</b>			
<b>83 dB @ 8 bar</b>			
<b>Forza di soffiaggio - Blowing force Kraft der Schlag - Force de soufflage Fuerza que sopla - Força de sopra</b>		<b>2,5 N @ 6 bar</b>	
<b>2003/10/CE</b>		Max 85 dB	
<b>OSHA 1910.95 (b)</b>		Max 90 dB 8 hr	